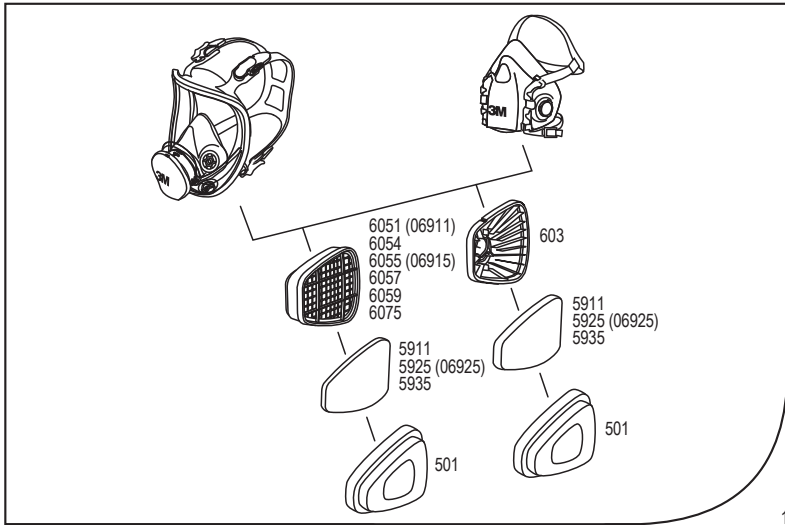
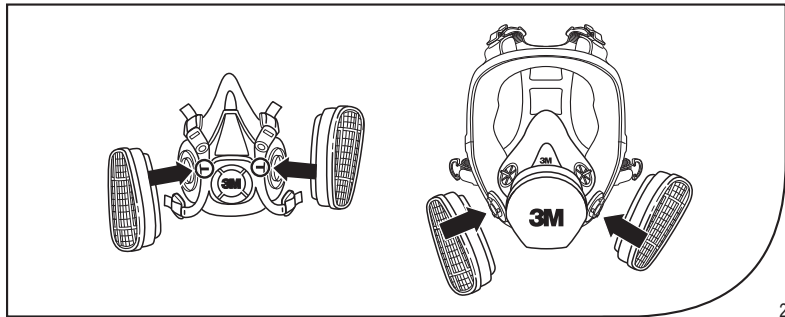




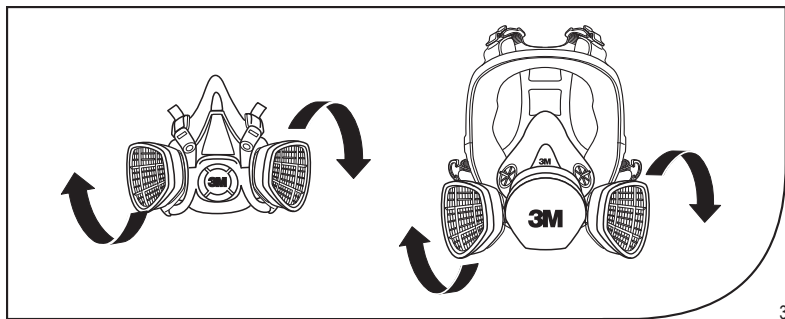
(GB) (IE) (ZA)	3M™ 6000 Series Filters	3-4	(PT)	Filtros Série 3M™ 6000	21-22	(RO)	Filtre 3M™ Seria 6000	40-42
(FR) (CH) (BE)	Filtres 3M™ Série 6000	4-6	(GR)	Φίλτρα Σειράς 3M™ 6000	23-24	(RU) (BY) (AZ)	Фильтры 3M™ серии 6000	42-44
(DE) (CH) (AT)	3M™ 6000 Filterserie	6-8	(PL)	Filtry serii 3M™ 6000	24-26	(UA)	Фільтри 3M™ серії 6000	44-46
(IT) (CH)	Filtri 3M™ Serie 6000	8-10	(HU)	3M™ 6000-es sorozatú szűrők	26-28	(HR)	3M™ 6000 serija filtera	46-48
(ES)	Filtros 3M™ Serie 6000	10-12	(CZ)	3M™ Filtry řady6000	28-30	(BG)	Филтри серия 3M™ 6000	48-50
(NL) (BE)	3M™ 6000 Serie Filters	12-14	(SK)	3M™ Filtre série 6000	30-31	(RS)	3M™ 6000 Serije Filtera	50-52
(SE)	3M™ 6000 seriens filter	14-15	(SI)	3M™ filtri serije 6000	32-33	(TR)	3M 6000 Seri Filtreler	52-53
(DK)	3M™ 6000 Seriens Filtre	16-17	(IL)	מסנני 3M™ מסדרה 6000	33-35	(KZ)	3M™ филтрлердін 6000 топтамасы	54-55
(NO)	3M™ 6000 Serien filtre	17-19	(EE)	3M™ 6000 seeria filtrid	35-37	(AU) (NZ)	3M™ 6000 Series Filters	56-57
(FI)	3M™ 6000 -sarjan suodatimet	19-21	(LV)	3M™ 6000. sērijas filtri	37-38	(AE)	مرشحات 3MTM 6000 تلمسند	57-59
			(LT)	3M 6000 Serijos filtrai	38-40			



1



2



3



Please read these instructions in conjunction with the appropriate 3M™ Facepiece User Instructions and also, where applicable, with the 3M™ 5000 Series particle filters user instructions where you will find information on:

- Accessories
- Spare parts
- Approved combinations of 3M™ Face masks and 3M™ Filters

For permitted filter combinations see Fig. 1.

## SYSTEM DESCRIPTION

This product meets the requirements of the following standards: **EN 14387:2004 + A1:2008**

This product when used as a complete system, helps protect against certain gas and vapour hazards. (See Technical Specification). In addition, the 3M™ 5000 Series particle filters may be used in conjunction with the 3M™ 6000 Series gas and vapour filters.

## ⚠ WARNINGS AND LIMITATIONS

⚠ **Particular attention should be given to warning statements where indicated.**

Proper selection, training, use and appropriate maintenance are essential in order for the product to help protect the wearer from certain airborne contaminants. Failure to follow all instructions on the use of these respiratory protection products and/or failure to properly wear the complete product during all periods of exposure may adversely affect the wearer's health, lead to severe or life threatening illness or permanent disability.

Always be sure that the complete product is:

- Suitable for the application;
- Fitted correctly;
- Worn during all periods of exposure;
- Replaced when necessary.

For suitability and proper use follow local regulations, refer to all information supplied or contact a safety professional or 3M on 0870 60 800 60 (UK) or 1800 320 500 (Ireland).

Use this respirator system strictly in accordance with all instructions:

- contained in this booklet
- accompanying other components of the system
- Do not submerge the filters in liquid.
- Do not use in atmospheres containing less than 19.5% oxygen. (3M definition. Individual countries may apply their own limits on oxygen deficiency. Seek advice if in doubt).
- Do not use these products in oxygen or oxygen-enriched atmospheres.
- Do not use for respiratory protection against atmospheric contaminants/concentrations which have poor warning properties or are unknown or immediately dangerous to life and health (IDLH) or against contaminants/concentrations which generate high heats of reaction with chemical filters.
- Do not use in concentrations above those specified in the **Technical Specification**.
- Leave the contaminated area immediately if:
  - a) Any part of the system becomes damaged. b) Airflow to the facepiece decreases or stops.
  - c) Breathing becomes difficult or increased breathing resistance occurs. d) Dizziness or other distress occurs.
  - e) You smell or taste contaminants or irritation occurs.
- Never alter, modify or repair this device.
- These products do not contain components made from natural rubber latex.
- In case of intended use in explosive atmospheres, contact 3M.

**NOTE:** Save all user instructions for continuing reference.

## PREPARATION FOR USE

**CAUTION:** Care should be exercised when using previously unpacked filters as they may have reduced service life or may have been used.

Check that the filter is appropriate for the purpose – check colour code, letter code and class. Before initial use, always check that the product is within the stated shelf life (use by date).

## ASSEMBLY INSTRUCTIONS

1 Filter/facepiece assembly instructions

a) Align 6000 Series filter notch with facepiece mark and push together (fig 2). b) Turn filter 1/4 turn clockwise to stop (fig 3).

2 Discard and replace both filters at the same time. Ensure that both filters are of the same type and class. c) To remove filter, turn 1/4 turn anticlockwise

3. Replace the filter if taste, smell or irritation from gases or vapours is noted. The service life of chemical filters will depend upon the activity of the wearer (breathing rate), the specific type, volatility and concentration of the contaminants; and environmental conditions such as humidity and temperature.

## CLEANING INSTRUCTIONS

Clean with the 3M™ 105 Face Seal Cleaner

If disposal of parts is required this should be undertaken in accordance with local health and safety and environmental regulations.

## STORAGE AND TRANSPORTATION

These products should be stored in the packaging provided in dry, clean conditions away from sources of high temperature and petrol and solvent vapours. Store in accordance with manufacturer's instructions, see packaging.



End of Shelf Life



Temperature Range



Maximum Relative Humidity



For Single Use Only



Name and address of Manufacturer



Dispose of in accordance with local regulations

Do not store outside the temperature range -10°C to +50°C or with humidity above 90%. When stored as stated, the expected shelf life of the product is 5 years from date of manufacture. End of shelf life (use-by) date is marked on the product and packaging. The original packaging is suitable for transporting the product throughout the European Union.

## TECHNICAL SPECIFICATION

EN 14387:2004 + A1:2008 3M gas/vapour filters generally protect against either single or multiple contaminant type(s) and against particulates when combined with a particulate filter.

Filter Type	Colour Code	Type of Contaminant
A	Brown	Organic Vapours with boiling point > 65°C (with good warning properties) as specified by the manufacturer
B	Grey	Inorganic Gases & Vapours (with good warning properties) as specified by the manufacturer
E	Yellow	Acid Gases (with good warning properties) as specified by the manufacturer
K	Green	Ammonia and Organic Ammonia derivatives (with good warning properties) as specified by the manufacturer
Formaldehyde	Olive green	Formaldehyde vapour
AX	Brown	Organic vapours with boiling point < 65°C (with good warning properties) as specified by the manufacturer

The 6000 Series gas/vapour filters are also classified, into one of two classes, depending on their capacity to remove contaminants from the inhaled air

### Gas/Vapour Filter Classes

Gas Filter Class	Maximum use concentration with 3M™ Half mask	Maximum use concentration with 3M™ Full Face mask
1	10 x WEL or 1000 ppm (0.1% vol) whichever is lower	20 x WEL or 1000ppm (0.1% vol) whichever is lower.
2	10 x WEL or 5000 ppm (0.5% vol) whichever is lower	20 x WEL or 5000ppm (0.5% vol) whichever is lower.

\* 3M assigned protection factor

WEL = Workplace Exposure Limit

Filter Type	Classification	Type of Contaminant
3M™ 6051/06911	A1	Organic Vapours with boiling point > 65°C (with good warning properties) as specified by the manufacturer
3M™ 6055/06915	A2	Organic Vapours with boiling point > 65°C (with good warning properties) as specified by the manufacturer
3M™ 6054	K1	Ammonia and Organic Ammonia derivatives (with good warning properties) as specified by the manufacturer
3M™ 6057	ABE1	Combination organic vapours (b.pt > 65°C (with good warning properties), inorganic gases, acid gases
3M™ 6059	ABEK1	Combination organic vapours (b.pt > 65°C (with good warning properties), inorganic gases, acid gases, ammonia
3M™ 6075	A1 & formaldehyde	Organic Vapours with boiling point > 65°C (with good warning properties) as specified by the manufacturer & formaldehyde up to 10 ppm

## APPROVALS

These products meet the requirements of the European Community Directive 89/686/EEC (Personal Protective Equipment Directive) and are thus CE marked. Certification under Article 10, EC Type-Examination and Article 11, EC Quality Control, has been issued by BSI, Kitemark Court, Davy Avenue, Knowlhill, Milton Keynes, MK5 8PP, UK (Notified body number 0086).



Veillez lire parallèlement à cette notice, la notice d'Instructions de la pièce faciale 3M™ ainsi que, le cas échéant, de la série 5000 3M™ où vous trouverez de plus amples renseignements sur :

- Les accessoires
- Les pièces détachées
- Combinaisons appropriées de masques 3M™ et de filtres 3M™

Pour obtenir les combinaisons de filtre autorisées, reportez-vous à la Fig. 1.

## DESCRIPTION DE L'APPAREIL

Ce produit est conforme aux normes suivantes : EN 14387:2004 + A1:2008

Ce produit lorsqu'il est utilisé comme un système complet, permet de protéger contre certains gaz et vapeurs dangereux. (Voir spécifications techniques).

Par ailleurs, les filtres à particules 3M™ de la série 5000 peuvent être utilisés conjointement avec les filtres anti-gaz 3M™ de la série 6000.

## ⚠ AVERTISSEMENTS ET LIMITES

⚠ Une attention particulière doit être portée aux énoncés d'avertissements lorsqu'ils sont indiqués.

Un choix correct, une formation, une utilisation et une maintenance appropriées sont essentiels pour que le produit puisse protéger l'utilisateur contre certains contaminants atmosphériques. Le non-respect de toutes les instructions relatives à l'utilisation de ces produits et/ou le non-respect du port correct de cet appareil pendant toute la période d'exposition peut nuire à la santé de l'utilisateur et provoquer une maladie grave ou une invalidité permanente.

Toujours s'assurer que le produit:

- Convient à l'application pour laquelle il est utilisé;
- Est correctement porté;
- Est porté pendant toute la durée d'exposition au risque;
- Est changé dès que nécessaire.

Pour une adéquation du produit à votre activité et une utilisation correcte selon la réglementation locale en vigueur, se référer à l'ensemble des informations fournies ou contacter un responsable sécurité et/ou un représentant 3M.

Utilisez cet appareil en stricte conformité à toutes les instructions

- incluses dans cette notice,

- accompagnant d'autres composants du système
- Ne pas plonger les filtres dans du liquide.
- Ne pas utiliser dans les atmosphères contenant moins de 19,5 % d'oxygène (définition 3M. Chaque pays peut appliquer ses propres limites en matière d'insuffisance en oxygène. En cas de doute, demandez conseil).
- Ne pas utiliser ces produits avec de l'oxygène pur ou un air enrichi en oxygène.
- Ne pas utiliser ce masque respiratoire contre des polluants atmosphériques qui possèdent des propriétés d'auto-avertissement insuffisantes ou inconnues, ou contre des contaminants directement dangereux pour la vie ou la santé, ou contre les produits chimiques susceptibles de dégager des fortes chaleurs de réaction au contact de filtres chimiques.
- Ne pas utiliser lorsque les concentrations d'exposition sont supérieures à celles données dans le paragraphe **Spécifications Techniques**.
- Quitter immédiatement la zone contaminée si :
  - a) Une partie du système est endommagée.
  - b) Le débit d'air dans la pièce faciale diminue ou s'arrête.
  - c) La respiration devient difficile ou si une insuffisance respiratoire se fait sentir.
  - d) Des vertiges ou d'autres troubles apparaissent.
  - e) Vous sentez par voie buccale ou nasale la présence de contaminants, ou en cas d'irritation.
- Ne jamais modifier, transformer ou réparer ce produit.
- Ce produit ne contient pas de composant à base de caoutchouc naturel (latex).
- Dans le cas d'une utilisation en atmosphère explosible, contacter 3M.

REMARQUE: Conserver toutes les notices d'utilisation pour pouvoir toujours s'y référer.

## INSTRUCTIONS AVANT UTILISATION

**ATTENTION: Une attention toute particulière doit être apportée à l'utilisation de filtres déjà sortis de leurs emballages car leur durée de vie peut être réduite ou ils peuvent avoir été déjà utilisés.**

Vérifier que le filtre correspond bien à l'application voulue - vérifier les codes couleurs, lettres et classes. Avant d'utiliser le produit pour la première fois, s'assurer que la date de validité n'est pas dépassée (date limite d'utilisation).

## INSTRUCTIONS D'ASSEMBLAGE

1 Consignes de montage du filtre/du masque

a) Aligner l'encoche du filtre de la série 6000 sur le repère du masque et les enfoncer l'un contre l'autre (fig. 2). b) Tourner le filtre d'un quart de tour dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'il se bloque (fig. 3).

2 Jeter et remplacer les deux filtres de manière simultanée. S'assurer que les deux filtres sont bien du même type et de la même catégorie c) Pour enlever le filtre, le tourner d'un quart de tour dans le sens inverse des aiguilles d'une montre

3. Remplacer le filtre anti-gaz /vapeur dès que vous percevez un goût ou une odeur de gaz ou vapeur. La durée de vie du filtre anti-gaz /vapeur va dépendre de plusieurs paramètres, comme le rythme respiratoire, la nature, volatilité et concentration des contaminants, et des conditions environnementales comme l'humidité et la température.

## INSTRUCTIONS DE NETTOYAGE

Nettoyer avec la lingette 3M™105

Veuillez à respecter la législation sécurité et environnement en vigueur lorsqu'il s'agit de jeter des pièces de cet appareil.

## STOCKAGE ET TRANSPORT

Ces produits doivent être stockés dans leur emballage, dans un environnement sec et propre, à l'écart de forte température et de vapeurs d'essence et de solvants.

Stocker suivant les instructions mentionnées par le fabricant. Se reporter à l'emballage.



Fin de la durée de vie



Intervalle de températures



Humidité relative maximale



Destiné à un usage unique exclusivement



Nom et adresse du fabricant



Mettre au rebut conformément aux réglementations locales en vigueur

Stocker l'appareil à des températures comprises entre -10°C et +50°C et à une humidité inférieure à 90%. Lorsque le produit est stocké selon les conditions ci-indiquées, la durée de vie du produit est de 5 ans à partir de la date de fabrication. La fin de durée de vie (Date Limite d'Utilisation) est marquée sur le produit et sur l'emballage. L'emballage d'origine du produit convient pour son transport dans toute la Communauté Economique Européenne.

## SPECIFICATIONS TECHNIQUES

EN 14387:2004 + A1:2008 Les filtres anti-gaz/anti-vapeurs 3M protègent généralement contre soit un type de contaminants soit des types multiples, et contre les particules lorsqu'ils sont combinés à un filtre à particules.

Type de filtres	Code couleur	Nature du Contaminant
A	Marron	Vapeurs organiques ayant un point d'ébullition >65°C (avec des bonnes propriétés d'autoavertissement) comme spécifié par le fabricant.
B	Gris	Vapeurs inorganiques (avec des bonnes propriétés d'autoavertissement) comme spécifié par le fabricant.
E	Jaune	Gaz acides (avec des bonnes propriétés d'autoavertissement) comme spécifié par le fabricant.
K	Vert	Ammoniac et dérivés (avec des bonnes propriétés d'autoavertissement) comme spécifié par le fabricant.
Formaldéhyde	Vert olive	Vapeur formaldéhyde
AX	Marron	Vapeurs organiques d'un point d'ébullition < 65 °C (pourvu de bonnes propriétés d'alerte), selon les spécifications du fabricant

Les filtres anti-gaz/anti-vapeurs de la série 6000 sont également classifiés selon l'une de deux catégories, en fonction de leur capacité à éliminer des contaminants de l'air inhalé

### Catégories du filtre anti-gaz/anti-vapeur

Catégorie du filtre anti-gaz	Concentration d'utilisation maximale avec un demi-masque 3M™	Concentration d'utilisation maximale avec un masque complet 3M™
1	10 x VME/VLB ou 1000 ppm (vol. 0,1 %) en prenant la valeur la plus basse	200* x VME / VLB ou 1000ppm - on retiendra la valeur qui est la plus faible.
2	10 x VME / VLB* ou 5000ppm (choisir la valeur la plus basse)	200* x VME / VLB ou 5000ppm - on retiendra la valeur qui est la plus faible

\* Niveau de protection respiratoire 3M

VME: Valeur Moyenne d'Exposition - VLB: Valeur Limite Belge

Type de filtres	Classification	Nature du Contaminant
3M™ 6051/06911	A1	Vapeurs organiques ayant un point d'ébullition >65°C (avec des bonnes propriétés d'autoavertissement) comme spécifié par le fabricant.
3M™ 6055/06915	A2	Vapeurs organiques ayant un point d'ébullition >65°C (avec des bonnes propriétés d'autoavertissement) comme spécifié par le fabricant.
3M™ 6054	K1	Ammoniac et dérivés (avec des bonnes propriétés d'autoavertissement) comme spécifié par le fabricant.
3M™ 6057	ABE1	Combinaison vapeurs organiques (pt. ébul. >65 °C (possédant de bonnes propriétés d'avertissement), gaz inorganiques, gaz acides
3M™ 6059	ABEK1	Combinaison vapeurs organiques (pt. ébul. >65 °C (possédant de bonnes propriétés d'avertissement), gaz inorganiques, gaz acides, ammoniac
3M™ 6075	A1 et formaldéhyde	Vapeurs organiques ayant un point d'ébullition >65°C (avec des bonnes propriétés d'autoavertissement) comme spécifié par le fabricant. et formaldéhyde jusqu'à 10 ppm

### HOMOLOGATIONS

Ces produits répondent aux exigences de la Directive Européenne 89/686/CEE (Equipement de Protection Individuelle) et sont donc marqués CE.

Certification selon l'article 10, certificat d'examen de type CE, et selon l'article 11, Contrôle qualité CE, a été délivrée pour ces produits par BSI, Kitemark Court, Davy Avenue, Knowlhill, Milton Keynes, MK5 8PP, UK (Organisme Notifié 0086).



Bitte lesen Sie diese Anleitung in Verbindung mit der entsprechenden Anleitung Ihrer 3M™ Atemschutzmaske und, wenn notwendig, in Verbindung mit der Anleitung der 3M™ Filter-Serie 5000. Weitere Informationen finden Sie unter:

- Zubehör
- Ersatzteile
- Zugelassene Kombinationen von 3M™ Atemschutzmasken mit 3M™ Filtern

Für erlaubte Filterkombinationen siehe Abb. 1.

### TECHNISCHE BESCHREIBUNG

Das vorliegende Produkt erfüllt die Anforderungen der folgenden Normen: **EN 14387:2004 + A1:2008**

Dieses Produkt hilft, wenn es als komplettes Atemschutzsystem verwendet wird, sich vor bestimmten Gasen und Dämpfen zu schützen. (siehe Technische Daten) Die Partikelfilter 3M™ Serie 5000 dürfen nur in Kombination mit Gasfiltern 3M™ Serie 6000 benutzt werden.

### ⚠️ WARNUNGEN UND EINSCHRÄNKUNGEN

⚠️ Bitte beachten Sie alle Warnhinweise. Diese sind durch Warndreiecke im Text gekennzeichnet.

Richtige Auswahl, Schulung, Anwendung und Wartung sind die Voraussetzung dafür, dass das Produkt hilft, den Anwender vor Schadstoffen in der Luft zu schützen. Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen und Warnhinweise sowie die unsachgemäße Verwendung dieses Produktes können zu ernsthaften oder lebensgefährlichen Erkrankungen und dauerhaften Schäden führen. Das Atemschutzgerät muss während der gesamten Aufenthaltsdauer im schadstoffbelasteten Bereich getragen werden.

Vergewissern Sie sich immer, dass das gesamte Produkt:

- geeignet ist für die Anwendung;
- richtig passt;
- während des gesamten Aufenthalts im gefährdeten Bereich getragen wird;
- ersetzt wird, wenn notwendig.

Bei offenen Fragen bezüglich des korrekten Einsatzes wenden Sie sich bitte an Ihre Sicherheitsfachkraft oder an die Anwendungstechnik der Abteilung Arbeits- und Personenschutz Ihrer lokalen 3M Niederlassung.

Das Atemschutzsystem darf nur in Übereinstimmung mit den folgenden Anweisungen eingesetzt werden:

- Gemäß der vorliegenden Bedienungsanleitung,
- Anweisungen / Anleitungen anderer Systemkomponenten
- Tauchen Sie die Filter niemals in Flüssigkeiten.
- Die Schutzausrüstung darf nicht bei einem Sauerstoffgehalt von weniger als 17% eingesetzt werden (19,5 Vol.-% - 3M-Empfehlung, bitte achten Sie auf nationale Vorgaben).
- Benutzen Sie die Atemschutzausrüstung niemals in sauerstoffangereicherten Umgebungen.
- Verwenden Sie die Atemschutzmaske nicht gegen Gefahrstoffe mit schlechten Wärmeigenschaften, in unzulässig hohen Konzentrationen oder gegen Stoffe, die mit dem Filter unter Hitzeentwicklung chemisch reagieren.
- Nicht in Konzentrationen verwenden, die höher sind als in den **Technischen Daten** angegeben.
- Verlassen Sie den schadstoffbelasteten Bereich sofort, wenn:

- a) Teile des Atemschutzgerätes beschädigt werden. b) Der Luftstrom zur Maske nachlässt oder ganz unterbrochen wird.
- c) Das Atmen schwer fällt oder der Atemwiderstand ansteigt. d) Benommenheit, Schwindel oder andere Beschwerden eintreten.
- e) Sie Gefahrstoffe schmecken oder riechen können oder eine Reizung auftritt.
- Keine Veränderungen oder Reparaturen am Produkt vornehmen.
- Das vorliegende Produkt enthält keine Komponenten aus Latex.
- Zum Einsatz in explosionsfähiger Atmosphäre, fragen Sie 3M

**HINWEIS:** Bewahren Sie alle Bedienungsanleitung für die dauerhafte Einsichtnahme auf.

## VOR DEM EINSATZ

**ACHTUNG: Vorsicht bei unverpackten Filtern, sie könnten eine verkürzte Gebrauchsdauer haben oder bereits gebraucht sein.**

Vergewissern Sie sich, dass der Filter für Ihren Einsatz geeignet ist - kontrollieren Sie den Farb- und Buchstabencode und die Filterklasse. Überprüfen Sie vor Gebrauch, ob das Produkt noch innerhalb der zulässigen Lagerdauer ist (use by date).

## GEBRAUCHSANLEITUNG

1. Montageanleitung für den Zusammenbau des Filters mit dem Atemschluss
- a) Bringen Sie die Markierung am Filter der Serie 6000 in Übereinstimmung mit der Markierung an der Atemschutzmaske und drücken Sie beide Teile zusammen (Abb. 2). b) Drehen Sie den Filter im Uhrzeigersinn um eine 1/4 Umdrehung bis zum Anschlag (Abb. 3).
2. Wechseln Sie beide Filter zeitgleich. Stellen Sie sicher, dass beide Filter vom gleichen Typ und der gleichen Klasse sind. c) Um den Filter zu entfernen drehen Sie ihn entgegen des Uhrzeigersinns um eine 1/4 Umdrehung.
3. Tauschen Sie den Gasfilter aus, wenn Sie Geruch, Geschmack oder eine Reizung durch den Gefahrstoff wahrnehmen. Die Gebrauchsdauer von Gasfiltern ist abhängig von der Arbeitsbelastung des Anwenders (Luftdurchfluss), Siedepunkt und Konzentration des Gefahrstoffes und Umgebungsbedingungen wie Temperatur und Luftfeuchtigkeit.

## REINIGUNG







Zum Reinigen verwenden Sie bitte das 3M™ 105 Reinigungstuch

Bei Fragen zur Entsorgung von gebrauchten 3M Atemschutzgeräten beachten Sie bitte die regionalen Entsorgungsvorschriften oder wenden Sie sich an die Anwendungstechnik der Abteilung Arbeits- und Personenschutz Ihrer lokalen 3M Niederlassung.

## LAGERUNG UND TRANSPORT

Die vorliegenden Produkte sollen in der Originalverpackung bei Raumtemperatur trocken gelagert werden und weder hohen Temperaturen noch Schadstoffen, z.B. Lösemitteln ausgesetzt sein.

Entsprechend der Herstellerangabe lagern, siehe Verpackung.

-  Lagerfähig bis
-  Temperaturbereich
-  Maximale relative Luftfeuchtigkeit
-  Nur für den Einmalgebrauch
-  Name und Adresse des Herstellers
-  Nach lokalen Vorschriften entsorgen

Nicht außerhalb des Temperaturbereichs von -10°C bis +50°C oder bei einer Luftfeuchtigkeit über 90% lagern. Bei sachgemäßer Lagerung, ist die zu erwartende Lagerdauer des Produkts 5 Jahre ab Herstellungsdatum. Das Lagerablaufdatum (use-by) ist auf dem Produkt und der Verpackung angegeben. Die Originalverpackung erfüllt alle Vorgaben für den Transport innerhalb der Europäischen Gemeinschaft.

## TECHNISCHE DATEN

EN 14387:2004 + A1:2008 3M Gase/Dämpfe Filter schützen entweder gegen einzelne oder mehrere Gefahrstoffarten und gegen Partikel, wenn sie mit einem Partikelfilter kombiniert sind.

Filtertyp	Farbkodierung	Art des Gefahrstoffes
A	Braun	Organische Dämpfe mit Siedepunkt > 65°C (mit guten Wärmeigenschaften), wie vom Hersteller angegeben
B	Grau	Anorganische Gase und Dämpfe (mit guten Wärmeigenschaften), wie vom Hersteller angegeben
E	Gelb	Saure Gase (mit guten Wärmeigenschaften), wie vom Hersteller angegeben
K	Grün	Ammoniak und organische Ammoniakderivate (mit guten Wärmeigenschaften), wie vom Hersteller angegeben
Formaldehyd	Olivgrün	Formaldehyd-Dampf
AX	Braun	Organische Dämpfe mit guten Wärmeigenschaften und mit einem Siedepunkt über 65°C

Die Gase/Dämpfe Filter der Serie 6000 sind bezüglich ihrer Aufnahmekapazität in zwei Klassen eingeteilt

### Gase/Dämpfe Filterklassen

Gasfilterklasse	Maximale Einsatzkonzentration mit 3M™ Halbmasken	Maximale Einsatzkonzentration mit 3M™ Vollmasken
1	1000 ml/m <sup>3</sup> (0,1 Volumenprozent) bzw. 30 x AGW. Anwendung findet der jeweils niedrigere Wert	Der jeweils geringere Wert von 400* x AGW oder 1000 ppm (0.1% Vol.) ist anzunehmen.
2	30 x AGW bzw. 5000 ml/m <sup>3</sup> . Anwendung findet der jeweils niedrigere Wert.	Der jeweils geringere Wert von 400* x AGW oder 5000 ppm (0.5% Vol.) ist anzunehmen.

\*3M Empfehlung 200 x AGW (nur für Vollmasken)

\*AGW= Arbeitsplatzgrenzwert

Filtertyp	Einteilung	Art des Gefahrstoffes
3M™ 6051/06911	A1	Organische Dämpfe mit Siedepunkt > 65°C (mit guten Wärmeigenschaften), wie vom Hersteller angegeben
3M™ 6055/06915	A2	Organische Dämpfe mit Siedepunkt > 65°C (mit guten Wärmeigenschaften), wie vom Hersteller angegeben
3M™ 6054	K1	Ammoniak und organische Ammoniakderivate (mit guten Wärmeigenschaften), wie vom Hersteller angegeben
3M™ 6057	ABE1	Kombination für organische Dämpfe (s. A1 bzw. A2), anorganische sowie saure Gase und Dämpfe
3M™ 6059	ABEK1	Kombination für organische Dämpfe (s. A1 bzw. A2), anorganische sowie saure Gase und Dämpfe, Ammoniak
3M™ 6075	A1 & Formaldehyd	Organische Dämpfe mit Siedepunkt > 65°C (mit guten Wärmeigenschaften), wie vom Hersteller angegeben & Formaldehyd bis 10 ppm

## ZULASSUNGEN

Die vorliegenden Produkte erfüllen die Anforderungen der EG-Richtlinie 89/686/EWG (PSA-Richtlinie) und sind mit dem CE Zeichen gekennzeichnet. Das Zertifikat nach Artikel 10, EG Baumusterprüfbescheinigung, und Artikel 11, EG-Qualitätsprüfung, wurde ausgestellt durch BSI, Kitemark Court, Davy Avenue, Knowlhill, Milton Keynes, MK5 8PP, UK (Prüfstellennummer 0086).



Si raccomanda di leggere attentamente le presenti istruzioni congiuntamente alle Istruzioni d'Uso di un appropriato respiratore 3M™ e, dove applicabile, alle Istruzioni d'Uso dei filtri della Serie 3M™ 5000 dove è possibile trovare informazioni su:

- Accessori
- Parti di ricambio
- Le combinazioni approvate tra maschere di protezione 3M™ e filtri 3M™

Per le combinazioni consentite tra filtri vedere Fig. 1.

## DESCRIZIONE DEL SISTEMA

Questo prodotto soddisfa i requisiti dei seguenti standard: EN 14387:2004 + A1:2008

Questo prodotto, quando utilizzato come sistema completo, aiuta a proteggere da alcuni gas e vapori pericolosi (Vedere Specifiche Tecniche). In aggiunta, i filtri anti polvere 3M™ Serie 5000 possono essere utilizzati insieme ai filtri per gas e vapori 3M™ Serie 6000.

## ⚠ AVVERTENZE E LIMITAZIONI

⚠ **Porre particolare attenzione alle frasi di avvertimento dove indicate.**

Una giusta selezione, formazione all'uso ed una adeguata manutenzione sono essenziali per offrire a chi indossa il prodotto una protezione da alcuni contaminanti aerodispersi. L'inosservanza delle istruzioni qui riportate sull'uso di questi dispositivi per la protezione delle vie respiratorie e/o il mancato indossamento per tutto il periodo di esposizione, può arrecare danni alla salute, invalidità gravi anche di carattere permanente.

Assicurarsi sempre che il prodotto completo sia:

- Adatto all'applicazione
- Indossato correttamente
- Indossato per tutto il periodo di esposizione
- Sostituito quando necessario.

In caso di dubbi sull'adeguatezza di questo prodotto alle specifiche condizioni d'uso e per un corretto utilizzo, seguire le normative locali, fare riferimento a tutte le informazioni qui riportate, consultare un esperto in materia di sicurezza oppure contattare il Servizio Tecnico 3M.

Utilizzare questo sistema seguendo scrupolosamente tutte le istruzioni:

- Contenute nel presente libretto
- Allegate agli altri componenti del sistema
- Non immergere i filtri in acqua.
- Non utilizzare in atmosfere contenenti meno del 19.5% di ossigeno (definizione 3M. I limiti riguardanti la presenza di ossigeno possono variare da nazione a nazione. In caso di dubbi, chiedere informazioni in merito).
- Non utilizzare il prodotto in atmosfere con ossigeno o ossigeno arricchito.
- Non utilizzare per la protezione respiratoria contro contaminanti atmosferici che hanno una soglia olfattiva bassa, sconosciuti, che presentano un immediato pericolo per la vita o la salute, o contro contaminanti che generano alte temperature nelle reazioni con filtri chimici.
- Non usare per concentrazioni superiori a quelle indicate nelle **Specifiche Tecniche**.
- Abbandonare immediatamente l'area contaminata se:
  - a) Una o più parti del sistema risultano danneggiate.
  - b) Il flusso d'aria verso il facciale diminuisce o si arresta.
  - c) La respirazione diventa difficoltosa o si avverte un aumento della resistenza respiratoria.
  - d) Compaiono vertigini o altri malesseri.
  - e) Si avverte l'odore o il sapore del contaminante o si manifestano irritazioni.
- Non alterare, modificare o riparare mai questo dispositivo.
- In questi prodotti non sono presenti componenti prodotti in lattice naturale.
- In caso sia necessario l'uso in atmosfera esplosiva, contattare 3M.

**NOTA:** Conservare tutte le istruzioni d'uso come continuo riferimento.

## PREPARAZIONE ALL'USO

**ATTENZIONE:** Particolare attenzione deve essere prestata in caso si voglia utilizzare un filtro già aperto in quanto potrebbe avere una minor durata oppure essere già stato utilizzato.

Accertarsi che il filtro selezionato sia adatto al lavoro da svolgere - controllare colore, codice lettera e classe. Prima dell'utilizzo, verificare sempre che il prodotto non sia scaduto.



## ISTRUZIONI DI MONTAGGIO

1. Istruzioni di montaggio filtri/respiratore a) Allineare le tacche presenti sui filtri Serie 6000 con i perni presenti sul respiratore e premerli l'uno contro l'altro (fig 2). b) Effettuare 1/4 di giro in senso orario per bloccarli (fig 3).
2. Smaltire e sostituire entrambi i filtri contemporaneamente. Assicurarsi che entrambi i filtri siano dello stesso tipo e della stessa classe. c) Per rimuovere i filtri, effettuare 1/4 di giro in senso antiorario.
3. Sostituire la cartuccia se si dovesse percepire il gusto, l'odore del gas/vapore o dovessero insorgere irritazioni. La durata delle cartucce antigas dipende dall'attività dell'utilizzatore (rimo respiratorio), dal tipo di sostanza, dalla volatilità e dalla concentrazione dei contaminanti, nonché dalle condizioni ambientali quali l'umidità e la temperatura.

## ISTRUZIONI PER LA PULIZIA

Pulire con le salviette detergenti 3M™105

Se è previsto lo smaltimento dei componenti, deve essere effettuato in conformità alla regolamentazione nazionale vigente in materia di ambiente, salute e sicurezza.

## CONSERVAZIONE E TRASPORTO

Questi prodotti devono essere conservati nell'imballo originale in un luogo asciutto, pulito, lontano da fonti di calore elevato e da vapori di benzina e solventi. Conservare conformemente alle istruzioni fornite dal fabbricante. Vedere la confezione.



Data di scadenza



Intervallo di temperatura



Massima Umidità Relativa



Solo monouso



Nome e indirizzo del Produttore



Smaltire in conformità con le normative locali

Non immagazzinare al di fuori dell'intervallo di temperatura compreso fra -10°C e +50°C oppure con una umidità superiore al 90%. Quando immagazzinato così come prescritto, la durata a magazzino del prodotto è di 5 anni dalla data di fabbricazione. La data di scadenza (limite massimo di utilizzo) è indicata sia sul prodotto che sull'imballo. La confezione originale è idonea per il trasporto del prodotto sul territorio dell'Unione Europea.

## SPECIFICHE TECNICHE

EN 14387:2004 + A1:2008 Generalmente i filtri 3M per gas e vapori proteggono contro contaminanti singoli o multipli e, quando combinati con un filtro anti polvere, contro il particolato.

Tipo Filtro	Codice Colore	Tipo di contaminante
A	Marrone	Vapori Organici con punto di ebollizione > 65°C (con buone proprietà di avvertimento) come specificato dal produttore
B	Grigio	Gas e Vapori Inorganici (con buone proprietà di avvertimento) come specificato dal produttore
E	Giallo	Gas Acidi (con buone proprietà di avvertimento) come specificato dal produttore
K	Verde	Ammoniaca e derivati organici dell'ammoniaca (con buone proprietà di avvertimento) come specificato dal produttore.
Formaldeide	Verde oliva	Vapori di formaldeide
AX	Marrone	Vapori organici con punto di ebollizione < 65°C (con buone proprietà di avvertimento) come specificato dal produttore

I filtri per gas e vapori della Serie 6000 sono inoltre classificati secondo una delle due classi, in base alla loro capacità di rimuovere i contaminanti dall'aria inalata

Classi per filtri Gas/Vapori

Classe Filtro per gas	Massima concentrazione di utilizzo con semimaschere 3M™	Massima concentrazione di utilizzo con maschere a pieno facciale 3M™
1	10 x TLV* o 1000 ppm (0.1% vol) considerando tra i due il valore più basso	200* x TLV o 1000ppm (0,1% vol) considerando come limite il valore inferiore.
2	10 x TLV* o 5000 ppm (prendendo in considerazione il valore più basso)	200* x TLV o 5000ppm (0,5% vol) considerando come limite il valore inferiore.

\* fattore di protezione assegnato da 3M

\*TLV = Threshold limit value - Valore Limite di Soglia

Tipo Filtro	Classificazione	Tipo di contaminante
3M™ 6051/06911	A1	Vapori Organici con punto di ebollizione > 65°C (con buone proprietà di avvertimento) come specificato dal produttore
3M™ 6055/ 06915	A2	Vapori Organici con punto di ebollizione > 65°C (con buone proprietà di avvertimento) come specificato dal produttore
3M™ 6054	K1	Ammoniaca e derivati organici dell'ammoniaca (con buone proprietà di avvertimento) come specificato dal produttore.
3M™ 6057	ABE1	Combinazione di vapori organici (p.e. > 65°C - con buone proprietà di avvertimento), gas inorganici e gas acidi
3M™ 6059	ABE1	Combinazione di vapori organici (p.e. > 65°C - con buone proprietà di avvertimento), gas inorganici e gas acidi, ammoniaca
3M™ 6075	A1 & formaldeide	Vapori Organici con punto di ebollizione > 65°C (con buone proprietà di avvertimento) come specificato dal produttore & formaldeide fino a 10 ppm

## APPROVAZIONI

Questi prodotti soddisfano i requisiti di sicurezza della Direttiva Europea 89/686/EEC (Direttiva Dispositivi di Protezione Individuale) e per questo riportano la marcatura CE. Certificazione secondo l'Articolo 10, esame CE di tipo, e secondo l'Articolo 11, controllo di qualità CE, emessa da BSI, Kitemark Court, Davy Avenue, Knowlhill, Milton Keynes, MK5 8PP, UK (Organismo Notificato numero 0086).



Por favor lea estas instrucciones junto con las instrucciones de las piezas faciales 3M™ y también, donde fuese necesario, con las instrucciones de los filtros 3M™ Serie 5000 donde encontrará información sobre:

- Accesorios
- Recambios
- Combinaciones aprobadas de piezas faciales 3M™ y filtros 3M™

Para ver las combinaciones aprobadas consultar la Fig. 1.

## DESCRIPCIÓN DEL SISTEMA

Este producto cumple los requisitos de las siguientes normas: EN 14387:2004 + A1:2008

Este producto, utilizado como parte de un sistema completo, ayuda a proteger frente a riesgos derivados de ciertos gases y vapores (consulte las Especificaciones Técnicas). Adicionalmente, los filtros de partículas 3M™ Serie 5000 se utilizan con los filtros de gases y vapores de 3M™ Serie 6000.

## ⚠ ADVERTENCIAS Y LIMITACIONES DE USO

⚠ Preste especial atención a las advertencias.

Una adecuada selección y formación en el correcto uso y mantenimiento de los equipos son esenciales para proteger al trabajador. No seguir estas instrucciones de uso o no llevar el equipo puesto durante todo el tiempo que dura la exposición, puede tener efectos adversos sobre la salud del usuario y puede derivar en enfermedad grave o incapacidad permanente.

Asegúrese siempre de que el producto:

- Es adecuado para el trabajo.
- Se ajusta correctamente.
- Se lleva puesto durante toda la exposición.
- Se cambia cuando es necesario.

Si tiene alguna duda acerca de la adecuación de este producto a su puesto de trabajo, consulte con un especialista en Seguridad e Higiene en el trabajo o contacte con 3M.

Utilice siempre este equipo de acuerdo con todas las instrucciones de uso:

- contenidas en este manual,
- que acompañen a otros componentes del sistema
- No sumerja los filtros en líquido.
- No utilice en atmósferas que contengan menos del 19.5% de oxígeno (definición de 3M; cada país puede aplicar sus propios límites de deficiencia de oxígeno. Consúltenos en caso de duda).
- No utilice en atmósferas enriquecidas en oxígeno.
- No utilice este equipo frente a contaminantes atmosféricos/concentraciones que pueden tener bajas propiedades de aviso, que sean desconocidos o inmediatamente peligrosos para la salud o la vida (IDLH) o frente a contaminantes/concentraciones que puedan generar calores de reacción elevados con los filtros.
- No utilice en concentraciones superiores a las indicadas en las **Especificaciones Técnicas**.
- Abandone inmediatamente el área contaminada si:
  - a) Se daña alguna parte del sistema. b) El caudal de aire en la máscara disminuye o se interrumpe.
  - c) Se hace difícil o aumenta la resistencia a la respiración. d) Sufre mareos o molestias.
  - e) Nota olor, sabor o irritación producida por las sustancias contaminantes.
- Nunca altere, modifique o repare este equipo.
- Este producto no contiene componentes fabricados en látex de caucho natural.
- En caso de uso en atmósferas explosivas, contacte previamente con 3M.

**NOTA:** Guarde todas las instrucciones de uso como referencia permanente.

## PREPARACIÓN PARA EL USO

**PRECAUCIÓN:** Extremar las precauciones si utiliza filtros procedentes de un paquete abierto con anterioridad. Puede que su vida útil se haya reducido o pueden haber sido usados.

Compruebe que el filtro es apropiado a la tarea - verifique el código de color, letra y clase. Compruebe siempre que el producto está dentro de su periodo de uso y que no se ha superado su fecha de caducidad.

## INSTRUCCIONES DE MONTAJE

1 Instrucciones de montaje para filtros y piezas faciales a) Haga corresponder las ranuras de los filtros Serie 6000 con las marcas de la pieza facial, tal como se muestra en el dibujo, y junte ambas piezas (fig. 2). b) Haga girar el filtro 1/4 de vuelta hacia la derecha hasta hacer tope (fig. 3).

2 Deseche y cambie los dos filtros a la vez y asegúrese de que ambos son del mismo tipo y clase. c) Para retirar el filtro, gire 1/4 de vuelta hacia la izquierda.

3. Sustituya el filtro de gases y vapores si nota olor, sabor o irritación debida a los contaminantes. La vida útil de un filtro de gases y vapores depende de la actividad del usuario (ritmo respiratorio); del tipo, volatilidad y concentración de los contaminantes y de diversas condiciones ambientales, como la humedad y la temperatura.

## INSTRUCCIONES DE LIMPIEZA

Limpiar con las toallitas 3M™ 105

Si necesita desechar parte del equipo, debe seguirse la legislación en material de seguridad, salud y medio ambiente en vigor.

## ALMACENAMIENTO Y TRANSPORTE

Estos productos deben almacenarse en su embalaje original en lugar seco y limpio, alejados de cualquier fuente de temperatura elevada y de vapores de combustibles o disolventes.

Almacene según las indicaciones del fabricante. Consulte el embalaje.



Caducidad



Rango de temperatura



Humedad relativa máxima



Para un solo uso



Nombre y dirección del fabricante



Desechar conforme a la normativa local

No almacene fuera del rango de temperatura -10°C a +50°C o con humedad superior a 90%. Cuando se almacena como se indica, la duración estimada del equipo es de 5 años desde la fecha de fabricación. La fecha de caducidad está marcada en el producto y en embalaje. El embalaje original es adecuado para transportar el producto en la Unión Europea.

## ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

EN 14387:2004 + A1:2008 Los filtros 3M de gases y vapores generalmente protegen frente a uno o más tipos de contaminantes (gaseosos o vapor) y particulados si se combinan con filtros de partículas.

Tipo de filtro	Código de color	Tipo de contaminante
A	Marrón	Vapores orgánicos con punto de ebullición > 65°C (con buenas propiedades de aviso) como especifique el fabricante
B	Gris	Gases y vapores inorgánicos (con buenas propiedades de aviso) como especifique el fabricante
E	Amarillo	Gases ácidos (con buenas propiedades de aviso) como especifique el fabricante
K	Verde	Amoniaco y derivados orgánicos del amoniaco (con buenas propiedades de aviso) como especifique el fabricante
Formaldehído	Verde oliva	Vapores de formaldehído
AX	Marrón	Vapores orgánicos con punto de ebullición menor de 65°C y con buenas propiedades de aviso según especificaciones del fabricante

Los filtros de gases y vapores de la Serie 6000 se clasifican también en función de su capacidad para retener contaminantes del aire inhalado.

Clase de filtro para gas/vapor

Clase de filtro para gas	Máxima concentración de uso con Media Mácara 3M™	Máxima concentración de uso con la Mácara Completa 3M™
1	10 x VLA* o 1000 ppm (0,1% vol), prevaleciendo siempre el valor menor	200* x VLA o 1000 ppm (0,1% vol), el valor menor.
2	10 x VLA* o 5000 ppm (0,5% vol), prevaleciendo siempre el valor más bajo	200* x VLA o 5000 ppm (0,5% vol), el valor menor.

\* Factor de protección asignado por 3M

\*VLA = Valor Límite Ambiental

Tipo de filtro	Clasificación	Tipo de contaminante
3M™ 6051/06911	A1	Vapores orgánicos con punto de ebullición > 65°C (con buenas propiedades de aviso) como especifique el fabricante
3M™ 6055/06915	A2	Vapores orgánicos con punto de ebullición > 65°C (con buenas propiedades de aviso) como especifique el fabricante
3M™ 6054	K1	Amoníaco y derivados orgánicos del amoníaco (con buenas propiedades de aviso) como especifique el fabricante
3M™ 6057	ABE1	Combinación de vapores orgánicos (con punto de ebullición mayor de 65°C y con buenas propiedades de aviso), gases inorgánicos y gases ácidos
3M™ 6059	ABEK1	Combinación de vapores orgánicos (con punto de ebullición mayor de 65°C y con buenas propiedades de aviso), gases inorgánicos y gases ácidos, amoníaco
3M™ 6075	A1 y formaldehído	Vapores orgánicos con punto de ebullición > 65°C (con buenas propiedades de aviso) como especifique el fabricante y formaldehído hasta 10 ppm

## APROBACIONES

Estos productos cumplen los requisitos de la Directiva Europea 89/686/EEC (en España, R. D. 1407/1992) sobre equipos de protección individual y tienen marcado CE. La certificación para estos productos según el artículo 10, examen CE de tipo, y según el artículo 11, control de calidad CE, ha sido emitida por BSI, Kitemark Court, Davy Avenue, Knowlhill, Milton Keynes, MK5 8PP, UK (Organismo Notificado número 0086).



Lees deze informatie zorgvuldig door alsmede de gebruiksaanwijzing van het 3M gelaatsmasker, en tevens waar nodig de 3M™ 5000 Serie gebruiksaanwijzing waar u informatie zult vinden over:

- Accessoires
- Reserveonderdelen
- Goedgekeurde combinaties van 3M gelaatsmaskers en filters.

Voor goedgekeurde filtercombinaties zie afbeelding 1.

## BESCHRIJVING VAN HET SYSTEEM

Dit product voldoet aan de vereisten van de volgende normen: EN 14387:2004 + A1:2008

Dit product indien gebruikt als compleet systeem, helpt bij de bescherming tegen bepaald gas- en dampgevaar. (Zie technische specificatie). De 3M™ 5000 Serie stoffilters kunnen in combinatie met de 3M™ 6000 Serie gas- en dampfilters gebruikt worden.

## ⚠ WAARSCHUWINGEN EN BEPERKINGEN

⚠ **Speciale aandacht moet worden besteed aan de waarschuwingen.**

Een correcte selectie, opleiding, gebruik en het juiste onderhoud van het product zijn essentieel om de gebruiker te helpen beschermen tegen sommige verontreinigingen. Het niet opvolgen van alle instructies en waarschuwingen voor het gebruik van deze ademhalingsbescherming en/of het nalaten dit masker te allen tijde bij blootstelling te dragen, kan nadelige gevolgen hebben voor de gezondheid van de drager of leiden tot ernstige levensbedreigende ziekten of invaliditeit.

Zorg altijd dat het complete product:

- Geschikt is voor de toepassing;
- Goed aansluit;
- Gedragen wordt gedurende de volledige blootstellingstijd;
- Vervangen wordt, indien nodig.

Volg de lokale wetgeving voor gebruik en geschiktheid, verwijst naar alle beschikbare informatie of neem contact op met een veiligheidsdeskundige of 3M vertegenwoordiger (zie adressen en telefoonnummers op meegeleverd boekje aan de binnenzijde).

Gebruik dit ademhalingsbeschermingssysteem strikt in overeenstemming met alle instructies:

- - zoals beschreven in deze gebruiksaanwijzing,
- - bijgevoegd bij de andere componenten van het systeem
- Dompel de filters niet onder in vloeistof.
- Nooit gebruiken wanneer het zuurstofgehalte in de lucht lager is dan 19,5%. (Voorschrift van 3M. Individuele landen kunnen eigen limietwaarden voor zuurstoftekort toepassen. Vraag in geval van twijfel om advies).
- Nooit gebruiken in zuurstofrijke of zuurstofverrijkte omgevingen.
- Niet gebruiken voor ademhalingsbescherming tegen atmosferische verontreinigende stoffen/concentraties die slecht kunnen worden gedetecteerd, onbekend zijn of onmiddellijk gevaar inhouden voor het leven en de gezondheid (IDLH) of tegen verontreinigende stoffen/concentraties die een grote reactiewarmte genereren met chemische filters.
- Niet gebruiken bij concentraties die hoger zijn dan die beschreven in de **technische specificaties**.
- Verlaat de verontreinigde zone onmiddellijk wanneer:
  - a) Een deel van het systeem beschadigd is.
  - b) De luchtstroom naar het gelaatsmasker afneemt of stopt.
  - c) Ademhalen moeilijk wordt of bij verhoogde ademweerstand.
  - d) Misselijkheid of ander ongemak optreedt.
  - e) U de verontreiniging ruikt of proeft, of als er irritatie ontstaat.
- Wijzig of pas dit product nooit aan.
- Deze producten bevatten geen componenten vervaardigd uit natuurrubber.
- Bij gebruik in ontvlambare of explosieve omgeving dient u eerst contact op te nemen met 3M.

**OPMERKING:** Bewaar alle gebruiksinstructies. Ze kunnen later nog van pas komen.

## VOORBEREIDING VOOR HET GEBRUIK

**WAARSCHUWING:** Met eerder uitgepakte filters moet voorzichtig worden omgegaan, want ze kunnen een kortere levensduur hebben of ze kunnen al gebruikt zijn geweest.

Controleer of het filter geschikt is voor gebruik – controleer kleurcode, lettercode en klasse. Check vóór het eerste gebruik of de bewaartermijn niet is overschreden.

## MONTAGE-INSTRUCTIES

1 Filtergelaatsstuk instructies a) Plaats de inkeping op de rand van het 6000 Serie filter gelijk met het merkteken op het gelaatsstuk en druk beide delen op elkaar (afbeelding 2). b) Draai het filter een kwartslag naar rechts om het te bevestigen (afbeelding 3).

2 Verwijder en vervang de filters tegelijkertijd. Verzeker uzelf ervan dat de filters van hetzelfde type zijn. c) Om het filter te verwijderen, draai 1/4 tegen de klok in. 3. Vervang het patroon bij smaak, reuk of irritatie door gasen of dampen. De levensduur van chemische patronen hangt af van de activiteit van de gebruiker (ademhalingsnelheid); het specifieke type, de vluchtigheid en de concentratie van de verontreinigende stoffen; en de weersomstandigheden zoals vochtigheid en temperatuur.

## REINIGINGSINSTRUCTIES






Reinig met het 3M™105 Reinigingsdoekje

Indien onderdelen moeten worden weggegooid, moet dat gebeuren conform de lokale regelgeving over veiligheid en milieu.

## OPSLAG EN TRANSPORT

Deze producten moeten worden bewaard in de meegeleverde verpakking in een droge en schone omgeving, uit de buurt van hoge temperaturen, benzine en dampen van oplosmiddelen.

Opslag dient te gebeuren volgens de instructies van de fabrikant (zie verpakking).

 Einde houdbaarheid	 Bewaartemperatuur
 Maximale relatieve luchtvochtigheid	 Voor eenmalig gebruik
 Naam en adres fabrikant	 Afvalverwerking in overeenkomst met plaatselijke voorschriften

Niet bewaren buiten het temperatuurbereik -10°C tot 50°C of bij een vochtigheidsgraad hoger dan 90%. Wanneer dit product volgens de voorschriften wordt bewaard, bedraagt de verwachte bewaartijd 5 jaar vanaf de productiedatum. Einddatum bewaartijd (te gebruiken voor) staat vermeld op het product en op de verpakking. De originele verpakking is geschikt om het product binnen de Europese Gemeenschap te vervoeren.

## TECHNISCHE SPECIFICATIES

EN 14387:2004 + A1:2008 3M gas- en dampfilters beschermen tegen enkele of meerdere contaminanten en tegen stof bij gebruik in combinatie met een stoffilter.

A	Bruin	Organische dampen met kookpunt hoger dan 65°C (met juiste waarschuwing) zoals aangegeven door de producent
B	Grijs	Anorganische gasen en dampen (met juiste waarschuwing) zoals aangegeven door de producent
E	Geel	Zure gasen (met juiste waarschuwing) zoals aangegeven door de producent
K	Groen	Ammoniak en organische ammoniak derivaten (met juiste waarschuwing) zoals aangegeven door de producent
Formaldehyde	Olijfgroen	Formaldehyde damp
AX	Bruin	Organische dampen met een kookpunt < 65°C ( met goede waarschuwingseigenschappen) zoals bepaald door de fabrikant

De 6000 Serie gas/dampfilters kunnen ook ingedeeld worden in 2 klassen, afhankelijk van de capaciteit waarmee zij verontreinigingen uit de ingeademde lucht kunnen verwijderen

### Gas/Damp Filterklassen

Gasfilter Klasse	Maximum gebruikskonzentratie met 3M™ Halfgelaatsmasker	Maximum gebruikskonzentratie met 3M™ Volgelaatsmasker
1	10 x Wettelijke Nederlandse Grenswaarde of 1000 ppm (0.1% vol) kies steeds de laagste waarde	200* x Wettelijke Nederlandse Grenswaarde of 1000ppm (0.1% vol), welke lager is.
2	10 x Wettelijke Nederlandse Grenswaarde of 5000 ppm (kies steeds de laagste waarde)	200* x Wettelijke Nederlandse Grenswaarde of 5000ppm (0.5% vol), welke lager is.

\* door 3M toegewezen beschermingsfactor

Filter types	Stofffilter Klasse	Type verontreinigende stof
3M™ 6051/06911	A1	Organische dampen met kookpunt hoger dan 65°C (met juiste waarschuwing) zoals aangegeven door de producent
3M™ 6055/ 06915	A2	Organische dampen met kookpunt hoger dan 65°C (met juiste waarschuwing) zoals aangegeven door de producent
3M™ 6054	K1	Ammoniak en organische ammoniak derivaten (met juiste waarschuwing) zoals aangegeven door de producent
3M™ 6057	ABE1	Combinatie van organische dampen (kookpunt > 65°C (met goede waarschuwingseigenschappen), anorganische gassen, zure gassen
3M™ 6059	ABEK1	Combinatie van organische dampen (kookpunt > 65°C (met goede waarschuwingseigenschappen), anorganische gassen, zure gassen, ammoniak
3M™ 6075	A1 & formaldehyde	Organische dampen met kookpunt hoger dan 65°C (met juiste waarschuwing) zoals aangegeven door de producent & formaldehyde tot 10 ppm

## KEURINGEN

Deze producten voldoen aan de eisen van de EG Richtlijn 89/686/EEC (Persoonlijke Beschermings Richtlijn) en zijn dus CE gemerkt. Certificering onder Art. 10, EC Type-Examination, en Art. 11, EC kwaliteitscontrole, is vrijgegeven door: BSI, Kitemark Court, Davy Avenue, Knowhill, Milton Keynes, MK5 8PP, UK (Keuringinstantienummer 0086).



Läs denna bruksanvisning tillsammans med bruksanvisningen för 3M™ maskstomme och även 3M™ 5000 serien när det är tillämpligt där du hittar information om:

- Tillbehör
- Reservdelar
- Godkända kombinationer av 3M™ maskstomme och 3M™ filter

För tillåtna filterkombinationer se Fig. 1.

## SYSTEMBESKRIVNING

Denna produkt uppfyller kraven i följande standarder: EN 14387:2004 + A1:2008

När denna produkt används som ett komplett system skyddar den mot specifika gaser och ångor, se tekniska specifikationen. Dessutom kan 3M™ 5000 seriens partikelfilter användas tillsammans med 3M™ 6000 seriens gas- och ångfilter.

## ⚠ VARNINGAR OCH BEGRÄNSNINGAR

⚠ Varningsmeddelanden, där sådana visas, ska uppmärksammas noga.

Korrekt val, utbildning, användning och lämpligt underhåll är grundläggande för att produkten ska skydda användaren från luftburna föroreningar. Underlåtelse att följa alla instruktioner för detta ändringsskydd och/eller underlåtelse att bära produkten under hela exponeringstiden kan allvarligt skada användarens hälsa och leda till allvarlig eller livshotande sjukdom eller permanenta skador.

Se till att produkten är:

- Anpassad för användningen;
- Korrekt tillpassad;
- Använd under hela exponeringstiden;
- Utbytt vid behov.

För lämplighet och korrekt användning ska lokala bestämmelser följas och den bifogade informationen studeras. Kontakta skyddsansvariga eller en representant från 3M (se de lokala kontaktpunkterna).

Använd denna produkt i enlighet med alla anvisningar:

- - i detta häfte,
- - som medföljer andra komponenter i systemet
- Sänk inte ner filtren i vätska.
- Utrustningen får inte användas om syrehalten i omgivande luft är lägre än 19,5% (definition enl. 3M. Enskilda länder kan tillämpa egna gränser för syrebist. Sök information om du är osäker).
- Använd inte dessa produkter i syrebenkade miljöer.
- Får ej användas som andningsskydd mot luftföroreningar som har dåliga varningsegenskaper eller som är ökända eller omedelbart hotande för liv och hälsa. Använd inte heller mot föroreningar som genererar hög reaktionsvärme med gasfilter.
- Använd inte utrustningen i koncentrationer av luftföroreningar högre än vad som anges i **tekniska specifikationen**.
- Lämna omedelbart det förorenade området om:
  - a) Någon del av systemet skadas. b) Luftflödet till andningsskyddet minskar eller upphör.
  - c) Det blir svårt att andas eller andningsmotsståndet ökar. d) Yrsel eller andra obehag uppstår.
  - e) Du känner lukt eller smak av föroreningar eller om du känner irritation i luftvägarna.
- Förändra, modifiera eller reparera aldrig denna produkt.
- Dessa produkter innehåller inga komponenter tillverkade av naturgummi.
- Kontakta 3M om avsikten är att använda masken i explosiva miljöer.

**NOTERA:** Spara bruksanvisningen för framtida bruk.

## FÖRBEREDELSE

**VARNING:** Var försiktig vid användning av filter som inte är i obruten original förpackning, de kan vara förbrukade.

Kontrollera att filtret är anpassat för användningen, kontrollera färgkod, bokstavs- och klass. Se till att rekommenderad sista användningsdag inte har passerats, innan användning.

## MONTERINGSINSTRUKTIONER

Monteringsinstruktioner för 1 filter/maskstomme a) Rikta markeringen på 6000-seriens filter mot markeringen mot markeringen på maskstommen och tryck ihop (fig 2). b) Vid filtret 1/4 varv medurs till det tar stopp (fig 3).

2 Kassera och ersätt båda filtren samtidigt. Kontrollera att båda filtren är av samma typ och klass. c) För att ta bort filtrena, vrid 1/4 varv moturs

3. Byt ut filtret om smak, lukt eller irritation från gaser eller ångor uppkommer. Livslängden på filter mot kemiska ångor beror på arbetskapaciteten, typ av filter, flyktigheten och koncentrationen på föroreningen samt även på luftfuktighet och temperaturen i användningsområdet.

## RENGÖRING

Rengör med 3M™105 rengöringsservert

Om vissa delar av utrustningen måste kasseras skall detta göras enligt gällande miljö och säkerhetsföreskrifter.

## FÖRVARING OCH TRANSPORT

Produkterna ska förvaras i sina förpackningar i en torr, ren omgivning och avskilt från såväl värmekällor som bensin- och lösningsmedelsångor.

Förvaras i överensstämmelse med tillverkarens instruktioner, se förpackningen.



Rekommenderas sista användningsdag.



Lagringstemperatur



Maximala relativa fuktighet



Endast för engångsbruk



Tillverkarens namn och nummer



Kasseras i enlighet med lokala bestämmelser.

Förvara inte utanför temperaturområde -10°C till +50°C eller med en luftfuktighet över 90%. Under anvisade förvaringsförhållanden är den förväntade lagringstiden på produkten 5 år efter tillverkningsdatum. Sista förbrukningsdag är märkt på förpackningen och produkten. Förpackningarna till dessa produkter lämpar sig för att transportera produkterna inom EU-området.

## TEKNISK SPECIFIKATION

EN 14387:2004 + A1:2008 3M gas/ångfilter skyddar mot antingen en eller flera föroreningar och mot partiklar i kombination med partikefilter.

Filtertyp	Färgkod	Typ av förorening
A	Brun	Organiska gaser, kokpunkt > 65°C med goda varningsegenskaper, enligt tillverkarens specifikation
B	Grå	Oorganiska gaser och ångor, med goda varningsegenskaper, enligt tillverkarens specifikation
E	Gul	Sura gaser, med goda varningsegenskaper, enligt tillverkarens specifikation
K	Grön	Ammoniak och organiska ammoniak derivat, med goda varningsegenskaper, enligt tillverkarens specifikation
Formaldehyd	Olivgrön	Formaldehydångor
AX	Brun	Organiska ångor med kokpunkt <65 ° C (med goda varningsegenskaper) som specificeras av tillverkaren

6000 seriens gas/ångfilter klassificeras också, i en av två klasser, beroende på deras förmåga att ta bort föroreningar från inandningsluften

### Gas/ångfilter klasser

Gasfilterklass	Högsta tillåtna koncentration med 3M™ halvmask	Högsta tillåtna koncentration med 3M™ helmask
1	10 x HGV eller 1000 ppm (0,1%) lägsta värdet gäller	200* x Hgv eller 1 000 ppm (0,1 % vol.), lägsta gäller.
2	10 x HGV* eller 5000 ppm (lägsta gäller)	200* x Hgv eller 5 000 ppm (0,5 % vol.), lägsta gäller.

\* 3M-tildelad skyddsfaktor

\*HGV= Hygieniskt gränsvärde.

Filtertyp	Klassificering	Typ av förorening
3M™ 6051/06911	A1	Organiska gaser, kokpunkt > 65°C med goda varningsegenskaper, enligt tillverkarens specifikation
3M™ 6055/ 06915	A2	Organiska gaser, kokpunkt > 65°C med goda varningsegenskaper, enligt tillverkarens specifikation
3M™ 6054	K1	Ammoniak och organiska ammoniak derivat, med goda varningsegenskaper, enligt tillverkarens specifikation
3M™ 6057	ABE1	Kombination av organiska ångor (kokpunkt > 65°C med goda varningsegenskaper), oorganiska gaser, sura gaser
3M™ 6059	ABEK1	Kombination av organiska ångor (kokpunkt > 65°C med goda varningsegenskaper), oorganiska gaser, sura gaser, Ammoniak
3M™ 6075	A1 & formaldehyd	Organiska gaser, kokpunkt > 65°C med goda varningsegenskaper, enligt tillverkarens specifikation & formaldehyd upp till 10 ppm

## GODKÄNNANDEN

Dessa produkter uppfyller kraven i EU-direktivet 89/686/EEC (direktivet för personlig skyddsutrustning) och är därför CE-märkta. Certifiering under Artikel 10, EG-typkontroll och Artikel 11, EG-kvalitetskontroll, har utfärdats av BSI, Kitemark Court, Davy Avenue, Knowlhill, Milton Keynes, MK5 8PP, UK (Anmälat organ nummer 0086).

(DK)

Læs venligst disse instruktioner i sammenhæng med 3M™ maske brugsanvisning og hvor det er relevant, med 3M™ 5000 Serien hvor du kan finde information på:

- Tilbehør
- Reservedele
- Godkendte kombinationer på 3M™ Ansigtmasker og 3M™ Filtre.

For tilladte filterkombinationer se Fig. 1.

## SYSTEMBESKRIVELSE

Dette produkt opfylder kravene i følgende standarder: EN 14387:2004 + A1:2008

Anvendes dette produkt, som et komplet system, beskytter de imod I tillæg kan 3M™ 5000 Seriens partikelfiltre bruges sammen med 3M™ 6000 Seriens gas/dampfiltre.

## ⚠ Advarsler og begrænsninger

⚠ Man bør være særlig opmærksom på advarsler hvor angivet.

Korrekt udvælgelse, uddannelse, brug og vedligeholdelse er afgørende for, om produktet beskytter brugeren imod visse luftbårne forurenende stoffer. Undlad at følge alle instruktioner om brugen af disse åndedrætsværn og/eller undlades korrekt brug af produktet i hele perioden af eksponering, kan det skade brugerens helbred, føre til alvorlig og livstruende sygdom eller varig invaliditet.

Sørg altid for at produktet er:

- egnet til anvendelsen;
- monteret korrekt;
- bæres under hele eksponeringstiden;
- Udskiftes om nødvendigt.

For egnethed og korrekt brug, følg alle brugsanvisninger og de lokale myndighedsregler. Ved tvivlstilfælde, kontakt den sikkerhedsansvarlige eller 3M als, Afdelingen for sikkerhedsprodukter.

Brug dette åndedrætsværn i nøje overensstemmelse med alle instruktioner.

- I denne brugsanvisning,
- - I brugsanvisningen til andre komponenter til udstyret
- Sænk ikke filtrene i væske.
- Brug ikke udstyret på steder hvor luften indeholder mindre end 19,5% ilt (3M's definition. I nogen lande gælder andre minimumsværdier for ilindholdet. Undersøg dette i tvivlstilfælde).
- Brug ikke udstyret i ren ilt eller iltberigede atmosfærer (over 23% oxygen).
- Dette åndedrætsværn må ikke benyttes som beskyttelse mod ukendte luftforureninger, hvor forureningens koncentration ikke er kendt, hvor koncentrationen er umiddelbart livsfarlig eller mod forureninger/koncentrationer som genererer høj varme ved reaktion med kemiske filtre.
- Må ikke bruges i højere koncentrationer end dem, som er beskrevet i de **tekniske specifikationer**.
- Forlad straks det forurenede område, hvis:
  - a) Enhver af udstyrets dele beskadiges. b) Luftstrømmen til masken mindses eller stopper.
  - c) Det bliver vanskeligt at trække vejret eller åndingsmodstanden øges. d) Der opstår svimmelhed eller andet ubehag.
  - e) Forurening kan lugtes eller smages eller der opstår irritation.
- Dragten må aldrig ændres på, modificeres eller repareres.
- Dette produkt indeholder ikke dele fremstillet af naturgummi med latex.
- Hvis det tiltales at benytte produktet i eksplosive omgivelser, kontakt venligst 3M.

NB: Gem alle brugsanvisninger til senere brug.

## KLARGØRING TIL BRUG

**ADVARSEL:** Hvis du bruger filtre, som allerede er pakket ud af originalemballagen, vær da opmærksom på at disse kan have reduceret brugstid eller kan have været brugt før.

Check at filteret er det korrekte valg til formålet - check farvekode, bogstavkode og klasse. For brug, check altid at produktet er indenfor sidste ibrugtagingsdato.

## MONTERINGSINSTRUKTION

1 Instrukser for samling af filter og maske a) Sidestil 6000 Seriens filtermærke og maskens mærke og tryk sammen (fig 2). b) Drej filteret 1/4 omgang med uret for at stoppe. (fig 3).

2 Kasser og udskift begge filtre samtidigt. Kontroller at begge filtre er samme type og klasse. c) For at fjerne filteret drej 1/4 omgang mod uret.

3 Erstat filteret hvis du kan smage eller lugte forureningen eller der opstår irritation fra gasserne/dampene. Levetiden på et kulfilter vil bl.a. afhænge af aktiviteten af brugeren (hvor tit personen trækker vejret), typen, flygtigheden og koncentrationen af forureningen og eksterne faktorer såsom luftfugtighed og temperatur.

## RENGØRING

Rengør med 3M™ 105 serviet.

Hvis bortskaffelse af brugte dele er nødvendig, skal det ske efter gældende myndighedsregler.

## OPBEVARING OG TRANSPORT

Disse produkter skal opbevares i pakningen under tørre rene forhold væk fra højtemperaturs kilder, benzin og opløsningsmiddel dampe.

Skal opbevares som angivet af fabrikanten, se pakningen.



Sidste ibrugtagingsdato



Opbevaringstemperatur



Maksimal fugtighed ved opbevaring



Til engangsbrug



Navn og adresse på fabrikanten



Bortskaf i henhold til lokale bestemmelser.



Må ikke opbevares udenfor temperaturområdet -10°C til +50°C eller ved en luftfugtighed over 90%. Når produktet opbevares efter forskrifterne, er den forventede holdbarhed på produktet 5 år fra fremstillingsdatoen. Udløbsdato (bruges inden dato) er markeret på produktet og på emballagen. Den originale emballage er egnet til transport af produktet i hele Den Europæiske Union.

## TEKNISKE SPECIFIKATIONER

EN 14387:2004 + A1:2008 3M gas/damp filtre beskytter generelt mod et eller flere forureningstyper og mod partikler når de kombineres med et partikelfilter.

Filter type	Farvekode	Typen af forurening
A	brun	Organiske dampemede kogepunkt >65°C (med gode advarselsegenskaber) som specificeret af fabrikanten.
B	Grå	Uorganiske Gasser & Damp (med gode advarselsegenskaber) som specificeret af fabrikanten.
E	Gul	Sure gasser (med gode advarselsegenskaber) som specificeret af fabrikanten.
K	Grøn	Ammoniak og Organiske ammoniakforbindelser (med gode advarselsegenskaber) som specificeret af fabrikanten.
	Formaldehyd	Formaldehyd damp
AX	brun	Organiske dampe med kogepunkt <65°C ( med gode advarselsegenskaber) som specificeret af fabrikanten.

6000 seriens Gas/damp filtre er klassificeret i en af to klasser afhængig af kapacitet til at fjerne forurening i indåndingsluften.

### Gas/Damp filterklasser

Gas filterklasse	Maksimum brugs koncentration med 3M™ Halvmaske	Maksimum brugs koncentration med 3M™ Helmaske
1	10 x GV eller 1000 ppm (0.1% vol.) hvad der er lavest.	200* x grænseværdien eller 1000 ppm (0,1 % vol) hvad der end er lavest.
2	10 x GV eller 5000 ppm (laveste grænse gælder)	200* x grænseværdien eller 5000 ppm (0,5 % vol) hvad der end er lavest.

\* 3M-hjeldelt beskyttelsesfaktor

\*GV = Grænseværdi (maksimalt tilladte gennemsnitskoncentration på en 8-timers arbejdsdag).

Filter type	Klasse	Typen af forurening
3M™ 6051/06911	A1	Organiske dampemede kogepunkt >65°C (med gode advarselsegenskaber) som specificeret af fabrikanten.
3M™ 6055/ 06915	A2	Organiske dampemede kogepunkt >65°C (med gode advarselsegenskaber) som specificeret af fabrikanten.
3M™ 6054	K1	Ammoniak og Organiske ammoniakforbindelser (med gode advarselsegenskaber) som specificeret af fabrikanten.
3M™ 6057	ABE1	Kombination af organiske dampe med kogepunkt > 65°C med gode advarselsegenskaber), uorganiske- og sure gasser.
3M™ 6059	ABEK1	Kombination af organiske dampe med kogepunkt > 65°C med gode advarselsegenskaber), uorganiske- og sure gasser, ammoniak
3M™ 6075	A1 & formaldehyd	Organiske dampemede kogepunkt >65°C (med gode advarselsegenskaber) som specificeret af fabrikanten. & formaldehyd op til 10 ppm

## GODKENDELSE

Disse produkter opfylder de grundlæggende sikkerhedskrav i EU-direktivet 89/686/EOS og er CE- mærket i henhold hertil. Certificering i henhold til artikel 10, EF-typeafprøvning og artikel 11, EF-kvalitetskontrol er udstedt af BSI, Kitemark Court, Davy Avenue, Knowlhill, Milton Keynes, MK5 8PP, Storbritannien (Bemyndiget organ nr. 0086).



Les disse instruksjonene i sammenheng med aktuelle 3M™ bruksanvisninger for maskekropper i tillegg til 3M™ 5000 serien filtre hvor du vil finne informasjon om:

- Tilbehør
- Reservedel
- Godkjente kombinasjoner av 3M™ maskekropper og 3M™ filtre.

For godkjente filterkombinasjoner, se Fig. 1.

## SYSTEMBESKRIVELSE

Dette produktet oppfyller kravene i følgende standarder: EN 14387:2004 + A1:2008

Dette produktet, brukt som et komplett system, vil beskytte mot enkelte farer fra gasser og damper (se Tekniske Spesifikasjoner). I tillegg kan 3M™ 5000 serien partikelfiltre brukes sammen med 3M™ 6000 serien gass-/dampfiltre.

## ⚠ ADVARSLER OG BEGRENSNINGER

⚠ Vær spesielt oppmerksom på advarsler hvor disse forekommer.

Riktig valg av utstyr og opplæring i bruk og vedlikehold av produktet er viktig for å beskytte brukeren mot forurensninger i luften. Hvis ikke instruksjonene i bruksanvisningen følges og/eller utstyret brukes feilaktig eller ikke brukes under hele tiden brukeren er utstatt for forurensningen, kan dette påvirke brukerens helse, føre til livstruende sykdom eller varige skader.

- Vær alltid sikker på at produktet:
  - er egnet for oppgaven
  - er riktig tilpasset
  - blir brukt i hele eksponeringstiden

- blir byttet ut når det er nødvendig

Dersom du har noen som helst tvil om produktets bruksområder i din arbeidssituasjon, anbefales det at du tar kontakt med verneleder, eller 3M. Dette andredrettsvernet må kun brukes som beskrevet i instruksjonen:

- du finner i dette heftet.
- som følger med andre komponenter i systemet.
- Ikke senk filterne ned i væske.
- Må ikke brukes i områder som inneholder mindre enn 19,5% oksygen (3M definisjon).
- Må ikke benyttes i oksygenrikke områder.
- Masken må ikke brukes mot forurensninger/konsentrasjoner med dårlige varslingsegenskaper, ukjente stoffer eller stoffer som er umiddelbart farlige for liv og helse (IDLH), eller mot forurensninger/konsentrasjoner som kan utvikle høy varme i reaksjon med kjemiske filtre.
- Må ikke brukes i konsentrasjoner utover det som er beskrevet i **Tekniske Spesifikasjoner**.
- Forlat det forurensede området umiddelbart hvis:
  - a) Hele eller deler av systemet blir skadet. b) Luftstrømmen til masken reduseres eller stanser.
  - c) Det blir vanskelig å puste eller du merker økt pustemotstand. d) Du merker svimmelhet eller ubehag.
  - e) Du smaker eller lukter forurensningene, eller merker irritasjon.
- Forsøk aldri å modifisere, endre eller reparere dette produktet.
- Disse produktene inneholder ingen komponenter laget av naturlig gummilateks.
- Hvis dette produktet skal benyttes i et eksplosjonsfarlig område, kontakt 3M.

**MERK:** Ta vare på bruksanvisningene for senere referanse.

## KLARGJØRING FØR BRUK

**ADVARSEL:** Hvis du bruker filtre som allerede er utpakket må du være klar over at disse kan gi begrenset beskyttelse.

Kontroller at filteret er riktig for oppgaven - se på fargekode, bokstavkode og klasse. Kontroller at produktet er innenfor utløpsdatoen før det tas i bruk.

## MONTERINGSINSTRUKSJONER

1. Monteringsinstruksjoner for filter/maske kropp a) For toppen på 6000 serien filteret over merket på masken og trykk sammen (fig 2). b) Skru filteret 1/4 omdreining med klokken til det sitter på plass (fig 3).
2. Bytt begge filter samtidig. Pass på at de er av samme type og klasse. c) For å ta av filteret, skru 1/4 omdreining mot klokka
3. Bytt filtre hvis du merker smak, lukt eller irritasjon fra gasser og/eller damper. Levetiden til et kullfilter vil avhenge av blandt annet aktiviteten til brukeren, type forurensning, konsentrasjon og eksterne faktorer som luftfuktighet og temperatur.

## RENGJØRING

Rengjør med 3M™ 105 serviett.

Destruksjon av deler skal gjøres i henhold til lokalt regelverk.

## OPPBEVARING OG TRANSPORT

Disse produktene bør lagres i originalforpakning i tørre og rene omgivelser uten direkte påvirkning av sollys, høye temperaturer, bensin og løsemidler. Oppbevares i henhold til produsentens instruksjoner, se forpakningen.



Siste bruksdato



Temperaturområde



Maksimal relativ luftfuktighet



Kun for engangs bruk



Produsentens navn og adresse



Avhendes i samsvar med lokale regler

Må ikke lagres utenfor temperaturområdet -10°C til +50°C, eller med luftfuktighet over 90%. Når produktet er lagret som beskrevet, er forventet lagringstid 5 år fra produksjonsdato. Siste bruksdato er merket både på produktet og på pakningen. Vi anbefaler å bruke originalforpakning ved transport.

## TEKNISKE SPESIFIKASJONER

EN 14387:2004 + A1:2008 3M gass-/dampfilter beskytter generelt mot kombinasjoner av forurensninger fra gasser og damper i tillegg til partikler hvis de kombineres med partikkelfilter.

Filtertype	Fargekode	Type forurensning
A	Brun	Organiske damper med kokepunkt > 65°C (med gode varslingsegenskaper) som spesifisert av produsent.
B	Grå	Uorganiske gasser/damper (med gode varslingsegenskaper) som spesifisert av produsent.
E	Gul	Sure gasser (med gode varslingsegenskaper) som spesifisert av produsent.
K	Grønn	Ammoniakk og organiske ammoniaklderivater (med gode varslingsegenskaper) som spesifisert av produsent.
Formaldehyd	Olivengrønn	Formaldehyd damp
AX	Brun	Organiske damper med kokepunkt < 65°C (med gode varslingsegenskaper) som spesifisert av produsent.

6000 serien gass-/dampfiltere er også klassifisert i to klasser avhengig av deres kapasitet til å fjerne forurensning fra innåndet luft.

**Klasser for gass-/dampfilter**

Klasse for gassfiltere	Maksimal brukskonsentrasjon med 3M™ halvmaske	Maksimal brukskonsentrasjon med 3M™ helmaske
1	10 x Tiltaksverdi eller 1000 ppm (0.1% vol). Laveste verdi setter grensen.	200* x Tiltaksverdi eller 1000 ppm (0.1 % vol.) – laveste verdi gjelder.
2	20 x Tiltaksverdi eller 5000 ppm. Laveste verdi setter grensen.	200* x Tiltaksverdi eller 5000 ppm (0.5 % vol.) – laveste verdi gjelder.

Filtertype	Klassifisering	Type forurensning
3M™ 6051/06911	A1	Organiske damper med kokepunkt > 65°C (med gode varslingsegenskaper) som spesifisert av produsent.
3M™ 6055/06915	A2	Organiske damper med kokepunkt > 65°C (med gode varslingsegenskaper) som spesifisert av produsent.
3M™ 6054	K1	Ammoniakk og organiske ammoniakderivater (med gode varslingsegenskaper) som spesifisert av produsent.
3M™ 6057	ABE1	Kombinasjoner av organiske damper (kokepunkt >65°C (med gode varslingsegenskaper), uorganiske- og sure gasser
3M™ 6059	ABEK1	Kombinasjoner av organiske damper (kokepunkt >65°C (med gode varslingsegenskaper), uorganiske- og sure gasser, ammoniakk
3M™ 6075	A1 og formaldehyd	Organiske damper med kokepunkt > 65°C (med gode varslingsegenskaper) som spesifisert av produsent, og formaldehyd opp til 10 ppm

## GODKJENNINGER

Disse produktene oppfyller kravene i det europeiske direktivet 89/686/EEC (Personlig verneutstyr), og er CE-merket. Sertifisering i henhold til artikkel 10, EF-typeprøving og artikkel 11, EC-kvalitetskontroll er utstedt av BSI, Kitemark Court, Davy Avenue, Knowlhill, Milton Keynes, MK5 8PP, UK (AKkreditert Sertifiseringsinstitutt nr. 0086).



Lue nämä käyttöohjeet huolellisesti yhdessä asianmukaisen 3M™-naamarin käyttöohjeen ja mahdollisesti 3M™ 5000-sarjan käyttöohjeen kanssa, josta löydät tiedot:

- Lisävarusteet
- Varoasat
- Hyväksytyt yhdistelmät 3M™-naamareista ja 3M™-suodattimista

Katsota sallitut suodattinyhdistelmät kuvasta 1.

## JÄRJESTELMÄN KUVAUS

Tämä tuote täyttää seuraavan standardin vaatimukset: EN 14387:2004 + A1:2008

Käytettynä osana kokonaista järjestelmää, tämä tuote auttaa suojautumaa tiettyjä kaasuja ja höyryjä vastaan. (Katso tekniset tiedot) Lisäksi 3M™ 5000-sarjan hiukkassuodattimia voidaan käyttää yhdessä 3M™ 6000-sarjan kaasu- ja luotinihöyrysuodattimien kanssa.

## VAROITUKSET JA RAJOITUKSET

⚠ Kiinnitä erityistä huomiota symbolilla merkittyihin varoituksiin.

Hengityksensuojaimen oikea valinta, käyttökoulutus, käyttö ja asianmukainen kunnossapito on välttämätöntä käyttäjän suojaamiseksi tehokkaasti tietyiltä ilmassa olevilta epäpuhtauksilta. Jos näiden tuotteiden käytössä ei noudateta kaikkia ohjeita jätät hengityksensuojainta ei käytetä täydellisenä ja oikein koko sen ajan, jonka käyttäjä altistuu epäpuhtauksia sisältävälle ilmalle, seurauksena voi olla käyttäjän terveyden vaarantuminen, pahimmassa tapauksessa vakava sairastuminen tai pysyvä vammautuminen.

Varmista aina, että tuote:

- Soveltuu kyseiseen työtehtävään;
- Asetetaan oikein;
- On käytössä koko työjakson ajan;
- Vaihdataan tarvittaessa uuteen.

Varmista aina, että tuote sopii aiottuun käyttöalarkoitukseen ja noudata voimassa olevia suojaimien käyttöä koskevia määräyksiä sekä tämän käyttöohjeen ohjeita. Kysy tarvittaessa lisätietoja Suomen 3M Oyn työsuojelutuoteosastolta.

Käytä tätä hengityksensuojausjärjestelmää noudattaen kaikkia ohjeita, jotka

- sisältävät tähän käyttöohjeeseen,
- on toimitettu järjestelmän muiden osien kanssa
- Älä upota suodattimia nesteeseen.
- Älä käytä hengityksensuojaimia ympäristöissä, joiden happipitoisuus on alle 19,5 % (3M:n määritelmä). Yksittäiset maat voivat soveltaa omaa happipitoisuuden raja-arvoja. Kysy tarvittaessa lisätietoja.
- Älä käytä näitä suojaimia pelkästään happea sisältävässä tai happinikkaassa ympäristössä.
- Älä käytä hengityksensuojainta suojaamaan ilmassa olevilta epäpuhtauksilta/pitoisuuksilta, jotka ovat huonosti aistittavissa tai joiden laatua tai määrää ei voida tunnustaa, jotka aiheuttavat välittömän vaaran hengelle ja terveydelle (IDLH), tai epäpuhtauksilta/pitoisuuksilta, jotka aiheuttavat reaktioilmpöä kemikaalisuodattimissa.
- Tarkista aina suodattimien nimelliset suojauskertoimet kohdasta **Tekniset Tiedot**.
- Poistu välittömästi epäpuhtauksia sisältävältä alueelta, jos:
  - a) Järjestelmän jokin osa vahingoittuu käytön aikana.
  - b) Ilmanvirtaus naamarin vähenee tai lakkaa.
  - c) Hengittäminen vaikeutuu tai hengitysvästus kasvaa suureksi.
  - d) Tunnet huimausta, uupumusta yms.
  - e) Haisut tai maistat epäpuhtauksia tai ilmenee ärsytystä
- Älä koskaan muuta, muotoile tai korjaa tätä suojainta.
- Nämä tuotteet eivät sisällä luonnonkumilakeksista valmistettuja komponentteja.
- Mikäli aiot työskennellä räjähdysalttiissa työympäristössä, ota yhteyttä 3M:ään.

**HUOMAA:** Säilytä kaikki käyttöohjeet myöhempää tarvetta varten.

## KÄYTÖN VALMISTELUT

**VAROITUS:** Jos käytetään suodattimia, joiden suojapakkaus on avattu jo aikaisemmin, on huomattava, että niiden käyttöaika on saattanut oleellisesti lyhentyä.

Varmista suodattimien sopivuus käyttöalarkoitukseensa – tarkasta värikoodi, kirjainkoodi ja lukko. Ennen käyttöönottoa, varmista aina pakkauksesta suojaimen voimassaoloaika.

## KOKOAMISOHJEET

1 Suodatimen/naamarin asennusohjeet a) Kohdist 6000-sarjan suodattimen lovi naamarissa olevaan vastamerkkiin ja paina yhteen (kuva 2), b) Kierrä suodatinta 1/4 kierrosta myötäpäivään, jolloin se lukittuu paikalleen (kuva 3).

2 Poista ja vaihda molemmat suodattimet samanaikaisesti. Varmista, että kummankin suodattimen tyyppi ja luokka ovat samat c) Suodatintäyttöä kierrättämällä sitä 1/4 kierrosta vastapäivään

3. Vaihda suodatinta/patruuna, jos tunnet kaasun tai höyryn makua, hajua tai sen aiheuttamaa ärsytystä. Kemikaalisuodattimien käyttöikä riippuu käyttäjän aktiivisuudesta (hengitystehydestä), epäpuhtauksien tyypistä, haihtuvuudesta ja pitoisuudesta sekä ympäristöolosuhteista, kuten kosteudesta ja lämpötilasta.

## PUHDISTUSOHJEET

Puhdista 3M™ 105 -suojainpyyhkeellä

Osien hävittäminen on tehtävä noudattaen voimassa olevia ympäristömääräyksiä.

## SÄILYTYS ja KULJETUS

Näitä suojaimia tulee säilyttää omassa pakkauksessaan kuivassa, puhtaassa paikassa, erossa korkean lämpötilan lähteistä sekä bensiini- ja liuotinhöyryistä. Suojaimet on varastoitava valmistajan ohjeiden mukaisesti, ohjeet ulkopakkauksessa.



Varastointiaika päättyy



Varastoilan lämpötila-alue



Varastoilan suurin suhteellinen kosteus



Vain kertakäyttöön



Valmistajan nimi ja osoite



Hävitettävä paikallisten määräysten mukaisesti.

Sallittu lämpötila-alue varastoinnin aikana on -10°C ... +50°C ja ilmankosteus enintään 90%. Kun varastointi suojaimen annettujen ohjeiden mukaisesti, suojaimen arvioitu varastointiaika on 5 vuotta valmistuspäiväyksestä. Varastointiaika (käytettävä ennen) on merkitty tuotteeseen ja pakkaukseen. Tuote voidaan kuljettaa alkuperäisessä pakkauksessaan kaikissa Euroopan unionin jäsenvaltioissa.

## TEKNISET TIEDOT

EN 14387:2004 + A1:2008 3M:n kaasuliuotinhöyrysuodattimet suojaavat käyttäjää joko yksittäisillä hengitysilman epäpuhtauksilta tai niiden yhdistelmiltä sekä hiukkasilta, kun niitä käytetään yhdessä hiukkasuodattimen kanssa.

Suodatintyyppi	Värikoodi	Epäpuhtauden laatu
A	ruskea	Orgaaniset kaasut ja liuotinhöyryt, joiden kiehumispiste on yli 65 °C (ja jotka ovat helposti aistittavissa) valmistajan määrittelyjen mukaisesti
B	harmaa	Epäorgaaniset kaasut ja huuрут (jotka ovat helposti aistittavissa) valmistajan määrittelyjen mukaisesti
E	keltainen	Happamat kaasut (jotka ovat helposti aistittavissa) valmistajan määrittelyjen mukaisesti
K	vihreä	Ammoniakki ja orgaaniset ammoniumyhdisteet (jotka ovat helposti aistittavissa) valmistajan määrittelyjen mukaisesti
Formaldehydi	oliivinvihreä	Formaldehydihöyry
AX	ruskea	Liuotinhöyryt, joiden kiehumispiste on alle 65 °C (ja jotka ovat helposti aistittavissa) valmistajan määrittelyjen mukaisesti

6000-sarjan kaasuliuotinhöyrysuodattimet jaetaan lisäksi kahteen luokkaan sen perusteella, miten tehokkaasti ne poistavat

epäpuhtauksia hengitysilma

Kaasu-liuotinhöyrysuodattimien luokat

Kaasu-suodatinluokka	Suurin sallittu epäpuhtauspitoisuus 3M™-puolinaamarille	Suurin sallittu epäpuhtauspitoisuus 3M™-kokonaamarille
1	10 x HTP* tai 1000 ppm (0,1 til.-%), alempi on määräävä	200* x HTP tai 1000 ppm (0,1 til.-%) sen mukaan, kumpi on alhaisempi.
2	10 x HTP* tai 5000 ppm (alempi on määräävä)	200* x HTP tai 5000 ppm (0,5 til.-%) sen mukaan, kumpi on alhaisempi.

\* 3M:n määrittämä suojauskerroin

\* HTP = Haitalliseksi tunnettu pitoisuus

Suodatintyyppi	Luokka	Epäpuhtauden laatu
3M™ 6051/06911	A1	Orgaaniset kaasut ja liuotinhöyryt, joiden kiehumispiste on yli 65 °C (ja jotka ovat helposti aistittavissa) valmistajan määrittelyjen mukaisesti
3M™ 6055/06915	A2	Orgaaniset kaasut ja liuotinhöyryt, joiden kiehumispiste on yli 65 °C (ja jotka ovat helposti aistittavissa) valmistajan määrittelyjen mukaisesti
3M™ 6054	K1	Ammoniakki ja orgaaniset ammoniumyhdisteet (jotka ovat helposti aistittavissa) valmistajan määrittelyjen mukaisesti
3M™ 6057	ABE1	Orgaaniset liuotinhöyryt, joiden kiehumispiste on yli 65 °C (ja jotka ovat helposti aistittavissa), epäorgaaniset ja happamat kaasut valmistajan määrittelyjen mukaisesti
3M™ 6059	ABEK1	Orgaaniset liuotinhöyryt, joiden kiehumispiste on yli 65 °C (ja jotka ovat helposti aistittavissa), epäorgaaniset ja happamat kaasut valmistajan määrittelyjen mukaisesti, ammoniakki
3M™ 6075	A1 & formaldehydi	Orgaaniset kaasut ja liuotinhöyryt, joiden kiehumispiste on yli 65 °C (ja jotka ovat helposti aistittavissa) valmistajan määrittelyjen mukaisesti & formaldehydi 10 ppm asti

## HYVÄKSYNNÄT

Nämä tuotteet täyttävät Euroopan yhteisön direktiivin 89/686/ETY (henkilösuojaindirektiivi) vaatimukset ja niissä on tämän osoituksen CE-merkki. EY-tyyppitarkastuksen artiklan 10 mukainen ja EY-laadunvalvonnan artiklan 11 mukainen sertifiointin on antanut BSI, Kitemark Court, Davy Avenue, Knowlhill, Milton Keynes, MK5 8PP, UK (lmoitettu laitos 0086).

PT

Por favor leia estas Instruções em conjunto com as Instruções de Utilização da Peça Facial 3M™ adequada e ainda, onde aplicável, com as Instruções da Série 3M™ 5000, onde encontrará informação sobre:

- Acessórios
- Peças de reposição
- Combinação aprovada da máscara 3M™ e Filtrros 3M™

Para combinações de filtros aprovadas ver fig. 1.

## DESCRIÇÃO DO SISTEMA

Este produto deve respeitar os requisitos das seguintes normas: EN 14387:2004 + A1:2008

Este produto, quando utilizado como um sistema completo, ajuda a proteger contra certos gases e vapores perigosos. (Ver Especificações Técnicas). Em adição, as Série 3M™ 5000 de filtros de particulares pode ser utilizada em conjunto com as Séries 3M™ 6000 filtros de gases e vapores.

## AVISOS E LIMITAÇÕES

⚠ Preste especial atenção às advertências.

Seleção, treino, utilização e manutenção adequada são essenciais para proteger o trabalhador. O não cumprimento de todas as instruções sobre a utilização destes produtos de protecção respiratória e/ou a não utilização do produto durante o tempo total de exposição pode afectar negativamente a saúde do utilizador, podendo causar doenças letais ou deficiência permanente.

Assegure-se sempre que o produto é:

- o indicado para o trabalho;
- se ajusta correctamente;
- utilizado durante todo o tempo de exposição;
- substituído sempre que necessário.

Para uso apropriado e adequado, siga as regras locais, veja todas as informações fornecidas ou contacte um especialista em segurança e higiene no trabalho ou contacte o serviço técnico do departamento de Produtos de Protecção Pessoal da 3M (telefone 21 313 45 00).

Utilize este sistema de protecção respiratória de acordo com as instruções:

- presentes neste folheto,
- que acompanhem outros componentes do sistema.
- Não submergir os filtros em líquido.
- Não utilizar em atmosferas com menos de 19,5% de oxigénio (definição da 3M. Cada país pode aplicar os seus próprios limites de deficiência de oxigénio. Informe-se se tiver dúvidas).
- Não utilize em atmosferas enriquecidas com oxigénio.
- Não usar como protecção respiratória contra contaminantes/concentrações atmosféricas que tenham baixas propriedades de aviso ou que sejam desconhecidas, ou ainda que sejam imediatamente perigosas para vida e saúde (IDLH) ou contra contaminantes/concentrações que originem temperaturas elevadas em reacção com filtros químicos.
- Não usar em concentrações superiores às especificadas nas **Especificações Técnicas**.
- Abandonar de imediato a área contaminada se:
  - a) Qualquer parte do sistema for danificada.
  - b) O fluxo de ar para a máscara diminuir ou parar.
  - c) A respiração se tornar difícil ou se ocorrer um aumento da resistência à respiração.
  - d) Sentir tonturas.
  - e) Cheirar ou saborear contaminantes ou ocorrer irritação.
- Nunca altere, modifique ou repare este produto.
- Estes produtos não contêm componentes feitos de latex de borracha natural.
- Em caso de necessidade de utilização em atmosferas explosivas, contacte a 3M.

NOTA: Guardar todas as instruções de utilização para referência futura.

## PREPARAÇÃO PARA USO

**CUIDADO: Deverá ter-se cuidado acrescido quando o filtro se encontrar fora da embalagem original, uma vez que a sua vida útil pode ter sido reduzida ou o filtro pode já ter sido utilizado.**

Verifique se o filtro é adequado à utilização pretendida - verifique o código de cor, letra e a classe. Antes da primeira utilização, verifique sempre que o produto está dentro da sua vida útil (utilizar até).

## INSTRUÇÕES DE MONTAGEM

Instruções de Montagem do(s) 1 Filtro(s) / Peça facial a) Alinhar a marca dos filtros da Série 6000 com a marca na peça facial e pressione um contra o outro (fig 2).

b) Rode o filtro 1/4 de volta no sentido dos ponteiros do relógio até bloquear (fig 3).

2 Rejeite e substitua ambos os filtros ao mesmo tempo. Assegure-se que ambos os filtros são do mesmo tipo e classe. c) Para remover o filtro, rode 1/4 de volta no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio.

3. Substitua o cartucho, caso sinta sabor, cheiro ou qualquer irritação provocada pelos vapores ou gases. A duração efectiva do filtro químico varia em função da actividade do utilizador (frequência respiratória); do tipo de contaminante (volatilidade e concentração) e condições ambientais como humidade e temperatura.

## INSTRUÇÕES DE LIMPEZA

Limpe com o pano 3M™105

Se a eliminação de peças for necessária, deverão ter-se em conta a legislação em vigor sobre material de segurança, saúde e meio ambiente.

## ARMAZENAMENTO E TRANSPORTE

Estes produtos devem ser guardados na embalagem em que são fornecidos, em local seco e limpo, afastados de fontes de temperaturas elevadas e de vapores de gasolina e solventes.

Armazene de acordo com as instruções do fabricante, ver embalagem.



Fim de vida útil



Limites de temperatura



Humidade relativa máxima



Unicamente para uso único.



Nome e morada do fabricante



Elimine de acordo com os regulamentos locais

Não armazenar fora dos limites de temperatura -10°C a +50°C ou com humidade acima dos 90%. Quando armazenado correctamente, a vida útil expectável deste produto é de 5 anos a partir da data de fabrico. A data do fim de vida útil vem designada no filtro e na embalagem. A embalagem original é adequada para transportar o produto na União Europeia.

## ESPECIFICAÇÃO TÉCNICA

EN 14387:2004 + A1:2008 Filtros 3M para gases/ vapores geralmente protegem contra multi-gases ou contra gases simples e ainda contra particulares quando combinados com um filtro de particulares.

Tipo de Filtro	Código de cores	Tipo do Contaminante
A	Castanho	Vapores Orgânicos com Ponto de Ebulição inferior a 65 °C (com boas propriedades de aviso) conforme especificado pelo fabricante
B	Cinzento	Gases e Vapores inorgânicos (com boas propriedades de aviso) conforme especificado pelo fabricante
E	Amarelo	Gases Ácidos (com boas propriedades de aviso) conforme especificado pelo fabricante
K	Verde	Amoníaco e derivados de amoníaco orgânico (com boas propriedades de aviso) conforme especificado pelo fabricante
Formaldeído	Verde Azeitona	Vapores de Formaldeído
AX	Castanho	Vapores Orgânicos com ponto de ebulição inferior a 65°C (com boas propriedades de aviso) conforme especificação do fabricante

Os filtros da Série 6000 para gases/ vapores são classificados numa de duas classes, dependendo da sua capacidade para reter contaminantes do ar inalado.

### Classes de Filtros de Gases/ Vapores

Classe de Filtros de Gases	Concentração máxima de utilização com a meia máscara 3M <sup>™</sup>	Concentração máxima de utilização com a máscara completa 3M <sup>™</sup>
1	10 x VLE ou 1000 ppm (0.1% vol) o que for mais baixo	200 * x TLV ou 1000 ppm (0,1% de vol), menor valor de entre os dois.
2	10 x Concentração máxima admissível (TLV*) ou 5000 ppm (o que for inferior)	200 * x TLV ou 5000 ppm (0,5% de vol), menor valor de entre os dois.

\* Factor de protecção designado pela 3M

\*TLV = Valor Limite Umbral

Tipo de Filtro	Classificação	Tipo do Contaminante
3M <sup>™</sup> 6051/06911	A1	Vapores Orgânicos com Ponto de Ebulição inferior a 65 °C (com boas propriedades de aviso) conforme especificado pelo fabricante
3M <sup>™</sup> 6055/ 06915	A2	Vapores Orgânicos com Ponto de Ebulição inferior a 65 °C (com boas propriedades de aviso) conforme especificado pelo fabricante
3M <sup>™</sup> 6054	K1	Amoníaco e derivados de amoníaco orgânico (com boas propriedades de aviso) conforme especificado pelo fabricante
3M <sup>™</sup> 6057	ABE1	Filtro combinado de vapores orgânicos (p.e.> 65°C, com boas propriedades de aviso) gases inorgânicos e gases ácidos
3M <sup>™</sup> 6059	ABEK1	Filtro combinado de vapores orgânicos (p.e.> 65°C, com boas propriedades de aviso) gases inorgânicos e gases ácidos, amónia
3M <sup>™</sup> 6075	A1 e formaldeído	Vapores Orgânicos com Ponto de Ebulição inferior a 65 °C (com boas propriedades de aviso) conforme especificado pelo fabricante e formaldeído acima de 10 ppm

## APROVAÇÕES

Estes produtos cumprem os requisitos da Directiva 89/686/CEE (Directiva de Equipamento de Protecção Pessoal) da Comunidade Europeia, possuindo marcação CE. Certificação em conformidade com o artigo 10.º, Exame "CE" de Tipo, e do artigo 11.º, Controlo de Qualidade "CE", emitida por BSI, Kitemark Court, Davy Avenue, Knowlhill, Milton Keynes, MK5 8PP, UK (Notified body number 0086).

GR

Παρακαλώ διαβάστε τις οδηγίες σε συνάρτηση με τις Οδηγίες των Μασκών 3M™ και όπου συνίσταται με τη Σειρά 3M™ 5000, όπου θα βρείτε οδηγίες για:

- Ανταλλακτικά
  - Ανταλλακτικά
  - Εγκεκριμένοι συνδυασμοί Μασκών 3M™ και Φίλτρων 3M™
- Για εγκεκριμένους συνδυασμούς φίλτρων δείτε Εικ. 1.

## ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΣΥΣΤΗΜΑΤΟΣ

Αυτό το προϊόν πληροί τις απαιτήσεις των παρακάτω προτύπων: EN 14387:2004 + A1:2008

Το προϊόν αυτό όταν χρησιμοποιηθεί σαν ολοκληρωμένο σύστημα, βοηθά στην προστασία έναντι συγκεκριμένων αερίων και ατμών ( Δείτε τα Τεχνικά Χαρακτηριστικά). Επιπλέον, η Σειρά 3M™ 5000 Φίλτρα Συμπατίδων μπορούν να χρησιμοποιηθούν σε συνδυασμό με την Σειρά 3M™ 6000 Φίλτρων Αερίων & Ατμών.

## ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΚΑΙ ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΟΙ

⚠ **Ιδιαίτερη προσοχή πρέπει να δοθεί στα σημεία κινδύνου όπου αναφέρονται.**

Η σωστή επιλογή, εκπαίδευση, χρήση και κατάλληλη συντήρηση είναι ουσιαστικές προκειμένου το προϊόν να βοηθήσει στην προστασία εκείνου που το φορά από ορισμένα αερολύματα. Η αποτυχία να ακολουθηθούν όλες οι οδηγίες αυτών των προστατευτικών αναπνευστικών συσκευών και / ή αποτυχία να φορεθεί σωστά το προϊόν κατά τη διάρκεια όλων των περιόδων εκθέσεως, μπορεί να επηρεάσει την υγεία εκείνου που το φορά, να οδηγήσει σε σοβαρή ή απειλητική για τη ζωή ασθένεια ή μόνιμη ανικανότητα.

Να είστε πάντα σίγουροι ότι το προϊόν:

- Είναι κατάλληλο για την χρήση που το χρειάζεστε
- Εφαρμοσμένο σωστά
- Φοριέται καθόλη τη διάρκεια της έκθεσης
- Αντικαθίσταται όταν είναι απαραίτητο.

Εάν έχετε οποιοσδήποτε αμφιβολίες για την καταλληλότητα του προϊόντος για την εργασία που κάνετε, θα πρέπει να συμβουλευτείτε έναν ιατρό εργασίας ή καλέστε το τμήμα της 3M Hellas.

Χρησιμοποιήστε την συσκευή σύμφωνα με τις οδηγίες:

- - που περιέχονται σε αυτό το φυλλάδιο,
- - που συνοδεύουν άλλα εξαρτήματα του συστήματος
- Μην βουτάτε τα φίλτρα σε υγρά.
- Μην χρησιμοποιείτε σε περιβάλλοντα με περιεκτικότητα οξυγόνου λιγότερη από 19,5%. (Ορισμός της 3M. Η τιμή της περιεκτικότητας διαφέρει από χώρα σε χώρα. Παρακαλούμε ρωτήστε εάν υπάρχουν οποιοδήποτε αμφιβολίες).
- Μην το χρησιμοποιείτε σε οξυγόνο ή σε ατμόσφαιρα με μεγάλη περιεκτικότητα οξυγόνου.
- Μην χρησιμοποιείται την μάσκα αυτή για συγκεκριμένες ρύπων που έχουν πениχρές προειδοποιητικές ιδιότητες, ή είναι άγνωστοι, ή είναι επικίνδυνοι για τη ζωή και την υγεία, ή ανήκουν σε συγκεκριμένες / μολύνσεις που παράγουν μεγάλες ποσότητες θερμότητας απο αντίδραση με χημικά φίλτρα.
- Μην το χρησιμοποιείται σε συγκεκριμένες ρύπων πάνω από αυτό που αναγράφεται στο Τεχνικό Φυλλάδιο.
- Απομακρυνθείτε από τον μολυσμένο χώρο αμέσως εάν:  
α) Κάποιο μέρος του συστήματος υποστεί βλάβη. β) Η παραγωγή του αέρα στη μάσκα πέσει ή σταματήσει.  
c) Η αναπνοή γίνει δύσκολη ή όταν εμφανίζεται αύξηση αντίστασης της αναπνοής d) Εάν νιώσετε ζαλάδα ή δυσφορία.
- Μην βιάζεστε ή γεύεστε τους ρύπους ή προκληθεί κάποιος ερεθισμός.
- Μην προσπαθήσετε να τροποποιήσετε ή να επισκευάσετε τη συσκευή αυτή.
- Αυτά τα προϊόντα δεν περιέχουν μέρη από φυσικό λάστιχο λάτεξ.
- Σε περίπτωση παρατεταμένης χρήσης σε εκρηκτικές ατμόσφαιρες, επικοινωνήστε με την 3M.

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Φυλάξτε τις οδηγίες χρήσεως για μελλοντική αναφορά.

## ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΑ ΓΙΑ ΧΡΗΣΗ

**ΠΡΟΣΟΧΗ:** Προσοχή πρέπει να δοθεί όταν χρησιμοποιείτε φίλτρα μη συσκευασμένα, γιατί μπορεί να έχουν χρησιμοποιηθεί ή να έχει μειωθεί η περίοδος του οφέλιμου χρόνου ζωής.

Ελέγξτε ότι το φίλτρο είναι κατάλληλο για το σκοπό που το θέλετε - ελέγξτε το χρωματικό και γραφικό κωδικό καθώς και την κατηγορία. Πριν την αρχική χρήση, πάντα να ελέγχετε ότι το προϊόν είναι μεταξύ της δηλωμένης διάρκειας ζωής του (χρήση με ημερομηνία).

## Οδηγίες Συναρμολόγησης

1 Οδηγίες Συναρμολόγησης Φίλτρου / Μάσκα Προσώπου α) Ευθυγραμμίστε το σήμα των φίλτρων Σειράς 6000 με την Μάσκα Προσώπου και ενώστε (Εικ. 2).

β) Γυρίστε το φίλτρο σε στροφή 1/4 με τη φορά του ρολογιού για να σταματήσει (Εικ. 3).

2 Πετύξτε και αντικαταστήστε και τα δυο φίλτρα στον ίδιο χρόνο. Βεβαιωθείτε ότι και τα δυο φίλτρα είναι ίδιου τύπου και κλάσης c) Για να αφαιρέσετε το φίλτρο, γυρίστε το σε στροφή 1/4 αντίθετα από τη φορά του ρολογιού

3. Αντικαταστήστε το φίλτρο εάν ανιχνεύσετε το ρυθμό με την γεύση, την άσπρωση ή αισθανθείτε ερεθισμό από αέρια ή ατμούς. Οφέλιμος χρόνος ζωής των φίλτρων θα εξαρτηθεί από το χρόνο χρήσης, τον τύπο την πιητικότητα και τις συγκεκριμένες των ρύπων, καθώς επίσης και τις περιβαλλοντικές καταστάσεις, όπως υγρασία και θερμοκρασίες.

## ΟΔΗΓΙΕΣ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΥ

Καθαρίστε με Πανί 3M™ 105.

Εάν είναι απαραίτητη η απόρριψη κάποιου μέρους, αυτή πρέπει να γίνει σύμφωνα με τους νόμους περί υγείας, ασφάλειας και προστασίας του περιβάλλοντος.

## ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ ΚΑΙ ΜΕΤΑΦΟΡΑ

Τα προϊόντα αυτά πρέπει να αποθηκεύονται στη συσκευασία που προβλέπεται σε ξηρές και καθαρές συνθήκες μακριά από πηγές υψηλής θερμοκρασίας και ατμών βενζίνης και διαλυτή.

Αποθηκεύστε τα σύμφωνα με τις οδηγίες του κατασκευαστή, βλ. την συσκευασία.

🕒 Τέλος της ζωής του προϊόντος στο ράφι

🌡️ Διαβάθμιση Θερμοκρασίας

☔️ Ανώτατη Σχετική Υγρασία

🚫 Για Μονή Χρήση Μόνο

🏠 Όνομα & Διεύθυνση Κατασκευαστή

📄 Na απορρίπτεται σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς

Μην αποθηκεύετε σε θερμοκρασίες της τάξεως από -10°C έως +50°C ή σε επίπεδα υγρασίας τάξεως πάνω από 90%. Όταν αποθηκευτεί σωστά, η διάρκεια ζωής του προϊόντος στο ράφι είναι 5 χρόνια από την ημερομηνία κατασκευής. Η Διάρκεια ζωής στο ράφι (χρήση μέχρι) είναι σημειωμένη πάνω στο προϊόν και στη συσκευασία. Η αρχική συσκευασία είναι κατάλληλη για μεταφορά σε χώρες της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

## ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ

EN 14387:2004 + A1:2008 Τα φίλτρα Αερίων/Ατμών της 3M προστατεύουν έναντι είτε μίας ή πολλών τύπων(ους) πρόσμιξης και έναντι σωματιδίων όταν συνδυάζεται με ένα φίλτρο σωματιδίων

ΤΥΠΟΣ ΦΙΛΤΡΟΥ	Χρωματική Κωδικοποίηση	Τύπος Μόλυνσης
A	Καφέ	Οργανικοί Ατμοί με σημείο βρασμού >65°C (με καλές συνθήκες προεidoποίησης) όπως ενδείκνυται απο τον κατασκευαστή
B	Γκρι	Ανόργανα Αέρια & Ατμοί (με καλές συνθήκες προεidoποίησης) όπως ενδείκνυται απο τον κατασκευαστή.
E	Κίτρινο	Όξινα αέρια (με καλές συνθήκες προεidoποίησης) όπως ενδείκνυται απο τον κατασκευαστή.
K	Πράσινο	Αμμωνία και Οργανικά Παράγωγα Αμμωνίας (με καλές συνθήκες προεidoποίησης) όπως ενδείκνυται απο τον κατασκευαστή.
Φορμαλδεΐδη	Ανοιχτό Πράσινο	Φορμαλδεΐδη ατμών
ΑΧ	Καφέ	Οργανικοί Ατμοί με σημείο βρασμού <65°C (καλές συνθήκες προεidoποίησης) όπως προδιαγράφεται απο τον κατασκευαστή

Τα Φίλτρα Σειράς 6000 Αερίων/Ατμών ταξινομούνται επίσης, σε μία από τις δύο κατηγορίες, ανάλογα με την ικανότητά τους να μειώσουν προσμίξεις από εισπνεόμενο αέρα

### Κλάσεις Φίλτρων Αερίων/Ατμών

Κλάση Φίλτρο Αερίων	Μέγιστη χρήση συγκεντρώσεων με Μάσκα Μισού Προσώπου 3M™	Μέγιστη χρήση συγκεντρώσεων με Μάσκα Ολοκλήρου Προσώπου 3M™
1	10 x TLV ή 1000 ppm (0.1% vol) όποιο είναι χαμηλότερο	200* x TLV ή 1000 ppm (0,1% κατ' όγκο) όποια τιμή είναι χαμηλότερη.
2	10 x TLV* ή 5000 ppm (όποιο είναι χαμηλότερο)	200* x TLV ή 5000 ppm (0,5% κατ' όγκο) όποια τιμή είναι χαμηλότερη.

\* Συντελεστής προστασίας 3M

\*EOE = Επιτρεπτό Όριο Έκθεσης

ΤΥΠΟΣ ΦΙΛΤΡΟΥ	Ταξινόμηση	Τύπος Μόλυνσης
3M™ 6051/06911	A1	Οργανικοί Ατμοί με σημείο βρασμού >65°C (με καλές συνθήκες προεidoποίησης) όπως ενδείκνυται απο τον κατασκευαστή
3M™ 6055/06915	A2	Οργανικοί Ατμοί με σημείο βρασμού >65°C (με καλές συνθήκες προεidoποίησης) όπως ενδείκνυται απο τον κατασκευαστή
3M™ 6054	K1	Αμμωνία και Οργανικά Παράγωγα Αμμωνίας (με καλές συνθήκες προεidoποίησης) όπως ενδείκνυται απο τον κατασκευαστή.
3M™ 6057	ABE1	Συνδυασμοί Οργανικών Ατμών (b.pt > 65 ° C (με καλές ιδιότητες προεidoποίησης), ανόργανα αέρια, όξινα αέρια
3M™ 6059	ABEK1	Συνδυασμοί Οργανικών Ατμών (b.pt > 65 ° C (με καλές ιδιότητες προεidoποίησης), ανόργανα αέρια, όξινα αέρια, αμμωνία
3M™ 6075	A1 & φορμαλδεΐδης	Οργανικοί Ατμοί με σημείο βρασμού >65°C (με καλές συνθήκες προεidoποίησης) όπως ενδείκνυται απο τον κατασκευαστή & φορμαλδεΐδης μέχρι 10ppm

## ΕΓΚΡΙΣΕΙΣ

Τα προϊόντα αυτά είναι πιστοποιημένα σύμφωνα με τις Βασικές Απαιτήσεις Ασφαλείας της Ευρωπαϊκής Οδηγίας 89/686/EEC και φέρουν επομένως τη σήμανση CE. Πιστοποιήσεις σύμφωνα με το Αρθρο 10, EC Type-Examination και το Αρθρο 11, EC Quality Control έχουν εκδοθεί από BSI, Kitemark Court, Davy Avenue, Knowlhill, Milton Keynes, MK5 8PP, UK (Notified body number 0086).

PL

Niniejsza instrukcja należy czytać łącznie z z instrukcją odpowiedniej części twarzowej oraz instrukcją filtrów serii 5000 jeśli są stosowane, gdzie znajdują państwo informacje na temat:

- Akcesoriach
- Częściach zamiennych
- Dopuszczonych połączeń części twarzowych i elementów oczyszczających 3M.

Dozwolone połączenia elementów oczyszczających patrz rys. 1.



## OPIS SYSTEMU

Produkt spełnia wymogi określone w poniższych standardach: EN 14387:2004 + A1:2008

Produkt stosowany wraz z resztą systemu, pomaga chronić przed zagrożeniami określonych gazów i oparów. (Patrz specyfikacja techniczna). Dodatkowo, filtry przeciwpyłowe serii 3M™ 5000 mogą być stosowane w połączeniu z pochłaniaczami serii 3M™ 6000.

## ⚠ OSTRZEŻENIA I OGRANICZENIA

⚠ Należy zwrócić szczególną uwagę na OSTRZEŻENIA.

Właściwy dobór, przeszkolenie użytkownika, odpowiednie przechowywanie i konserwacja zapewnią właściwą ochronę użytkownika przed zanieczyszczeniami atmosfery. Nie przestrzeganie wszystkich zaleceń i ograniczeń zawartych w instrukcji użytkownika produktu i/lub niewłaściwe jego noszenie w czasie przebywania w środowisku zanieczyszczonym może zmniejszyć efektywność ochrony oraz spowodować wiele chorób lub doprowadzić do trwałego uszczerbku na zdrowiu.

Należy zawsze upewnić się, że produkt jest:

- Odpowiednio dobrany do występującego zagrożenia;
- Właściwie dopasowany;
- Noszony przez cały czas narażenia;
- Wymieniany gdy zajdzie taka potrzeba.

Dla właściwego użytkowania produktów należy przestrzegać lokalne przepisy, stosować się do informacji zawartych w instrukcjach, w przypadku jakichkolwiek wątpliwości należy skontaktować się z pracownikiem działu BHP lub przedstawicielem 3M.

Niniejszy sprzęt ochrony układu oddechowego należy stosować ściśle zgodnie ze wszystkimi instrukcjami obsługi:

- instrukcja zawarta w niniejszej publikacji,
- instrukcjami załączonymi do pozostałych elementów systemu.
- Elementów oczyszczających nie należy zanurzać.
- Nie stosować w atmosferze zawierającej poniżej 19,5% tlenu. (Zgodnie z definicją 3M. Poszczególne kraje mogą posiadać swoje własne limity zawartości tlenu w atmosferze. W razie wątpliwości należy zwrócić się o poradę).
- Nie stosować w atmosferze tlenu lub w atmosferze wzbogaconej w tlen.
- Nie stosować do ochrony układu oddechowego przed zanieczyszczeniami atmosfery, które są słabo wyczuwalne, są nieznanie lub mogą stanowić bezpośrednie zagrożenie dla życia i zdrowia (NDSP) lub przed zanieczyszczeniami, które wchodząc w reakcje z pochłaniaczami powodują wzrost temperatury
- Nie stosować w przypadku koncentracji zanieczyszczeń wyższych niż wymienione w specyfikacji technicznej.
- Należy niezwłocznie opuścić zanieczyszczony obszar w przypadku:
  - a) uszkodzenia którejkolwiek części systemu, b) spadku lub zatrzymania przepływu powietrza do części twarzonej,
  - c) utrudnionego oddychania lub wzrostu oporów oddychania, d) wystąpienia zawrotów głowy lub innych dolegliwości,
  - e) pojawienia się smaku, zapachu lub podrażnienia.
- Nigdy nie dokonywać żadnych modyfikacji, zmian konstrukcji oraz napraw.
- Te produkty nie zawierają komponentów wykonanych z naturalnej gumy lateksowej.
- W przypadku zamiaru stosowania w atmosferze zagrożonej wybuchem, skontaktuj się z 3M.

**UWAGA:** Zachować wszystkie instrukcje użytkownika do ewentualnej konsultacji.

## PRZYGOTOWANIE PRZED UŻYCIEM

**UWAGA:** Należy zachować ostrożność przy korzystaniu z wcześniej rozpakowanych filtrów, gdyż ich czas przydatności do użytku mógł ulec skróceniu lub mogły one być używane.

Należy sprawdzić czy filtr/pochłaniacz został prawidłowo dobrany – sprawdzić kod koloru, typ i klasę. Przed użyciem należy zawsze sprawdzić czy nie został przekroczony termin okresu przechowywania.

## INSTRUKCJA MONTAŻU

1. Instrukcja montażu elementów oczyszczających do części twarzonej, a) ustawić karb na pochłaniaczu do znaku na części twarzonej i ścisnąć (rys. 2).

b) przekręcić pochłaniacz o 1/4 obrotu zgodnie z ruchem wskazówek zegara do oporu (rys. 3).

2. Wymienić oba elementy oczyszczające w tym samym czasie. Upewnij się że oba elementy oczyszczające są tego samego typu i klasy,

c) Aby zdemontować elementy oczyszczające. Przekręć je o 1/4 obrotu przeciwnie do ruchu wskazówek zegara.

3. Wymienić pochłaniacz po wyciuciu smaku, zapachu lub jeśli dojdzie do podrażnienia układu oddechowego. Dopuszczalny czas użytkowania pochłaniaczy zależy od aktywności użytkownika (częstotliwości oddychu), określonego typu, lotności i stężenia zanieczyszczeń oraz warunków środowiskowych, takich jak wilgotność i temperatura.

## INSTRUKCJE DOTYCZĄCE CZYSZCZENIA

Czyścić za pomocą ściereczki 3M™ 105

W przypadku konieczności użycia sprzętu lub jego części należy postępować zgodnie z lokalnymi przepisami ochrony środowiska i BHP.

## PRZECHOWYWANIE I TRANSPORT

Produkty należy przechowywać w oryginalnym opakowaniu w suchym i czystym miejscu, z dala od źródeł wysokiej temperatury i oparów benzyny i rozpuszczalników.

Przechowywać zgodnie z zaleceniami producenta, patrz informacje na opakowaniu.



Koniec okresu przechowywania



Zakres temperatur



Maksymalna wilgotność względna



Jednorazowego użycia



Nazwa oraz adres producenta



Produkt należy zutilizować zgodnie z lokalnymi przepisami

Nie przechowywać w temperaturze poniżej -10°C i powyżej +50°C lub przy wilgotności powyżej 90%. Okres przechowywania produktu wynosi 5 lat od daty produkcji o ile spełnione zostały warunki jego przechowywania. Koniec okresu przechowywania (użytkowania) oznaczony jest na produkcie i opakowaniu. Oryginalne opakowanie produktu jest odpowiednie do jego transportowania na terenie UE.

## SPECYFIKACJA TECHNICZNA

EN 14387:2004 + A1:2008 Pochłaniacze chronią przed zanieczyszczeniami gazowymi jednego lub kilku typów oraz cząstkami jeśli są połączone z filtrami.

Typ filtra	Kod koloru	Rodzaj zanieczyszczeń
A	Brązowy	Pary organiczne o punkcie wrzenia > 65°C (z dobrymi właściwościami ostrzegawczymi) określonymi przez producenta
B	Szary	Gazy i pary nieorganiczne (z dobrymi właściwościami ostrzegawczymi) określonymi przez producenta
E	Żółty	Gazy kwaśne (z dobrymi właściwościami ostrzegawczymi) określonymi przez producenta
K	Zielony	Amoniak i pochodne amoniaku (z dobrymi właściwościami ostrzegawczymi) określonymi przez producenta
formaldehyd	Oliwkowo zielony	Pary formaldehydu
AX	Brązowy	Pary organiczne o punkcie wrzenia < 65°C (o dobrych właściwościach ostrzegawczych) według specyfikacji producenta

Pochłaniacze serii 6000 dzielą się na dwie klasy, w zależności od stężenia zanieczyszczeń, przeciwko którym mogą być stosowane

### Klasy pochłaniaczy

Klasa pochłaniacza	Maksymalne stężenie zanieczyszczeń przy stosowaniu z półmaską 3M™	Maksymalne stężenie zanieczyszczeń przy stosowaniu z maską pełną 3M™
1	10 x NDS lub 1000ppm (0.1% vol) którakolwiek z tych wartości jest niższa	200*xNDS lub 1000 ppm (0,1% obj.), którakolwiek z tych wartości jest niższa.
2	10xNDS lub 5000ppm (kórakolwiek jest niższe)	200*xNDS lub 5000 ppm (0,5% obj.), którakolwiek z tych wartości jest niższa.

\* współczynnik ochrony 3M

™NDS = Najwyższe Dopuszczalne Stężenie

Typ filtra	Klasyfikacja	Rodzaj zanieczyszczeń
3M™ 6051/06911	A1	Pary organiczne o punkcie wrzenia > 65°C (z dobrymi właściwościami ostrzegawczymi) określonymi przez producenta
3M™ 6055/ 06915	A2	Pary organiczne o punkcie wrzenia > 65°C (z dobrymi właściwościami ostrzegawczymi) określonymi przez producenta
3M™ 6054	K1	Amoniak i pochodne amoniaku (z dobrymi właściwościami ostrzegawczymi) określonymi przez producenta
3M™ 6057	ABE1	Połączenie par organicznych (punkt wrzenia pow. 65°C przy dobrych właściwościach ostrzegawczych), gazów nieorganicznych, gazów kwaśnych
3M™ 6059	ABEK1	Połączenie par organicznych (punkt wrzenia pow. 65°C przy dobrych właściwościach ostrzegawczych), gazów nieorganicznych, gazów kwaśnych, amoniak
3M™ 6075	A1 i formaldehyd	Pary organiczne o punkcie wrzenia > 65°C (z dobrymi właściwościami ostrzegawczymi) określonymi przez producenta i formaldehyd do 10 ppm

## ZATWIERDZENIA

Ten produkt spełnia Podstawowe Wymogi Bezpieczeństwa zawarte w Dyrektywie Europejskiej 89/686/EEC (Dyrektywa Środków Ochrony Indywidualnej) i jest oznaczony znakiem CE. Certyfikaty zgodnie z Artykułem 10 – Certyfikat oceny typu WE oraz Artykułem 11 – Kontrola Jakości WE zostały wydane przez BSI, Kitepark Court, Davy Avenue, Knowhill, Milton Keynes, MK5 8PB, UK (jednostka notyfikowana nr 0086).



Kérjük, hogy ezt a használati útmutatót a megfelelő 3M™ légzésvédő, illetve ahol alkalmazható a 3M™ 5000-es sorozatú termékek útmutatójával együtt olvassa át, ahol információt talál az alábbiakról:

- kiegészítőkről
- pótalkatrészekről
- a minősített 3M™ légzésvédő maszkokról és 3M™ szűrőbetétekről,

Az engedélyezett szűrőkombinációkat lásd. 1 ábrán.

## A RENDSZER LEÍRÁSA

Ez a termék megfelel az alábbi követelményeknek: EN 14387:2004 + A1:2008

Ez a termék egy teljes légzésvédő rendszer részeként, védelmet biztosít bizonyos gázok és gőzök okozta kockázatoktól. (Lásd Műszaki Specifikáció) Továbbá a 3M™ 5000-es sorozatú részecskeszűrők kombinálva használhatóak a 3M™ 6000-es sorozatú gáz- és gőzszűrőkkel.

## ⚠ FIGYELMEZTETÉSEK ÉS KORLÁTOZÁSOK

⚠ A „Figyelm” jelzéssel ellátott részek nagyfokú odafigyelést követelnek.

A megfelelő típus kiválasztás, oktatás, alkalmazás és a rendszeres karbantartás elengedhetetlen ahhoz, hogy a termék biztonságosan védje használóját bizonyos lebegő szennyezőanyagok ellen. A termék használatára vonatkozó bármely utasítás be nem tartása, és/vagy a légzésvédő rendszer viselésének elmulasztása az expozíció teljes ideje alatt káros hatással lehet a viselő egészségére, súlyos betegséget vagy tartós munkaképzetlenséget okozhat.

Minden esetben győződjön meg arról, hogy a termék:

- alkalmas a feladatra;

- megfelelően illeszkedik;

- a munka teljes ideje alatt viselik;

- amikor szükséges, kicserélik.

A megfelelő és szabályszerű használatlal kapcsolatban kövesse a helyi előírásokat, illetve az útmutatóban leírtakat, konzultáljon a helyi 3M képvisellel! (A címeket és telefonszámokat ebben az útmutatóban találja.)

Ezt a légzésvédő rendszert szigorúan azoknak az utasításoknak megfelelően használja:

•• melyek ebben az útmutatóban találhatók, illetve

•• a rendszer egyéb komponenseihez tartoznak

• A szűrőket ne merítse folyadékba!

• Ne használja 19,5%-nál kevesebb oxigént tartalmazó légterben! (3M definíció. Egyes országok saját határértékeiket alkalmazhatják az oxigénhiányra. Amennyiben kétségei vannak az alkalmazhatósággal kapcsolatban, kérjen tanácsot!)

• Ne használja ezeket a termékeket oxigénben vagy oxigénnel dúsított légkörben!

• Ne használja légzésvédelemre ismeretlen atmoszférikus szennyezőanyagok ellen, vagy amikor a szennyezőanyagok koncentrációja ismeretlen, közvetlenül veszélyes az életre vagy egészségre (IDLH), vagy olyan szennyezőanyagok/koncentrációk ellen, melyek a kémiai szűrőkkel reakcióba lépve magas hőt fejlesztenek.

• Ne használja a Műszaki Specifikációkban megadott koncentráció értékek felett.

• Azonnal hagyja el a szennyezett területet, ha:

a) a rendszer bármelyik része megsérül, b) a légáramlás az álarcban csökken vagy leáll,

c) a légzés nehezebb válik vagy a légzés ellenállás megnő, d) szédülés vagy más rosszullét esetén,

e) szennyezőanyag izét vagy szagát érzi, vagy irritáció esetén.

• Soha ne módosítsa, változtassa meg vagy javítsa ezt a terméket!

• Ezek a termékek nem tartalmaznak természetes latexgümből készült alkatrészeket.

• Robbanásveszélyes területen történő használat esetén, kérjük, lépjen kapcsolatba a 3M helyi képviselével.

**MEGJEGYZÉS:** Az összes utasítást/leírást tegye el későbbi hivatkozás céljából!

## A HASZNÁLAT ELŐKÉSZÍTÉSE

**FIGYELEM:** Amennyiben a szűrőbetétek csomagolását megbontották, akkor meg kell vizsgálni a használhatóságát. A bontott csomagolás már korábbi használatot jelezhet, illetve a szűrőbetét élettartama csökkenhet.

Ellenőrizze, hogy a szűrőbetét használatra kész-e-ellenőrizze a színródot, a szűrő betükódját és az osztályt. Használat előtt, mindig győződjön meg arról, hogy a termék még felhasználható (ellenőrizze a dátumot)!

## ÖSSZESZERELÉSI ÚTMUTATÓ

1. Szűrő/álarc összeszerelési instrukció: a) A 6000-es sorozatú szűrőn levő jelölés állítsuk egyvonalba az arcrészen levő jelöléssel az ábrán látható módon, majd nyomjuk össze (2. ábra). b) Fordítsuk el a szűrőt 1/4 fordulattal az óramutató járásával egyező irányban utközésig (3. ábra).

2. Mindkét szűrőt egyidőben cserélje ki és semmisítse meg! Győződjön meg arról, hogy mindkét szűrő azonos típusúhoz és védelmi szinthez tartozik! c) A szűrő levételéhez fordítsuk el a szűrőt 1/4 fordulattal az óramutató járásával ellenkező irányban.

3. Cserélje a szűrőbetétet, ha a gázok vagy gőzök irritáló szagát vagy izét érzi! A szűrőbetét élettartama a munka intenzitásától (légzés mértéke), típusától, illékonygától, a szennyezőanyag koncentrációjától, továbbá olyan környezeti tényezőktől is függ, mint például a páratartalom és a hőmérséklet, stb.

## TISZTÍTÁS

3M™105 jelölésű kendővel törölje át!

Ha egyes alkatrészeket meg kell semmisíteni, azt a helyi egészségügyi, biztonságtechnikai és környezetvédelmi szabályokkal megegyezően kell végezni.

## TÁROLÁS ÉS SZÁLLÍTÁS

Ezeket a termékeket szállítási csomagolásukban, száraz, tiszta helyen, magas hői kibocsátó forrásoktól, továbbá benzín- és oldószergőzöktől távol kell tartani.

Tárolás a gyártó előírásai szerint. Lásd a csomagoláson.



Felhasználható



Tárolási hőmérséklet



Maximális relatív páratartalom



Egy műszakban használható



A gyártó neve és címe



A helyi szabályásoknak megfelelően semmisítse meg!

Ne tárolja -10°C és +50°C közötti hőmérsékleti tartományon kívül vagy 90% páratartalom felett! Ha a használati útmutatóban leírt körülmények között tárolja, a termék csomagolásának megbontása nélkül, a várható tárolási élettartama gyártástól számított 5 év. A csomagoláson fel van tüntetve a tárolási élettartam vége. A termék eredeti csomagolása alkalmas az Európai Unió területén történő szállításra.

## MŰSZAKI SPECIFIKÁCIÓ

EN 14387:2004 + A1:2008 A 3M gőz/gáz szűrők általában egy- vagy többféle szennyezőanyag ellen nyújtanak védelmet, de ha részecskeszűrővel kombinálják, akkor részecskék ellen is.

A szűrő típusa	Színkód	Szennyezőanyag típusa
A	Barna	Szerves gőzök, melyek forráspontja > 65°C (jó figyelmeztető tulajdonságokkal rendelkeznek) - a gyártó által előírt
B	Szürke	Szervetlen gázok és gőzök (jó figyelmeztető tulajdonságokkal) - a gyártó által előírt
E	Sárga	Savas gázok (jó figyelmeztető tulajdonságokkal) - a gyártó által előírt
K	Zöld	Ammónia és szerves ammónia származékok (jó figyelmeztető tulajdonságokkal) - a gyártó által előírt
formaldehid	Olvazöld	Formaldehid gőz
AX	Barna	Szerves gőzök a gyártó által megadott jó figyelmeztető tulajdonságokkal, melyek forráspontja < 65°C-nál alacsonyabb.

A 3M 6000 sorozatú gőz/gáz elleni szűrőbetéteket két osztályba soroljuk aszerint, hogy mekkora a szűrőképességük.

#### Gőz/gáz szűrőbetét osztályok

Gáz szűrő osztály	Megengedett maximális koncentráció érték 3M <sup>TM</sup> félalarcokkal	Megengedett maximális koncentráció érték 3M <sup>TM</sup> teljesalarcokkal
1	10 x EH* vagy 1000 ppm (0,1 térfogat %), amelyek érték alacsonyabb	200* x EH vagy 1000 ppm (0,1 térfogat %), amelyek alacsonyabb
2	10 x EH* vagy 5000 ppm (0,5 térfogat %), amelyek alacsonyabb	200* x EH vagy 5000 ppm (0,5 térfogat %), amelyek alacsonyabb

\*3M korlátozás

\*EH = Expozíciós Határérték

A szűrő típusa	Minősítés	Szennyezőanyag típusa
3M <sup>TM</sup> 6051/06911	A1	Szerves gőzök, melyek forráspontja > 65°C (jó figyelmeztető tulajdonságokkal rendelkeznek) - a gyártó által előírt
3M <sup>TM</sup> 6055/ 06915	A2	Szerves gőzök, melyek forráspontja > 65°C (jó figyelmeztető tulajdonságokkal rendelkeznek) - a gyártó által előírt
3M <sup>TM</sup> 6054	K1	Ammónia és szerves ammónia származékok (jó figyelmeztető tulajdonságokkal) - a gyártó által előírt
3M <sup>TM</sup> 6057	ABE1	Szerves gőzök jó figyelmeztető tulajdonságokkal, melyek forráspontja > 65°C-nál magasabb, szervetlen gázok, savas gázok kombinációja
3M <sup>TM</sup> 6059	ABEK1	Szerves gőzök jó figyelmeztető tulajdonságokkal, melyek forráspontja > 65°C-nál magasabb, szervetlen gázok, savas gázok kombinációja, ammónia
3M <sup>TM</sup> 6075	A1 és formaldehid	Szerves gőzök, melyek forráspontja > 65°C (jó figyelmeztető tulajdonságokkal rendelkeznek) - a gyártó által előírt és formaldehid 10 ppm-ig

## MINŐSÍTÉSEK

Ezek a termékek megfelelnek a 89/686/EGK irányelv egyéni védőeszközökre vonatkozó előírásainak, és így CE jelöléssel rendelkeznek. Az EK típusvizsgálat 10-es cikkelye és az EK Minőségellenőrzés 11-es cikkelye szerinti tanúsítványt kiadta: BSI, Kitemark Court, Davy Avenue, Knowhill, Milton Keynes, MK5 8PP, Egyesült Királyság (azonosítószám: 0086).



Prosím, přečtěte si tyto instrukce společně s příslušným návodem k maskám 3M<sup>TM</sup> a případně s instrukcemi k 3M<sup>TM</sup> filtrům řady 5000, kde najdete informace k:

- Příslušenství
- Náhradní díly
- Schválené kombinace masek a filtrů 3M<sup>TM</sup>

Nevyhovující kombinace výrobků viz. obrázek 1.

## POPIS SYSTÉMU

Produkt splňuje požadavky následujících norem: **EN 14387:2004 + A1:2008**

Pokud je tento produkt používán jako kompletní systém, pomáhá chránit před některými nebezpečnými plyny a výparů. (Pro více informací si přečtěte technické specifikace.) 3M<sup>TM</sup> 5000 řada filtrů proti částicím může být navíc použita spolu s 3M<sup>TM</sup> filtry proti plynům a výparům řady 6000.

## ⚠ UPOZORNĚNÍ A OMEZENÍ

**⚠ Zvláštní pozornost je třeba věnovat výstražným nápisům, pokud jsou uvedeny.**

Pro optimální ochranu uživatele před určitými kontaminanty obsaženými v ovzduší je nezbytné nutný správný výběr ochranného prostředku, proškolení uživatele, dodržování pokynů užívání a vhodná údržba produktu. Nedodržení těchto pokynů nebo neodborná manipulace s prostředkem na ochranu dýchacích orgánů, během pobytu uživatele v kontaminovaném prostředí, může mít nežádoucí účinky na zdraví a vést k vážnému onemocnění nebo trvalé invaliditě.

Vždy se ujistěte, že kompletní výrobek je:

- vhodný pro danou aplikaci;
- správně nasazen;
- nošen po celou dobu expozice;
- vyměněn, když je potřeba.

Pro správné používání ochranných prostředků se počte o místních hygienických předpisech, pečlivě prostudujte veškeré dostupné informace nebo kontaktní zástupce 3M, odborníka na bezpečnost práce (viz. kontaktní údaje).

Při používání tohoto prostředku na ochranu dýchacích orgánů přísně dodržujte všechny pokyny:

- uvedené v tomto materiálu,
- dodávané s ostatními díly
- Nepoužívejte filtry do kapalín.
- Nepoužívejte v ovzduší obsahující méně než 19,5 % kyslíku (definice společnosti 3M; některé země mohou mít vlastní definice nedostatku kyslíku, pokud si nejste jisti, vyhledejte odbornou pomoc).
- Tyto produkty nepoužívejte v kyslíkových atmosférách nebo v atmosférách obohacených kyslíkem.
- Nepoužívejte na ochranu dýchacích orgánů proti kontaminujícím látkám, které mají slabé výstražné vlastnosti, jsou neznámé nebo bezprostředně nebezpečné životu a zdraví, ani proti chemikáliím, které vytvářejí vysoké teploty při reakci s filtry.

- Nepoužívejte v koncentracích nad limity uvedených v těchto **technických specifikacích**.
- Okamžitě opusťte znečištěný prostor, jestliže:
  - a) dojde k poškození kterékoli části prostředku. b) snížilo se proudění vzduchu do masky nebo se úplně zastavilo.
  - c) dýchání se stane obtížným nebo dochází ke zvýšenému odporu při dýchání d) objeví se malátnost nebo jiná forma podráždění.
  - e) začnete vnímat chuť nebo pach škodlivé látky nebo dojde k jiné formě podráždění.
- Nikdy tento prostředek neupravujte, nepozměňujte ani neopravujte.
- Tento výrobek neobsahuje žádné součásti z přírodního kaučuku.
- Pokud budete chtít prostředek používat ve vylučném prostředí, poraďte se s firmou 3M

**POZNÁMKA:** Uchovejte všechny návody pro případ pozdějšího použití

## PŘÍPRAVA K POUŽITÍ

**VAROVÁNÍ:** Buďte opatrní v případě, že používáte již rozbalené filtry, které mohou mít sníženou životnost, nebo mohly být použity.

Zkontrolujte daný filtr pro příslušné použití - zkontrolujte kód barvy, písmeno a třídu. Před prvním použitím se nezapomeňte přesvědčit, že uváděná skladová životnost výrobku ještě nevypršela.

## INFORMACE K SESTAVENÍ

Pokyny k připevnění filtru a masky 1 a) Příklad filtry řady 6000 bajonetovým úchytům k vyznačeným úchytům na masce (obr. 2). b) Otočte filtrem o jednu čtvrtinu ve směru hodinových ručiček až do zacvaknutí (obr. 3).

2 Odstraňte nebo vyměňte oba filtry současně. Ujistěte se, že používáte filtry stejného typu a stejného stupně ochrany. c) Abyste filtr vyměnili, otočte jej o jednu čtvrtinu proti směru hodinových ručiček.

3. Vyměňte filtry, jestliže zapáchá nebo jste zaznamenali podráždění plynem nebo výparů. Doba použitelnosti chemického filtru bude záviset na činnosti uživatele (frekvenci dýchání), specifickém typu, těkavosti a koncentraci znečišťujících látek; a podmínkách prostředí jakou je vlhkost a teplota.

## INSTRUKCE PRO ČIŠTĚNÍ

Prosím, čistěte ochranný prostředek 3M™105 navlhčeným čisticím ubrouskem.

Je-li potřeba zlikvidovat některé součásti ochranného prostředku, mělo by se tomu stát podle platných místních hygienických, bezpečnostních a ekologických předpisů.

## SKLADOVÁNÍ A PŘEPRAVA

Tyto výrobky je třeba uchovávat v příslušných obalech při dodržení skladovacích podmínek: suché čisté prostředí, daleko od zdrojů tepla (o vysoké teplotě) za nepřítomnosti výparů z benzínu a organických rozpouštědel.

Skladujte podle pokynů výrobce uvedených na obalu.



Konec skladovatelnosti



Teplota



Maximální relativní vlhkost



Pro jednorázové použití



Název a adresa výrobce



Zlikvidujte v souladu s platnými místními předpisy.

Neskladujte při teplotách mimo uvedené teplotní rozpětí -10°C do +50°C nebo ve vlhkosti nad 90%. Předpokládána skladovatelnost při dodržování pokynů výrobce je 5 let od data výroby. Datum expirace je vyznačeno na produktu a na balení. Originální balení je vhodné k přepravě v rámci celého Evropského hospodářského společenství.

## TECHNICKÉ SPECIFIKACE

EN 14387:2004 + A1:2008 3M filtry proti plynům i výparům poskytují ochranu proti jednomu typu i více typům znečišťujících látek a, pokud jsou použity s dalšími vhodnými filtry, poskytují i ochranu proti částicím.

Typ filtru	Kód barvy	Typ znečištění
A	Hnědá	Organické výpary s bodem varu > 65°C (s dostatečným výstražnými vlastnostmi) dle specifikace výrobce
B	Šedá	Neorganické plyny a výpary (s dostatečným varováním o vlastnostech) dle specifikace výrobce
E	Žlutá	Kyselé plyny (s dostatečným varováním o vlastnostech) dle specifikace výrobce
K	Zelená	Čpavek a jeho deriváty (s dostatečnými výstražnými vlastnostmi) dle specifikace výrobce
Formaldehyd	Olivově zelená	Výpary formaldehydu
AX	Hnědá	Organické výpary s bodem varu pod 65°C (s dobrými výstražnými vlastnostmi), jak je specifikováno výrobcem

Řada filtrů 6000 proti plynům i výparům je dále rozdělena do dvou tříd ochrany podle jejich schopnosti zbavovat inhalovaný vzduch kontaminantů.

**Třída ochrany filtrů proti plynům a výparům**

Třída ochrany: filtry proti plynům	Nejvyšší přípustná koncentrace při použití s 3M™ polomaskami	Nejvyšší přípustná koncentrace při použití s 3M™ celobličevoými maskami
1	10 x PEL nebo 1000 ppm (0.1% vol). Příměří určující je nižší hodnota. (PEL = Přípustný Expoziční Limit).	200* x TLV nebo 1000 ppm (0,1 % obj) – podle toho, co je nižší.
2	10 x PEL* nebo 5000 ppm. Příměří určující je nižší hodnota. (PEL = Přípustný Expoziční Limit).	200* x TLV nebo 5000 ppm (0,5 % obj) – podle toho, co je nižší.

\* 3M přidělený ochranný faktor

\*PEL = Přípustný expoziční limit

Typ filtru	Klasifikace	Typ znečistení
3M™ 6051/06911	A1	Organické výpary s bodem varu > 65°C (s dostatečnými výstražnými vlastnostmi) dle specifikace výrobce
3M™ 6055/ 06915	A2	Organické výpary s bodem varu > 65°C (s dostatečnými výstražnými vlastnostmi) dle specifikace výrobce
3M™ 6054	K1	Čpavek a jeho deriváty (s dostatečnými výstražnými vlastnostmi) dle specifikace výrobce
3M™ 6057	ABE1	Kombinované organické výpary s bodem varu nad 65°C (s dobrými výstražnými vlastnostmi), anorganické plyny, kyselé plyny
3M™ 6059	ABEK1	Kombinované organické výpary s bodem varu nad 65°C (s dobrými výstražnými vlastnostmi), anorganické plyny, kyselé plyny, čpavek
3M™ 6075	A1 & formaldehyd	Organické výpary s bodem varu > 65°C (s dostatečnými výstražnými vlastnostmi) dle specifikace výrobce a formaldehyd do 10 ppm

## SCHVÁLENÍ

Tyto produkty splňují základní bezpečnostní požadavky podle směrnice 89/686/EEC (nařízení o osobních ochranných prostředcích) a jsou označeny symbolem CE. Certifikaci podle článku 10, Typová zkouška ES a článku 11, Řízení kvality ES vydal BSI, Kitemark Court, Davy Avenue, Knowlhill, Milton Keynes, MK5 8PP, UK (Autorizovaný zkušební orgán 0086).



Prosim prečítajte si tento návod spolu s príslušným návodom na použitie 3M™ tvárovej masky, a tam, kde je to potrebné, tiež 3M™ filtra série 5000, kde nájdete informácie o:

- príslušenstvo
- náhradných dieloch
- schválených kombináciách 3M™ tvárových masiek a 3M™ filtrov

Povolené kombinácie filtrov, vid. obr. 1.

## POPIS SYSTÉMU

Tento výrobok spĺňa požiadavky nasledujúcich noriem: **EN 14387:2004 + A1:2008**

Pri použití kompletného systému- filter a maska, poskytuje tento produkt ochranu pred určitými plynmi a výparmi. (Vid. Technické Špecifikácie). 3M™ častkové filtre série 5000 môžu byť navyše použité spolu s 3M™ filtraми série 6000 proti plynom a výparom.

## ⚠ UPOZORNENIA A OBMEDZENIA

⚠ **Zvýšenú pozornosť venujte upozorneniam, pri ktorých je výstražný symbol.**

**Správny výber, školenie, použitie a náležitá údržba sú nevyhnutné pre adekvátnu ochranu používateľa voči škodlivým látkam nachádzajúcim sa v ovzduší. Nerešpektovanie pokynov o správnom používaní prístrojov na ochranu dýchania, respektíve ich nesprávna aplikácia v čase, keď je používateľ vystavený zdraviu škodlivému prostrediu, môže mať nepriaznivý dopad na jeho zdravie, zapríčiniť život ohrozujúce ochorenie, alebo viesť k trvalej invalidite.**

Pred použitím sa vždy uistite, či je výrobok:

- vhodný pre zamýšľané použitie;
- správne nasadený;
- používaný počas celej doby, kedy ste vystavený nebezpečnému prostrediu;
- nahradený novým, ak je to potrebné.

V záujme vhodného a správneho použitia, dodržiavajte miestne nariadenia, využite všetky dostupné informácie, alebo kontaktujte miestne zastúpenie 3M (Vajnorská 142, 831 04 Bratislava, www.3Moopp.sk, innovation.sk@mmm.com, 02/49 105 211).

Tento systém na ochranu dýchania používajte len v súlade s inštrukciami:

- ktoré sú uvedené v tomto návode na použitie,
- ktoré sa týkajú ostatných súčastí systému na ochranu dýchania.
- Filtre neoparárajte do kvapaliny.
- Nepoužívajte v atmosfére, ktorá obsahuje menej ako 19,5% kyslíka. (Definícia 3M. Jednotlivé krajiny môžu aplikovať vlastné limity na množstvo kyslíka. Ak máte pochybnosti, poraďte sa s bezpečnostným technikom).
- Nepoužívajte tento výrobok v kyslíkových alebo kyslíkom obohacovaných atmosférach.
- Nepoužívajte ako ochranu dýchacích ciest voči znečisťujúcim látkam a/alebo ich koncentráciám, ktoré majú nízke varovné vlastnosti alebo sú neznáme, alebo bezprostredne ohrozujú život a zdravie (IDLH) alebo voči znečisťujúcim látkam, ktoré vytvárajú vysokú tepelnú reakciu pri kontakte s chemickými filtraми.
- Nepoužívajte pri koncentrácií vyššej ako je uvedené v **technickej špecifikácii**.
- Kontaminovanú oblasť ihneď opusťte, ak:
  - a) sa poškodí ktorákoľvek časť výrobku b) sa prívod vzduchu do masky zníži alebo zastaví
  - c) sa stane dýchanie obtiažnym, alebo sa zvýši odpor pri dýchaní d) sa vyskytne pocit nevoľnosti, závrat alebo bolesť
  - e) začitlie pach alebo chuť kontaminantu, alebo nastane podráždenie
- Výrobok nikdy neupravujte, neopravujte, ani neopravujte.
- Výrobok neobsahuje žiadnu časť vyrobenú z prírodného kaučuku.
- V prípade plánovaného použitia vo výbušnom prostredí, kontaktujte 3M.

**POZNÁMKA:** Všetky návody na použitie si ponechajte pre prípad budúcej potreby.

## PRÍPRAVA NA POUŽITIE

**VAROVANIE:** Zvýšenú opatnosť venujte použitiu filtrov, ktoré neboli zabalené, keďže môžu mať zníženú prevádzkovú životnosť alebo už mohli byť použité.

Skontrolujte, či je filter vhodný pre zamýšľané použitie - skontrolujte farebný kód, písmenový kód a triedu daného filtra. Pred prvým použitím sa vždy uistite (podľa dátumu), či nebol prekročený dátum spotreby.

## NÁVOD NA MONTÁŽ

- Návod na použitie zostavy filter/teleso masky. a) Priložte vrub filtra série 6000 ku značke na telese masky a sťahte dokopy (obr. 2). b) Otočte filter o 90° v smere hodinových ručičiek, do zastavenia (obr. 3).
- Vyradte a vymerajte obdva filtre naraz. Uistite sa, že každý filter je rovnakého typu a triedy. c) Pre odstránenie filtra otočte o 90° proti smeru hodinových ručičiek.
- Vymeňte filter, ak zacítite pach alebo chuť kontaminantu, alebo nastane podráždenie. Prevádzková životnosť chemických zásobníkov závisí od pracovného nasadenia (počet nádychoŧ), špecifického typu, prichovosť a koncentrácie kontaminantov, a podmienok prostredia ako sú vlhkosť a teplota prostredia.

## POKYNY NA ČISTENIE

Čistite 3M™105 handričkou.

Ak je nevyhnutné znehodnotiť časť výrobku, postupujte v súlade s miestnymi ekologickými, bezpečnostnými a zdravotnými predpismi.

## SKLADOVANIE A PREPRAVA

Tieto produkty by sa mali skladovať v obale na suchom a čistom mieste mimo zdroja vysokej teploty a výparov z benzínu a rozpúšťadiel.

Výrobok skladujte v súlade s inštrukciami výrobcu, ktoré sú uvedené na balení.



Koniec doby použiteľnosti



Teplotné rozpätie



Maximálna relatívna vlhkosť



Na jednorazové použitie



Názov a adresa výrobcu



Likvidujte v súlade s miestnymi nariadeniami.

Skladujte pri teplote -10°C až +50°C, pričom vlhkosť prostredia nesmie prekročiť 90%. Ak je výrobok skladovaný v súlade s odporúčaniami výrobcu, má očakávanú 5-ročnú životnosť od dátumu výroby. Koniec doby skladovania (doby použitia) je uvedený na produkte a na obale produktu. Na prenos zariadenia v rámci celej Európskej únie je vhodné originálne balenie od výrobcu.

## TECHNICKÉ ŠPECIFIKÁCIE

EN 14387:2004 + A1:2008 3M filtre proti plynom a výparom chránia vo všeobecnosti voči jednému alebo viacerým typom kontaminantov a voči časticiam, v prípade použitia spolu s časticovým filtrom.

Typ filtra	Farebný kód	Typ kontaminantu
A	Hnedá	Organické výpary s bodom varu > 65°C (s dobrými varovnými vlastnosťami) podľa špecifikácie výrobcu
B	Sivá	Anorganické plyny a výpary (s dobrými varovnými vlastnosťami) podľa špecifikácie výrobcu
E	Žltá	Kyslé plyny (s dobrými varovnými vlastnosťami) podľa špecifikácie výrobcu
K	Zelená	Čpavok a jeho organické deriváty (s dobrými varovnými vlastnosťami) podľa špecifikácie výrobcu
	Formaldehyd	Olivovo-zelená
AX	Hnedá	Výpary formaldehydu
		Organické výpary s bodom varu < 65°C (s dobrými varovnými vlastnosťami) podľa špecifikácie výrobcu

Filter série 6000 proti plynom a výparom sú klasifikované v dvoch triedach, v závislosti na ich schopnosti odstrániť kontaminanty z vdychovaného vzduchu.

Filter proti plynom a výparom

Filter proti plynom	Maximálna koncentrácia pri použití s 3M™ polomaskou	Maximálna koncentrácia pri použití s 3M™ celotvárovou maskou
1	10 x NPEL alebo 1000 čnm (0,1% objemu), ktoré je nižšie	200* x NPEL alebo 1 000 čnm (0,1% objemu), ktoré je nižšie.
2	10 x NPEL* alebo 5000 čnm (ktoré je nižšie)	200* x NPEL alebo 5 000 čnm (0,5% objemu), ktoré je nižšie.

\* ochranný faktor priradený spoločnosťou 3M

\*NPEL = Najvyšší prípustný expozičný limit

Typ filtra	Klasifikácia	Typ kontaminantu
3M™ 6051/06911	A1	Organické výpary s bodom varu > 65°C (s dobrými varovnými vlastnosťami) podľa špecifikácie výrobcu
3M™ 6055/ 06915	A2	Organické výpary s bodom varu > 65°C (s dobrými varovnými vlastnosťami) podľa špecifikácie výrobcu
3M™ 6054	K1	Čpavok a jeho organické deriváty (s dobrými varovnými vlastnosťami) podľa špecifikácie výrobcu
3M™ 6057	ABE1	Kombinované organické výpary (bod varu > 65°C (s dobrými varovnými vlastnosťami)), anorganické plyny, kyslé plyny
3M™ 6059	ABEK1	Kombinované organické výpary (bod varu > 65°C (s dobrými varovnými vlastnosťami)), anorganické plyny, kyslé plyny, čpavok
3M™ 6075	A1 a formaldehyd	Organické výpary s bodom varu > 65°C (s dobrými varovnými vlastnosťami) podľa špecifikácie výrobcu a formaldehyd do 10 čnm

## SCHVÁLENIA

Výrobky spĺňajú požiadavky nariadenia Európskeho spoločenstva č 89/686/EEC (Nariadenie o osobných ochranných pracovných prostriedkoch) a majú značenie CE. Certifikát podľa článku 10 (ES – typová skúška) a článku 11 (ES – kontrola kvality) vydal BSI, Kitemark Court, Davy Avenue, Knowlhill, Milton Keynes, MK5 8PP, UK (autorizovaná skúšobňa č. 0086)

(SI)

Prosimo, preberite ta navodila skupaj z navodili za uporabo 3M™ mask in, kjer je to primerno, z navodili za uporabo 3M™ 5000 serije, kjer boste našli informacije o:

- dodatkih
- nadomestnih delih
- odobrenih kombinacijah 3M™ obraznih mask in 3M™ filtrov.

Za dovoljene kombinacije filtrov glejte sliko 1.

## OPIS SISTEMA

Izdelek je skladen z zahtevami naslednjih standardov: EN 14387:2004 + A1:2008

Ko se ta izdelek uporablja kot del celotnega sistema, pomaga ščititi pred določenimi nevarnimi plini in hlapi (glejte tehnično specifikacijo). Dodatno se lahko 3M™ filtri za delce serije 5000 uporabljajo skupaj s filtri za pline in hlape serije™ 6000.

## ⚠ OPOZORILA IN OMEJITVE

⚠ **Posebno pozornost je treba nameniti opozorilom, kjer je to nakazano.**

Pravilna izbira, usposabljanje, pravilna uporaba in vzdrževanje so bistvenega pomena, da izdelek lahko ščiti uporabnika pred določenimi onesnaževalci v zraku. V primeru, da uporabnik ne upošteva vseh navodil o uporabi teh izdelkov za respiratorno zaščito in/ali, da celotnega izdelka ne nosi pravilno skozi ves čas izpostavljenosti, lahko pride do negativnih vplivov na zdravje uporabnika, kar lahko vodi do hude ali smrtne nevarne bolezni ali trajne invalidnosti.

Vedno se prepričajte, da je celoten izdelek:

- primeren za uporabo;
- pravilno nameščen;
- nošen skozi celoten čas izpostavljenosti;
- zamenjan, ko je to potrebno.

Za ustreznost in pravilno uporabo sledite lokalnim predpisom, upoštevajte vse dane informacije ali kontaktirajte varnostnega strokovnjaka ali vaše lokalno 3M predstavnstvo (3M (East) AG, Podružnica v Ljubljani, Cesta v Gorice 8, 1000 Ljubljana, tel.: 01 2003 630, faks: 01 2003 666, e-pošta: innovation.si@mimm.com).

Respiratorni sistem uporabljajte strogo v skladu z vsemi navodili:

- vobovana v tej knjižici,
- v kombinaciji z drugimi komponentami tega sistema
- Ne potopite filtrov v tekočino.
- Ne uporabljajte v ozračju, ki vsebuje manj kot 19.5% kisika. (3M-ova definicija. Posamezne države lahko uporabljajo svoje mejne vrednosti kisika. Če ste v dvomih, poiščite nasvet).
- Ne uporabljajte teh izdelkov v kisiku ali s kisikom obogatenih ozračjih.
- Ne uporabljajte za zaščito dihal pred atmosferskimi kontaminanti/koncentracijami, ki so slabo označene, neznane ali neposredno nevarne za življenje in zdravje ali za zaščito pred kontaminanti/koncentracijami, ki povzročajo visoke temperature ali reagirajo s kemičnimi filtri.
- Ne uporabljajte pri koncentracijah, višjih od tistih, ki so specificirane v **tehničnem listu**.
- Takoj zapustite onesnaženo območje, če:
  - a) se poškoduje katerikoli del sistema, b) se zračni tok v respiratorju zmanjša ali ustavi,
  - c) dihanje postane oteženo ali se pojavi povečan upor pri dihanju, d) se pojavi vrtoglavica ali kakšna druga težava,
  - e) zavohate ali okusite onesnaževalce ali iritacijo,
- Nikoli ne spreminjajte ali popravljate tega izdelka.
- Ti izdelki ne vsebujejo komponent, narejenih iz naravnega lateksa.
- V primeru nameravane uporabe v eksplozivni atmosferi, kontaktirajte 3M.

**OPOMBA:** Shranite ta navodila za prihodnje reference.

## PRIPRAVA ZA UPORABO

**SVARILLO:** Zelo previdno uporabljajte predhodno odprte filtre, saj imajo lahko skrajšan rok uporabe ali pa so že bili uporabljeni.

Preverite, da je filter namenu primeren - preverite barvno kodo, črkovno kodo in razred. Pred prvo uporabo preverite, če je izdelek v okviru navedenega roka uporabe.

## NAVODILA ZA UPORABO

1. Navodila za sestavo filtra/obraznega dela a) Poravnajte zarezo filtra serije 6000 z obrazno masko in ju potisnite skupaj (sl. 2). b) Filter obračajte po četrtnah v smeri urnega kazalca, dokler se ne ustavi (sl. 3).

2. Oba filtra istočasno zavrzite in nadomestite. Prepričajte se, da sta oba filtra enakega tipa in razreda. c) Da bi filter odstranili, ga obračajte po četrtnah v nasprotni smeri urnega kazalca.

3. Zamenjajte filter, če opazite neprijeten okus, vonj ali iritacijo zaradi plinov ali hlapov. Rok uporabe filtrov za kemikalije je odvisen od aktivnosti uporabnika, specifični tip, nevarnost in koncentracijo kontaminanta in okoljskih pogojev, kot sta vlaga in temperatura.

## NAVODILA ZA ČIŠČENJE

Čistite s 3M™ 105 krp.

Če je potrebno odstranjevanje delov, ga je treba izvesti v skladu z lokalnimi zdravstvenimi, varnostnimi in okoljskimi predpisi.

## SHRANJEVANJE IN PRENAŠANJE

Ti izdelki bi morali biti shranjeni v priloženi embalaži, v suhih, čistih pogojih, stran od virov visoke temperature, nafte in topnih izpuhov.

Shranjujte v skladu z navodili proizvajalca, glejte embalažo.



Konec roka uporabe



Temperaturni razpon



Maksimalna relativna vlaga



Samo za enkratno uporabo.



Ime in naslov proizvajalca



Odstranite v skladu z lokalno zakonodajo.



Ne shranjujte izven temperaturnega razpasa od -10°C do +50°C ali pri vlagi nad 90%. Če se hrani, kot je navedeno, je pričakovani rok trajanja 5 let od datuma proizvodnje. Rok trajanja je označen na izdelku in na embalaži. Originalna embalaža je primerna za prenašanje izdelka po Evropski uniji.

## TEHNIČNE SPECIFIKACIJE

EN 14387:2004 + A1:2008 3M filtri za pline/hlape v splošnem štijo pred enim ali več tipi kontaminantov in pred delci, ob kombinaciji s filtrom za delce.

Tip filtra	Barvna koda	Tip kontaminanta
A	Rjava	Organski izpuhi s točko vrelišča > 65°C (z dobrimi opozorilnimi lastnostmi) kot specificirano s strani proizvajalca.
B	Siva	Anorganski plini in izpuhi (z dobrimi opozorilnimi lastnostmi) kot specificirano s strani proizvajalca.
E	Rumena	Kisli plini (z dobrimi opozorilnimi lastnostmi) kot specificirano s strani proizvajalca.
K	Zelena	Amonijak in derivati organskega amonijaka (z dobrimi opozorilnimi lastnostmi) kot specificirano s strani proizvajalca.
Formaldehid	Olivno zelena	Hlapi formaldehida
AX	Rjava	Organski hlapi s točko vrelišča < 65°C (z dobrimi opozorilnimi lastnostmi), kot je specificirano s strani proizvajalca.

Filtri serije 6000 so klasificirani v enega od dveh razredov glede na zmogljivost odstranjevanja kontaminantov iz vdihanega zraka.

### Razredi filtrov za pline/hlape

Razredi filtrov za pline	Maksimalno dopustne koncentracije s 3M™	Maksimalno dopustne koncentracije s 3M™ celobrazno masko
1	10 x mejna vrednost ali 1000 ppm (0.1% vol), kar je nižje	200* x mejne vrednosti ali 1000 ppm (0.1% vol), kar je manj.
2	10 x TLV* ali 5000 ppm (karkoli je nižje)	200* x mejne vrednosti ali 5000 ppm (0.5% vol), kar je manj.

\* 3M prirejen zaščitni faktor

\* mejna vrednost

Tip filtra	Klasifikacija	Tip kontaminanta
3M™ 6051/06911	A1	Organski izpuhi s točko vrelišča > 65°C (z dobrimi opozorilnimi lastnostmi) kot specificirano s strani proizvajalca.
3M™ 6055/06915	A2	Organski izpuhi s točko vrelišča > 65°C (z dobrimi opozorilnimi lastnostmi) kot specificirano s strani proizvajalca.
3M™ 6054	K1	Amonijak in derivati organskega amonijaka (z dobrimi opozorilnimi lastnostmi) kot specificirano s strani proizvajalca.
3M™ 6057	ABE1	Kombinacija organski hlapi (vrelišče > 65°C (z dobrimi opozorilnimi lastnostmi), anorganski in kisli plini
3M™ 6059	ABEK1	Kombinacija organski hlapi (vrelišče > 65°C (z dobrimi opozorilnimi lastnostmi), anorganski in kisli plini, amonijak
3M™ 6075	A1 in formaldehid	Organski izpuhi s točko vrelišča > 65°C (z dobrimi opozorilnimi lastnostmi) kot specificirano s strani proizvajalca. in formaldehid do 10ppm

## ODOBRITVE

Ti izdelki so v skladu z zahtevami European Community Directive 89/686/EEC (direktiva o osebni varovalni opremi) in so zato označeni s CE. Certifikat v skladu z 10. členom, pregled ES in 11. členom, nadzor kakovosti ES, je izdal BSI, Kitemark Court, Davy Avenue, Knowlhill, Milton Keynes, MK5 8PP, UK (številka prijavljene organa 0086).



יש לקרוא הוראות אלו בהתאמה למידע המצוין במסיכה ובנוסף, אם נדרש, למידע המצוין בהוראות לסדרה 5000, שם אפשר למצוא מידע על:

- ענדים
- חלקי חילוף
- שילובים מאושרים של מסכות ומסננים מתוצרת 3M
- שילובים אפשריים ראה אזור... 1.

### תיאור המערכת

מוצר זה עומד בדרישות התקנים הבאים: EN 14387:2004 + A1:2008. מן כנגד גזים ואדים שונים (ראה מפרט טכני) בנוסף, 3M™ 5000 מסנני החלקיקים יהיו בשימוש עם מסנני גז ואדים מסדרת 6000 3M™.

### ⚠ אזהרות והגבלות

⚠ יש להקדיש תשומת לב מיוחדת להצהרות האזהרה השונות היכן שמצוין. בחירה, הכשרה, שימוש ותחזוק נכונים מאפשרים למוצר לסייע בהגנת הלבוש מפני חומרים מהמים מסוימים הנשיאים באוויר. אי מילוי כל ההוראות אודות השימוש במוצרים אלה להגנה על דרכי הנשימה ו/או לבישה לא מתאימה של המוצר השלם במהלך חשיפה עשויים לפגוע בבריאות הלבוש, להוביל לפגיעות חמורות או אנושות או לנכות תמידית.

יש לוודא תמיד כי המוצר השלם הינו: מתאים ליישום המיועד;

- מורכב נראוי;

- מלבש לכל אורך החשיפה;  
- מחולף בעת הצורך.

להתאמה ולשימוש נכונים יש למלא אחר תקנות מקומיות, לעיין בכל המידע המסופק או לפנות אל מוחחה ביחידות/מציג 3M. 3M ישראל מדינת  
היהודים 91 הרצליה טל' - 09-9615000  
יש להשתמש במערכת הנשימה תוך מילוי קפדני של כל ההוראות.

- המופיעות בחוברת זו,
- המלוח מוצרים אחרים של המערכת
- אין לטבול את המסננים במים
- אין להשתמש במערכת בסביבה שבה ריכוז החמצן נמוך מ-19.5% (הגדרה של 3M. מדינות שונות עשויות להחיל מגבלות משלהן על היעדר חמצן, אם יש לך ספק, ברוך).
- אין להשתמש במוצרים אלה באטמוספירות מחומצנות או מועשרות בחמצן.
- אין להשתמש להגנת מערכת הנשימה מפני מזחמים אטמוספריים/ריכזים עם מאפיני אזהרה לקויים או לא-ידיעיים או שהומונים סכנה מיידית לחיים ולבריאות (IDLH) או מפני מהחמים/ריכזים שיוצרים תגובות של חום גבוה עם מסננים כימיים.
- אין להשתמש בסביבה בה ריכוז המזהם גבוה מהמצויין ב**מפרט הטכני**.
- יש לעזוב את האזור המזהם מיד אם:
  - (a) חלק כלשהו של המערכת נפגע. (b) זרימת האוויר דרך המסכה פוחתת או עוצרת.
  - (c) מתחילים קשיי נשימה או שההתנגדות לנשימה מתגברת. (d) מתחילה תחושת סחרחורת או מצוקה אחרת.
  - (e) מופיע ריח או טעם של המזהם או מתרחש גירוי רקמות.
- אין לבצע שינויים, התאמות או תיקונים.
- מוצרים אלה אינם מכילים רכיבים העשויים מגומי טבעי (לייטקס).
- במקרה של שימוש מועד באטמוספירה נפיצה, פנה ל-3M.

הערה: יש לשמור הוראות אלו לשימוש עתדי

## הכנה לשימוש

זריחות: יש לשים לב כאשר משתמשים במסך שאינו באריזתו המקורית היות ויתכן שהוא משמש ובעל אורך חיים קצר.  
בדוק שהמסך מתאים ליישוד - בדוק את צבע המסך. דרגתו והאותיות המסומנות עליו. לפני השימוש בפעם הראשונה, יש לבדוק תמיד כי המוצר נמצא בתחומי חיי המדף (תאריך לשימוש).

## הוראות הרכבה

- 1 הוראות הרכבה מסמך (a) יש את הסימון על גבי מסך מסדרה 6000 עם הסימון על גבי המסכה ולחיצו לחיבור (איור 2). (b) סובב את המסך רבע סיבוב בכיוון השעון עד להצטרף ליישוד - בדוק את צבע המסך. דרגתו והאותיות המסומנות עליו. לפני השימוש בפעם הראשונה, יש לבדוק תמיד כי המוצר נמצא בתחומי חיי המדף (תאריך לשימוש).
- 2 שחרר והחלף את שני המסננים באותו העיתוי. ודא ששני המסננים בעלי אותו סימון ורמה. (c) לשחרר המסך, סובב רבע סיבוב כנגד כיוון השעון.
3. יש להחליף המסך במידה וחשש בטעם או בריח של הגזים האורגניים. חיי המדף של המסך תלויים בסביבת העבודה, בקצב הנשימה, בריכוז המזהמים ובתנאים נוספים כגון מטרופורטורה, לחות ועוד.

## הוראות ניקוי

נקה בעזרת מטלית מודגם 105™ 3M  
אם יש צורך בסילוק של חלקים, יש לבצע זאת בהתאם לתקנות הבריאות והבטיחות והסביבה המקומיות.

## אחסון והובלה

יש לאחסן מוצרים אלה באריזה המקורית במקום יבש ונקי הרחק ממקורות חום גבוה ואדי דלקים וממינים.  
יש לאחסן בהתאם להוראות היצרן, ראה באריזה.

☂️ לחות יחסית מרבית

☁️ טווח טמפרטורות

☀️ חד פעמי

🏠 שם וכתובת היצרן

📄 השלך לאשפה בהתאם לתקנות המקומיות

אין לאחסן בטמפרטורות שאינן בין -10 עד 50+ או עם לחות שמעל 90%. בתנאי אחסנה כמצויין, אורך משוער של חיי המדף למוצר זה הינו 5 שנים מיום היצור. תאריך פג תוקף מצויין על ג' המוצר עצמו וכן על ג' האריזה האריזה המקורית מתאמה להובלת המוצר ברחבי האיווד האיווד.

## מפרט טכני

EN 14387:2004 + A1:2008 מסנני גז/אדים של 3M מגנים כנגד סוג אחד או יותר של מזחמים וחלקיקים במידה וקיים שילוב של מסך כזה.

סוג המסך	קוד צבע	סוג המזהם
A	חום	גזים אורגניים שמקודת הרתיחה שלהם גבוהה מ 65°C כמתואר על היצרן
B	אפור	גזים אנאורגניים כמתואר על היצרן
E	צהוב	גזים חומציים כמתואר על היצרן
K	ירוק	אמוניה ונגזרותיה כמתואר על היצרן
Formaldehyde	ירוק זית	אדי פורמלדהיד
AX	חום	אדים אורגניים בעלי מקודת רתיחה מתחת ל 65 מעלות כמצויין בהוראות למשתמש

מסנני גז/אדים מסדרת 6000 מחולקים לרמה אחת או שתיים, תלוי בקיבלת סילוק המזהמים.

רמות מסנני גז/אדים

רמת מסך גז	ריכוז מירבי בשימוש עם מסכת חצי פנים של 3M	ריכוז מירבי בשימוש עם מסכת פנים מלאה של 3M
1	10XTLV או 1000ppmq הנמוך מביניהם	200 x TLV או 1000 חלקים למיליון (0.1% בנפח) לפי הנמוך מביניהם.
2	10 TLV x א' או 5000 חלקים למיליון (לפי הנמוך מביניהם)	200 x TLV או 5000 חלקים למיליון (0.5% בנפח) לפי הנמוך מביניהם.

\* גורם ההגנה שנקבע על ידי 3M  
\* TLV = סף החשיפה המירבי

סוג המסך	סיווג	סוג המדגם
3M™ 6051/06911	A1	גזים אורגניים שנקודת הרתיחה שלהם גבוהה מ 65°C כמתאר ע"י היצרן
3M™ 6055/ 06915	A2	גזים אורגניים שנקודת הרתיחה שלהם גבוהה מ 65°C כמתאר ע"י היצרן
3M™ 6054	K1	אמוניה ונגזרותיה כמתאר ע"י היצרן
3M™ 6057	ABE1	שילובים של אדים אורגניים (נקודת רתיחה מעל 65 מעלות), אאורגניים וגזים חומציים
3M™ 6059	ABEK1	שילובים של אדים אורגניים (נקודת רתיחה מעל 65 מעלות), אאורגניים וגזים חומציים, אמוניה
3M™ 6075	A1 ופורמלדהיד	גזים אורגניים שנקודת הרתיחה שלהם גבוהה מ 65°C כמתאר ע"י היצרן ופורמלדהיד עד 10ppm

**אישורים**

מוצרים אלה עומדים בדרישות של הנהיית הקהילה האירופית EEC/89/686 (הנהיית לציד הגנה אישי) ולפיכך משאי אישור CE. אישור על פי סעיף 10, בדיקת סוג של הקהילה האירופית וסעיף 11, בקרת איכות של הקהילה האירופית, הוצא על ידי BSI, Kitemark Court, Davy Avenue, Knowlhill, (Milton Keynes, MK5 8PP, UK (Notified body number 0086



Palun lugege neid juhendeid koos vastava 3M™ maski kasutusjuhendiga ja kus vaja ka koos 3M™ 5000 Seeriaga, kust leiate informatsiooni järgneva kohta:

- Lisad
- Varuosad
- 3M™ Naomaskide ja 3M™ Filtrite heakskiidetud kombinatsiooni

Lubatud filtrikombinatsioonid vaadake joon. 1.

**SÜSTEEMI KIRJELDUS**

Toode on vastavuses järgmist standarditega: EN 14387:2004 + A1:2008  
Antud toote kasutamine terve süsteemina kaitsneb ohtlike gaaside ja aurude eest. (Vaadake tehnilisi andmeid). Lisaks sellele võib 3M™ 5000 Seeria tolmufiltreid kasutada koos 3M™ 6000 Seeria gaasi- ja aurufiltreiga.

**⚠ HOIATUSED JA PIIRANGUD**

⚠ Eritist tähelepanu tuleb osutada ettenäidatud hoiatus teadetele.

Korralik valimik, väljaõpe, kasutus ja sobiv säilitamine on hädavajalikud selleks, et toode aitaks kaitsa kandjat teatud õhus levivate saasteainete eest. Kui ei järgita kõiki hingamiskaitse toodete kasutusjuhiseid ja/või kui ei kanta kogu toodet korralikult kogu riskiaja jooksul, võib see kandja tervisele ebasoodsalt mõjuda, viia tõsise või eluohtliku haiguseni või jääva vigastuseni.

Veenduge alati, et toode oleks:

- Kasutuskooblik;
- Korralikult paigale asetatud;
- Kantud kogu ohutsuonis viibimise ajal
- Vajadusel välja vahetatud.

Korrektseks ja sobilikuks kasutuseks järgige kohalikke määruseid, jälgige etteantud informatsiooni või kontakteeruge ohutusprofessionaaliga 3M Eesti.

Kauta seda respiraatori süsteemi rangelt kooskõlas kõigi juhenditega.

- - mis sisalduvad selles brošüüris,
- - mis kaasnevad teiste süsteemi osadega
- Ärge filtreid täielikult vedeliku sisse kaske.
- Mitte kasutada atmosfääris, mis sisaldab vähem kui 19,5% hapnikku. (3M määratus. Iseseisvad riigid võivad rakendada oma limiidi hapniku puudumisele. Kahlituse korral kusida nõu).
- Mitte kasutada neid tooteid hapnikku või hapniku-rikastatud õhkkonnas.
- Mitte kasutada hingamiskaitseks atmosfäärsete saasteainete / kontsentratsioonide vastu, millel on halb hoiatav eripära või mis on tundmatud või elule ja tervisele otseselt ohtlikud või saasteainete / kontsentratsioonide vastu, mis tekitavad kõrget kuumust keemiliste filtritega reageerides.
- Ärge kasutage kontsentratsioonidel üle selle, mis on lubatud tehnilistes andmetes.
- Lähku viivatamatu saastatud piirkonnast, kui:
  - a) Mõni osa süsteemist saab kahjustada. b) Ohuvool respiraatorisse väheneb või peatub.
  - c) Hingamine muutub raskeks või ilmneb suurenenud hingamistakistus. d) Ilmneb peapööritus või muud vaevusi.
  - e) Tunnelid või matsed saasteainet või ilmneb ärritus.
- Ärge mingil viisil muutke respiraatori konstruktsiooni.
- Need tooted ei sisalda naturaalsest kummist lateksi osasid.
- Ettekatsetatud kasutamiseks plahvatusohtlikus õhkkonnas, kontakteeruge 3M Eesti filiaaliga.

**MÄRGE:** Hoidke kõik kasutusjuhendid alles, et saaksite neid vajadusel uuesti lugeda.

## ETTEVALMISTUS KASUTAMISEKS

**HOIATUS:** Olge ettevaatlikud filtrite kasutamisel, mille pakend on eelnevalt avatud, kuna filtreid võib olla eelnevalt kasutatud või nende tööaeg lühenenud.

Kontrollige, et kasutate õiget filtrit - kontrollige värvikoodi, tähekoodi ja klassi. Enne esmast kasutamist, veenduge alati, et toote ettenähtud säilivusaeg kehtib.

### KINNITUSJUHE

1 Filtri kinnitusjuhend a) Joondate 6000 Seeria filtri ning maski sägud üksteisega ja lükake kokku (joon. 2). b) Pöörake filtrit 1/4 pöörat päripäeva, et see paigale lukustuks (joon. 3).

2 Vahetage mõlemad filtrid korraga välja. Veenduge, et mõlemal filtril oleks sama tüüp ja klass. c) Filtri eemaldamiseks keerake seda 1/4 pöörat vastupäeva.

3 Asendage gaasifilter kui märkate gaasidest või aurudest tekkinud maitset, lõhna või ärritust. Keemiliste filtrite tööiga sõltub kandja aktiivsusest (hingamisintensiivsusest); saasteaine spetsiifilisest tüübist, lenduvusest ja kontsentratsioonist; ning sellistest keskkonnamõjudest nagu niiskus ja temperatuur.

### PUHASTUSJUHE

Puhastage 3M™ 105 puhastuslapiga.

Kui osade hävitamine on nõutav, peab seda sooritama kooskõlas kohaliku tervise-, ohutuse- ja keskkonnamäärustikuga.

### LADUSTAMINE JA TRANSPORT

Neid tooteid peaks hoiustama pakendis kuivades, puhas tingimustes, eemal kõrge temperatuuri allikatest ning niisini ja lahusti aurudest.

Hoiustage vastavalt tootja juhenditele, vaadake pakendit.



Säilivusaja lõpp



Temperatuurivahemik



Maksimaalne Suhteline Niiskus



Ainult ühekordseks kasutamiseks



Tootja nimi ja aadress



Kõnvaldage kasutust vastavalt kohalikele eeskirjadele.

Ärge hoiustage väljaspool temperatuurivahemikku -10°C kuni +50°C või niiskuses üle 90%. Ladustamisel ettenähtud viisil on toote eeldatav eluiga 5 aastat alates tootmiskuupäevast. Kasutusaja lõpu kuupäev on märgitud tootele ja selle pakendile. Originaalpakend on sobiv toote transportimiseks läbi Euroopa Liidu.

### TEHNILISED ANDMED

EN 14387:2004 + A1:2008 3M gaasi-aurufiltrid kaitsevad üldiselt kas ühe või mitme saastetüübi (s) eest ja tolmuosakeste eest juhul, kui neid kasutatakse koos tolmufiltriga.

Filtri tüüp	Värvikood	Saasteaine tüüp
A	Pruun	Orgaanilised aaurud keemistemperatuuriga > 65°C (heade hoiatavate omadustega) nagu tootja poolt määratud
B	Hall	Anorgaanilised gaasid ja aaurud (heade hoiatavate omadustega) nagu tootja poolt määratud
E	Kollane	Happelised gaasid (heade hoiatavate omadustega) nagu tootja poolt määratud
K	Roheline	Ammoniaagi ja orgaanilise ammoniaagi derivaadid (heade hoiatavate omadustega) nagu tootja poolt määratud
Formaldehüüd	Oliiviroheline	Formaldehüüdi aur
AX	Pruun	Orgaanilised aaurud keemistemperatuuriga < 65°C (heade hoiatavate omadustega) nagu tootja poolt määratud

6000 Seeria gaasi-aurufiltrid on samuti klassifitseeritud, ühte kahest klassist, olenevalt nende võimest eemaldada sissehingatavast õhust saasteaineid.

**Gaasi-aurufiltri klassid**

Gaasifiltri klass	Maksimaalne kasutuskontsentratsioon koos 3M™ Poolmaskiga.	Maksimaalne kasutuskontsentratsioon koos 3M™ Täismaskiga.
1	10 x LPN* või 1000 ppm (0,1% vol), olenevalt, kumb on madalam	200* x LPN või 1000 ppm (0,1% vol) olenevalt sellest, kumb on madalam.
2	10 x LPN* või 5000 ppm (olenevalt kumb on madalam)	200* x LPN või 5000 ppm (0,5% vol) olenevalt sellest, kumb on madalam.

\* 3M-i määratud kaitsefaktor

\*LPN = Lubatud piirmom

Filtri tüüp	Klassifikatsioon	Saasteaine tüüp
3M™ 6051/06911	A1	Orgaanilised aaurud keemistemperatuuriga > 65°C (heade hoiatavate omadustega) nagu tootja poolt määratud
3M™ 6055/06915	A2	Orgaanilised aaurud keemistemperatuuriga > 65°C (heade hoiatavate omadustega) nagu tootja poolt määratud
3M™ 6054	K1	Ammoniaagi ja orgaanilise ammoniaagi derivaadid (heade hoiatavate omadustega) nagu tootja poolt määratud
3M™ 6057	ABE1	Orgaaniliste aurude ühendid (keemispunkt > 65°C (heade hoiatavate omadustega)), anorgaanilised gaasid, happelised gaasid
3M™ 6059	ABEK1	Orgaaniliste aurude ühendid (keemispunkt > 65°C (heade hoiatavate omadustega)), anorgaanilised gaasid, happelised gaasid, Ammoniaak
3M™ 6075	A1 & formaldehüüd	Orgaanilised aaurud keemistemperatuuriga > 65°C (heade hoiatavate omadustega) nagu tootja poolt määratud & formaldehüüd kuni 10 ppm

## TUNNUSTUSED

Need tootud rahuldavad Euroopa Ühenduse Direktiivi 89/686/EEC (Isikukaitsese Seadmete Direktiivi) nõudeid ja on niivisi CE märgitud. Sertifikaat vastavalt artiklile 10 – EC tüübihindamine ja artikkel 11 – EC kvaliteedikontrol on välja antud BSI, Kitemark Court, Davy Avenue, Knowlhill, Milton Keynes, MK5 8PP, UK (Teatav rühma number 0086).



Lūdzam izlasīt šīs instrukcijas kopā ar atbilstošām 3M™ sejas daļas lietošanas instrukcijām un ja lieto kopā ar 3M™ 5000. sērijas filtru lietošanas instrukcijām, kur jūs atradīsiet informāciju par:

- Piederumiem
- Rezerves daļām
- Apstiprinātajām 3M™ sejas masku un 3M™ filtru kombinācijām

Atļautās filtru kombinācijas 1. attēls.

## SISTĒMAS APRAKSTS

Šis izstrādājums atbilst šādu standartu prasībām: EN 14387:2004 + A1:2008

Šis produkts, ja tiek lietots kā kopēja sistēma, palīdz aizsargāt no gāzēm Papildus, 3M™ 5000. sērijas daļņu filtrus var lietot kopā ar 3M™ 6000. sērijas gāzes un tvaiku filtriem.

## ⚠ BRĪDINĀJUMI UN IEROBEŽOJUMI

⚠ **Ipaša uzmanība jāpievērš brīdinājuma paziņojumam, kur tas uzrādīts.**

Ir būtiski izvēlēties piemērotu produktu, veikt apmācību, pareizi lietot un veikt atbilstošu tehnisko apkopi, lai palīdzētu aizsargāt lietotāju no noteiktiem gaisa piesārņojumiem. Neievērojot visas šo elpošanas aizsardzības produktu instrukcijas un/vai nekomplektēta izstrādājuma neizmantošana visa piesārņojuma iedarbības laika periodā var nelabvēlīgi ietekmēt lietotāja veselību, radīt nopietnas vai dzīvībai bīstamas slimības vai ilgstošu darba nespēju.

Vienmēr pārīecinieties, vai nekomplektēts produkts ir:

- Piemērots darbam;
- Pareizi uzvilktis;
- Lietots visu laiku atrodoties bīstamajā vidē;
- Nomainīts pret jaunu, ja radušies bojājumi.

Piemērota produkta izvēli un pareizu lietošanu veiciet saskaņā ar vietējo likumdošanu, atsaucieties uz visu saņemto informāciju vai sazinieties ar darba drošības speciālistu/3M pārstāvi: 3M Latvija SIA, K.Ulmaņa gatve 5, Rīga, LV-1004, Latvija, tālr.:+371 67 066 120.

Lietot šo respiratoru sistēmu stingri saskaņā ar visām instrukcijām:

- kuras iekļautas šajā bukletā,
- kuras iekļautas citu sistēmas komponentu komplektācijā.
- Nemērciet filtrus šķidrumā.
- Neizmantojiet atmosfērās, kur skābekļa daudzums ir mazāks par 19,5% (3M definīcija: atsevišķas valstis var noteikt sev piemērotus ierobežojumus skābekļa deficīta noteikšanai. Jautājiet pēc padoma, ja rodas šaubas).
- Neizmantojiet šos produktus skābekļa vai pārsātināta skābekļa atmosfērās.
- Nelietot katīgās vielas koncentrācijā, kas ir nezināma vai tieši apdraud dzīvību vai veselību, kā arī katīgās vielas koncentrācijā, kas, reaģējot ar ķīmiskiem filtriem, rada lielu karstumu.
- Nelietojiet koncentrācijās virs norādītajām **tehniskajā specifikācijā**.
- Nekavējoties dodieties prom no piesārņotās zonas, ja:
  - a) Kādā no sistēmas daļām rodas bojājumi. b) Gaisa plūsma uz sejas daļu samazinās vai apstājas.
  - c) Kļūst apgrūtināši elpot. d) Rodas reibonis vai nespēks.
  - e) Var sajūst piesārņojuma smaržu vai garšu vai notiek kairinājums.
- Nekad neizjauciet, nepārveidojiet vai nelabojiet šo ierīci.
- Produkts nesastāv no dabīgā lateksa.
- Ja nepieciešams respiratoru lietot sprādzienbīstamā vidē, sazinieties ar 3M.

**IEVĒROJIET:** Saglabājiet visas instrukcijas tālākām atsaucēm.

## SAGATAVOŠANA LIETOŠANAI

**BRĪDINĀJUMS:** Uzmanieties lietojot filtrus izņemtas no atvērtiem iepakojumiem, jo tiem var būt samazināts lietošanas laiks vai tie var būt izlietoti.

Pārbaudiet vai filtrs ir atbilstošs pielietojumam - pārbaudiet krāsas kodu, burtu kodu un klasi. Pirms sākotnējās lietošanas, vienmēr pārbaudiet vai produktam nav beidzies norādītais glabāšanas laiks.

## MONTĀŽAS INSTRUKCIJA

1. Filtru sejas daļas komplekta instrukcija a) Pielāgot 6000. sērijas filtra uzgali sejas maskas daļas marķējumiem un saspiediet kopā (2. attēls). b) Pagrieziet filtru 1/4 pulksteņrādītāja kustības virzienā līdz nostiprinās (3. attēls).
2. Izmetiet atkritumus un nomainiet abus filtrus vienlaicīgi. Pārīecinieties, ka abi filtri ir viena veida un klases c) Noņemiet filtru un pagrieziet 1/4 daļu pretēji pulksteņa rādītāja virzienam
3. Nomainiet kārtīrīdzi, ja sākat sajūst gāzu vai tvaiku garšu, smaku vai kairinājumu. Ķīmisko kārtīrīdzi lietošanas ilgums būs atkarīgs no lietotāja aktivitātes (elpošanas ātrums); piesārņojuma tipa, gaisamības un koncentrācijas; un vides nosacījumiem, tādiem kā mitrums un temperatūra.

## TĪRĪŠANAS INSTRUKCIJAS

Tīrīt ar 3M™ 105 drāniņu.

Ja ir nepieciešams atbrīvoties no kādām produkta daļām, tas jādara saskaņā ar vietējās veselības, drošības un apkārtējās vides noteikumiem.

## Uzglabāšana un transportēšana

Šos produktus ir jāuzglabā iepakojumos sausos, tīros nosacījumos, neuzglabāt augstas temperatūras, benzīna un šķīdinātāju tuvumā. Uzglabāt atbilstoši ražotāja norādījumiem, skatīt iepakojumu.



Glabāšanas termiņa beigas



Temperatūra



Maksimālais relatīvā mitruma daudzums



Vienreizējai lietošanai



Ražotāja nosaukums un adrese



Likvidējiet saskaņā ar vietējiem noteikumiem

Uzglabāšanas temperatūras diapazons ir no -10°C līdz +50°C, kur mitruma līmenis nepārsniedz 90%. Uzglabājot norādītajos apstākļos, uzglabāšanas laiks ir 5 gadi no ražošanas datuma. Uzglabāšanas laiks (izlietot līdz) datums ir marķēts uz produkta un iepakojuma. Oriģinālais iepakojums ir piemērots produkta transportēšanai pa Eiropas Savienību.

## TEHNISKĀ SPECIFIKĀCIJA

EN 14387:2004 + A1:2008 3M gāzes/tvaiku filtru galvenokārt aizsargā pret vienkāršiem vai dažādiem piesārņojuma veidiem un pret daļiņām, kombinējot ar daļiņu filtru.

Filtra veidi	Krāsas kods	Piesārņojuma veids
A	Brūns	Organiskie tvaiki ar vārīšanās punktu > 65°C (ar labām brīdināšanām īpašībām), kā norādīts ražotājs.
B	Pelēks	Neorganiskās gāzes un tvaiki (ar labām brīdināšanām īpašībām), kā norādīts ražotājs.
E	Dzeltenš	Skābju gāzes (ar labām brīdināšanām īpašībām), kā norādīts ražotājs.
K	Zaļš	Amonjaks un organiskā amonjaka atvasinājumi (ar labām brīdināšanām īpašībām), kā norādīts ražotājs.
Formaldehīds	Olivu zaļš	Formaldehīda tvaiki
AX	Brūns	Organiskie tvaiki ar vārīšanās punktu < 65°C (ar labām brīdināšanām īpašībām), kā norādīts ražotājs.

6000. sērijas gāzes/tvaiku filtru tiek klasificēti vienā no divām klasēm, atkarībā no to spējas samazināt piesārņojumu no ieeļpotā gaisa.

### Gāzes/tvaiku filtru klases

Gāzu filtru klase	Maksimālās koncentrācijas, lietojot 3M™ pusmaskas	Maksimālās koncentrācijas, lietojot 3M™ pilnās sejas maskas
1	10 x AER vai 1000 ppm (0.1 gaistamība), atkarībā, kurš rādītājs ir zemāks	200* x AER vai 1000 ppm (0.1% vol), vadoties pēc tā, kura no šo parametru vērtībām mazāka.
2	10 x AER* vai 5000 ppm (atkarībā, kurš rādītājs ir zemāks)	200* x AER vai 5000 ppm (0.5% vol) vadoties pēc tā, kura no šo parametru vērtībām mazāka.

\* 3M nozīmētā aizsardzības faktors

\*AER = arodespozīcijas robežvērtība

Filtra veidi	Klasifikācija	Piesārņojuma veids
3M™ 6051/06911	A1	Organiskie tvaiki ar vārīšanās punktu > 65°C (ar labām brīdināšanām īpašībām), kā norādīts ražotājs.
3M™ 6055/06915	A2	Organiskie tvaiki ar vārīšanās punktu > 65°C (ar labām brīdināšanām īpašībām), kā norādīts ražotājs.
3M™ 6054	K1	Amonjaks un organiskā amonjaka atvasinājumi (ar labām brīdināšanām īpašībām), kā norādīts ražotājs.
3M™ 6057	ABE1	Organisko tvaiku ar vārīšanās punktu > 65°C (ar labām brīdināšanas īpašībām), neorganisko gāzu, skābju gāžu kombinācija
3M™ 6059	ABEK1	Organisko tvaiku ar vārīšanās punktu > 65°C (ar labām brīdināšanas īpašībām), neorganisko gāzu, skābju gāžu kombinācija, amonjaks
3M™ 6075	A1 un formaldehīds	Organiskie tvaiki ar vārīšanās punktu > 65°C (ar labām brīdināšanām īpašībām), kā norādīts ražotājs. un formaldehīds līdz 10 ppm

## APSTIPRINĀJUMI

Sertificēti atbilstoši ES direktīvas 89/686/EEC prasībām un marķēti ar CE marķējuma zīmi. Sertifikāciju saskaņā ar 10. punktu, EC tipa pārbaude un 11. punktu, EC kvalitātes kontrole. veicis BSI, Kitemark Court, Davy Avenue, Knowlhill, Milton Keynes, MK5 8PP, UK (autorizētās institūcijas kods: 0086).



Perskaitykite šias instrukcijas kartu su atitinkamomis 3M™ Veido kaukių Naudojimo instrukcijomis ir taip pat, kur reikia, su 3M™ 5000 Serijos filtrų Naudojimo instrukcijomis, kur rasite informaciją apie:

- Papildomos dalys
- Aisargines dalis
- Patvirtintas 3M™ Puskaukių ir visa veidų dengiančių kaukių ir 3M™ Filtrų kombinācijas

Leidziamas filtru kombinācijas rasite 1 pav.

## SISTEMOS APRAŠYMAS

Šis produkts atitinka toliau išvardintų standartų reikalavimus: EN 14387:2004 + A1:2008

Šis produktas naudojamas kaip bendra sistema, apsaugo nuo tam tikru kenksmingų dujų ir garų ( Žr. Technines specifikācijas). Papildomai 3M™ 5000 Serijos dalių filtrai gali būti naudojami kartu su 3M™ 6000 Serijos dujų ir garų filtrais.

## **ISPĖJIMAI IR APRIBOJIMAI**

**Ypatingas dėmesys turi būti atkreiptas į išėjimus apie pavojus, pažymėtus ženklū.**

Tinkamas pasirinkimas, apmokymas, naudojimas ir atitinkama priežiūra yra labai svarbūs veiksniai, siekiant, kad produktas apsaugotų naudotoją nuo tam tikrų ore esančių teršalų. Jeigu nesilaikoma visų šių kvėpavimo takų apsaugos priemonių naudojimo instrukcijų ir / arba jeigu priemonės naudojamos netinkamai buvimu užterštoje vietoje metu, tai gali nepalankiai paveikti naudotojo sveikatą, sąlygoti rimtą ar gyvybei pavojingą ligą arba nuolatinę negalią.

Visuomet įsitikinkite, kad gaminyje yra:

- Tinkamas Jūsų atliekamam darbui;
- Taisyklingai uždėtas;
- Dėvimas visą darbo kenksmingoje aplinkoje laiką;
- Laiku pakeičiamas nauju.

Informacijos apie tinkamumą ir teisingą naudojimą ieškokite vietinėse taisyklėse. Perskaitykite visą pateiktą informaciją arba kreipkitės į saugos specialistus/ 3M atstovą (žr. kontaktinius duomenis).

Šią respiracinę sistemą naudokite griežtai laikydamiesi visų instrukcijų:

- nurodytų šiame buklete;
- pateiktamų su kitomis sistemomis dalimis.
- Nemerkitė filtrų į skystį.
- Nenaudokite, jeigu ore yra mažiau nei 19,5 % deguonies (3M apibrėžtis. Skirtingos šalys gali taikyti skirtingas deguonies trūkumo ribines vertes. Jei abejojate, pasitarkite su atitinkamomis įstaigomis ir institucijomis).
- Nenaudokite šių produktų deguonies aplinkoje arba aplinkoje, prisotintoje deguonies.
- Nenaudokite kvėpavimo takų apsaugai, jeigu nežinote, kokiomis medžiagomis užterštas oras arba jeigu nežinoma taršos koncentracija, jeigu aplinka klasifikuota kaip kelianti tiesioginį pavojų gyvybei ar sveikatai (Immediately dangerous to life or health – IDHL). Nenaudokite apsaugai nuo teršalų, kurie reakcijos su cheminiais filtrais metu sukelia didelį karštį.
- Nenaudokite didesnėse koncentracijose nei nurodyta **techninėse specifikacijose**.
- Nedelsiant išeikite iš užterštos vietos, jeigu:
  - a) Pažeidiama bet kuri sistemos dalis.
  - b) Sumažėja arba visiškai nutrūksta oro tiekimas į veido kaukę;
  - c) Apsunksta kvėpavimas arba padidėja pasipiršimas kvėpavimui;
  - d) pajuntate svaigulį ar kitokį negalavimą;
  - e) Užuodiate arba pajuntate teršalus ar atsiranda sudirginimas;
- Niekada nebandykite kaip nors perdirbti, modifikuoti ar taisyti šios apsaugos priemonės.
- Šiuose produktuose nėra dalių, pagamintų iš natūralios latekso gumos.
- Prieš naudodami spragioje aplinkoje, susisiekitė su 3M atstovu.

**PASTABA:** išsaugokite visas naudojimo instrukcijas.

## **PARUOŠIMAS NAUDOJIMUI**

**DEMESIO: Atsargiai naudokite anksčiau išpakuotus filtras, kadangi jie gali būti mažiau veiksmingi arba jau buvę naudoti.**

Patikrinkite, ar filtras atitinka Jūsų reikalavimus - patikrinkite spalvinių ir raidinių kodus bei klasę. Prieš naudodami, visuomet įsitikinkite, kad dar nėra pasibaigęs galiojimo laikas.

## **SURINKIMO INSTRUKCIJOS**

1. Filtrų veido kaukės surinkimo instrukcijos a) Sulygiuokite ant 6000 Serijos filtro ir ant veido kaukės esančias žymas ir kartu suspauskite (2 pav.). b) Pasukite filtra 1/4 apsisukimo pagal laikrodžio rodyklę, kol išgirsite spragtelėjimą (3 pav.).
2. Keiskite abu filtras vienu metu. Įsitinkite, kad abu filtrai yra to paties tipo ir klasės. c) Norėdami nuimti filtra, pasukite 1/4 apsisukimo prieš laikrodžio rodyklę.
3. Pakeiskite filtro kasete, jeigu užuodiate arba pajuntate dujas ar garus. Cheminių filtrų kasetių veikimo laikas priklauso nuo naudotojo aktyvumo (kvėpavimo tempo); specifinių teršalų tipo, lakumo ir koncentracijos; aplinkos sąlygų - oro drėgmės ir temperatūros.

## **VALYMO INSTRUKCIJOS**

Valykite 3M™ 105 lūstele.

Jeigu gaminio dalis reikia išmesti, tai turi būti daroma laikantis vietinių sveikatos apsaugos, saugos ir aplinkosaugos taisyklių reikalavimų.

## **SANDĖLIAVIMAS IR TRANSPORTAVIMAS**

Šie produktai turėtų būti sandėliuojami supakuoti, sausoje, švarioje patalpoje, atokiai nuo aukštos temperatūros šaltinių, benzino ir tirpiklių garų. Sandėliuokite pagal gamintojo nurodymus, žr. informaciją ant pakuotės.



Galiojimo laiko pabaiga



Temperatūrinė skalė



Maksimali santykinė drėgmė



Tik vienkartiniam naudojimui



Gamintojo pavadinimas ir adresas



Šalinkite laikydamiesi vietinių nuostatų

Nelaikykite žemiau -10°C ir virš +50°C temperatūrų ar virš 90% drėgmės ribų. Laikantis nurodytų sąlygų, numatomas produkto galiojimo terminas yra 5 metai nuo pagaminimo datos. Kiekvienas produktas ir pakuotė yra pažymėti "Panaudoti iki" data. Originali pakuotė tinkama produkto transportavimui Europos Sąjungoje.

## **TECHNINĖS SPECIFIKACIJOS**

EN 14387:2004 + A1:2008 3M dujų/garų filtrai paprastai apsaugo nuo vieno arba kelių tipų teršalų ir nuo dalelių, kai yra naudojami kartu su filtru nuo dalelių.

Filtro tipas	Spalvinis kodas	Teršalų tipas
A	Ruda	Organiniai garai (turintys geras įspėjamasias savybes), kurių virimo taškas didesnis nei 65°C, kaip nurodyta gamintojo
B	Pilka	Neorganinės dujos ir garai (turintys geras įspėjamasias savybes), kaip nurodyta gamintojo
E	Geltona	Rūgšties dujos (turinčios geras įspėjamasias savybes), kaip nurodyta gamintojo
K	Žalia	Amoniakas ir organiniai amoniako junginiai (turintys geras įspėjamasias savybes), kaip nurodyta gamintojo
Formaldehidai	Tamsiai žalia	Formaldehido garai
AX	Ruda	Organiniai garai, kurių virimo taškas yra mažesnis nei 65°C (turintys geras įspėjamasias savybes), kaip nurodyta gamintojo

6000 Serijos dujų/garų filtrai taip pat yra klasifikuojami į vieną iš dviejų klasių, atsižvelgiant į gebėjimą pašalinti teršalus iš įkvėpiamo oro.

#### Dujų/garų filtrų klasės

Dujų filtro klasė	Maksimali naudojimo koncentracija su 3M™ Puskauke	Maksimali naudojimo koncentracija su 3M™ Visą veidą dengiančia kauke
1	10 x NRV* arba 1000 ppm (0,1% vol), kuri vertė yra mažesnė	200* x NRV arba 1 000 ppm (0,1% tūrio), priklausomai nuo to, kuris žemesnis.
2	10 x NRV* arba 5000 ppm, kuri vertė yra mažesnė	200* x NRV arba 5 000 ppm (0,5% tūrio), priklausomai nuo to, kuris žemesnis.

\* 3M priskirtas apsaugos koeficientas

\*NRV = Neviršytina ribinė vertė

Filtro tipas	Klasifikacija	Teršalų tipas
3M™ 6051/06911	A1	Organiniai garai (turintys geras įspėjamasias savybes), kurių virimo taškas didesnis nei 65°C, kaip nurodyta gamintojo
3M™ 6055/06915	A2	Organiniai garai (turintys geras įspėjamasias savybes), kurių virimo taškas didesnis nei 65°C, kaip nurodyta gamintojo
3M™ 6054	K1	Amoniakas ir organiniai amoniako junginiai (turintys geras įspėjamasias savybes), kaip nurodyta gamintojo
3M™ 6057	ABE1	Organinių garų (kurių virimo taškas didesnis nei 65°C (turintys geras įspėjamasias savybes), neorganinių dujų ir rūgščių dujų kombinacijos
3M™ 6059	ABEK1	Organinių garų (kurių virimo taškas didesnis nei 65°C (turintys geras įspėjamasias savybes), neorganinių dujų ir rūgščių dujų kombinacijos, amoniakas
3M™ 6075	A1 ir formaldehidai	Organiniai garai (turintys geras įspėjamasias savybes), kurių virimo taškas didesnis nei 65°C, kaip nurodyta gamintojo ir formaldehidai iki 10 ppm

## PATVIRTINIMAI

Šie produktai atitinka Europos Bendrijos direktyvą 89/686/EEB (Asmeninių apsauginių priemonių direktyva) ir yra pažymėti CE ženklu. Sertifikuota pagal EB tipo tyrimo 10 straipsnį ir EB kokybės kontrolės 11 straipsnį išdavė BSI, Kitemark Court, Davy Avenue, Knowlhill, Milton Keynes, MK5 8PP, JK (Notifikacijos įstaigos Nr. 0086).



Va rugam sa cititi aceste instructiuni impreuna cu instructiunile de utilizare specifice Mastii Antigaz 3M™ si, de asemenea, daca este cazul, impreuna cu Seria 5000 3M™, unde veti regasi informatii despre:

- Accesorii
- Piese de schimb
- Combinatile permise de Mastii faciale 3M™ si de Filtre 3M™

A se vedea Figura 1 pentru combinatile permise de filtre.

## DESCRIEREA SISTEMULUI

Acest produs indeplineste cerintele standardelor urmatoare: EN 14387:2004 + A1:2008

Acest produs, cand este folosit ca un sistem complet, protejeaza impotriva anumitor gaze si vapori. (Vedeti Specificatiile Tehnice). In plus, Seria 3M™ 5000 de filtre pentru particule poate fi utilizata impreuna cu Seria 6000 de filtre impotriva gazelor si a vaporilor 3M™.

## ⚠ ATENTIONARI SI RESTRICTII

⚠ O atentie deosebita trebuie acordata insemnelor de avertizare aflate in zona de lucru.

Selectarea mastii adecvate, instruirea utilizatorului si intretinerea corespunzatoare a mastii sunt esentiale pentru ca produsul sa contribuie la protejarea utilizatorului impotriva contaminantilor aeropurtati. Nerespectarea instructiunilor referitoare la aceste produse de protectie respiratorie si/sau utilizarea necorespunzatoare a produsului complet, pe parcursul perioadelor intregi de expunere, poate afecta negativ sanatatea utilizatorului, conducand la boli severe sau incurabile, sau la invaliditate permanenta.

Asigurati-va intotdeauna ca echipamentul complet este:

- Corespunzator pentru aplicatie,
- Fixat corect,



- Utilizat pe toata perioada expunerii;

- Inlocuit atunci cand este necesar.

In vederea utilizarii corecte a produsului, respectati reglementarile locale, consultati toate informatiile furnizate sau contactati un specialist in domeniul sigurantei reprezentant 3M Romania. (3M Romania, Divizia de Siguranta Personală, Bucharest Business Park, Str. Meneului Nr.12, Corp D, Etaj 3, Sector 1, Bucuresti. Cod postal 013713, Telefon +4 021 202 8039, Fax +4 021 317 3184, www.SigurantaPersonala.ro).

Folosirea sistemului respirator se va face respectand strict toate aceste instructiuni:

- continute in acest manual
- referitoare la alte componente ale sistemului
- Nu scufundati filtrele in lichid.
- Nu folositi in atmosfere in care continutul de oxigen este mai mic de 19,5%. (Definitie 3M. Fiecare tara poate avea propriile limite privind continutul minim de oxigen. In caz de dubii, cereti mai multe informatii.)
- Nu folositi acest echipament in atmosfera cu oxigen sau imbogatita cu oxigen.
- Nu folositi pentru protectie respiratorie impotriva contaminantilor din atmosfera care au slabe proprietati de avertizare (miros), a caror concentratie este necunoscuta, care sunt imediat periculoși pentru viata si sanatate sau impotriva contaminantilor care genereaza temperaturi mari in contact cu filtrele chimice.
- Este interzisa utilizarea in medile care depasesc concentratiile specificate in **Specificatiile Tehnice**.
- Parasiti imediat zona contaminata daca:
  - a) Orice parte a sistemului este deteriorata. b) Debitul de aer catre masca se micsoareaza sau se opreste.
  - c) Respiratia devine dificila sau creste rezistenta la respiratie. d) Intervin stari de ametala sau alte neplacuti.
  - e) Se simte mirosul sau gustul de contaminanti sau apar iritati.
- Nu modificati si nu reparati acest echipament.
- Aceste echipamente nu contin componente fabricate din cauciuc natural.
- In cazul in care intentionati sa folositi produsul in atmosfera cu pericol de explozie, contactati 3M.

**NOTA:** Pastrati toate instructiunile de utilizare pentru consultare ulterioara.

## PREGATIRE PENTRU UTILIZARE

**ATENȚIE: Trebuie acordata atentie atunci cand se utilizeaza filtre neambalate, deoarece acestea pot avea o durata de utilizare reduca sau ca acestea sa mai fi fost utilizate.**

Verificati daca filtrele sunt adecvate pentru scop - verificati culoarea, codul literei si clasa. Inainte de prima utilizare, verificati daca echipamentul se afla in perioada de valabilitate precizata (a se utiliza pana la data de).

## INSTRUCTIUNI DE ASAMBLARE

1) Instructiuni de asamblare a Filtrelui/ansamblului Mastii Antigaz. a) Alinai canelura filtrului din Seria 6000 cu masca antigaz si apasati-le laolalta (fig 2).

b) Rotiti filtrul la 90 de grade in sensul acelor de ceasornic pentru a se fixa. (fig 3).

2) Inlaturati si inlocuiti ambele filtre in acelasi timp. Asigurati-va ca ambele filtre sunt de acelasi tip si din aceeasi clasa. c) Pentru a inlatura filtrul, rotiti-l la 90 de grade in sensul invers acelor de ceasornic.

3) Inlocuiti filtrul daca simtiti gust, miros sau initatie de la gaze sau vapori. Durata de folosinta a filtrului depinde de intensitatea activitatii purtatorului (intensitatea respiratiei); de tipul, volatilitatea si concentratia contaminantilor; de asemenea, si de conditiile din mediul de lucru, cum sunt temperatura si umiditatea.

## INSTRUCTIUNI DE CURATARE







Curatati utilizand Servetele Igienice 3M™105

Daca este necesara eliminarea pieselor, aceasta trebuie realizata luand in considerare reglementarile locale cu privire la sanatate, securitate si protectia mediului.

## DEPOZITARE SI TRANSPORT

Aceste produse trebuie depozitate in ambalajele furnizate, in conditii de curatenie si intr-un mediu uscat, departe de surse cu temperaturi inalte si de vapori de solventi si hidrocarburi.

Depozitati conform instructiunilor producatorului, descrie pe ambalaj.

 Termenul de valabilitate	 Intervalul de Temperatura
 Umiditatea Relativa Maxima	 Numai de Unica Folosinta
 Numele si adresa producatorului	 A se arunca, conform reglementarilor locale

Nu depozitati in afara intervalului de temperaturi -10 °C ... +50 °C sau la un nivel al umiditatii de peste 90%. Atunci cand este depozitat in mod corespunzator, durata de valabilitate a produsului este de 5 ani de la data fabricatiei. Data sfarsitului valabilitatii (de utilizare) este marcata pe produs si pe ambalaj. Ambalajul original este corespunzator pentru transportul produsului oriunde in Uniunea Europeana.

## SPECIFICATII TEHNICE

EN 14387:2004 + A1:2008 Filtrele 3M impotriva gazelor/vaporiilor protejeaza in general impotriva unuia sau mai multor tipuri de contaminanti, precum si impotriva particulelor aflate in suspensie in aer, atunci cand sunt folosite impreuna cu un filtru anti-particule.

Tipul de Filtru	Codul Culorilor	Tip Contaminant
A	Maro	Vapori Organici cu punct de fierbere > 65°C (cu bune proprietati de avertizare), dupa cum este specificat de producator.
B	Gri	Gaze Anorganice si Vapori (cu bune proprietati de avertizare), dupa cum este specificat de producator.
E	Galben	Gaze Acide (cu bune proprietati de avertizare) asa cum este specificat de producator.
K	Verde	Amoniac si derivate din Amoniac Organic (cu bune proprietati de avertizare) asa cum este specificat de producator.
Aldehida formica	Verde masliniu	Vapori aldehida formica
AX	Maro	Vapori organici care au temperatura de fierbere sub 65 de grade Celsius (cu proprietati benefice de incalzire), dupa cum este specificat de producator.

Filtrele din Seria 6000 impotriva gazelor sau vaporilor sunt, de asemenea, clasificate in una din doua clase, in functie de capacitatea lor de a elimina impuritatile din aerul inspirat.

#### Clasele de Filtre impotriva Gazelor/Vaporilor

Clasa Filtrelor impotriva Gazelor	Concentratia maxima a particulelor in aerul ambiental (MUC) impreuna cu Semimasca 3M™	Concentratia maxima a particulelor in aerul ambiental (MUC) impreuna cu Masca Integrala 3M™
1	10 x VLM sau 1000 ppm (0.1% vol) oricare este mai mica	200* x VLM sau 1000ppm (0,1% vol) care este mai scazut.
2	10 x VLM* sau 5000 ppm (oricare este mai mica)	200* x VLM sau 5000ppm (0,5% vol) care este mai scazut.

\* factorul de protectie atribuit de 3M

\*VLM = Valoarea limita maxima

Tipul de Filtru	Clasificare	Tip Contaminant
3M™ 6051/06911	A1	Vapori Organici cu punct de fierbere > 65°C (cu bune proprietati de avertizare), dupa cum este specificat de producator.
3M™ 6055/ 06915	A2	Vapori Organici cu punct de fierbere > 65°C (cu bune proprietati de avertizare), dupa cum este specificat de producator.
3M™ 6054	K1	Amoniac si derivate din Amoniac Organic (cu bune proprietati de avertizare) asa cum este specificat de producator.
3M™ 6057	ABE1	Combinatie de vapori organici (avand punctul de fierbere la mai putin de 65°C, cu proprietati benefice de avertizare), gaze anorganice, gaze acide.
3M™ 6059	ABEK1	Combinatie de vapori organici (avand punctul de fierbere la mai putin de 65°C, cu proprietati benefice de avertizare), gaze anorganice, gaze acide, amoniac
3M™ 6075	A1 & aldehida formica	Vapori Organici cu punct de fierbere > 65°C (cu bune proprietati de avertizare), dupa cum este specificat de producator. & aldehida formica de pana la 10 ppm

## CERTIFICARI

Aceste echipamente indeplinesc cerintele Directivei Comunitatii Europene 89/686/EEC (Directiva pentru Echipamente Individuale de Protectie) si sunt, prin urmare, marcate CE. Certificarea conform articolului 10, aferent Examinarii de tip CE si articolului 11 aferent Controlului de calitate CE a fost emisa de BSI, Kitemark Court, Davy Avenue, Knowlhill, Milton Keynes, MK5 8PP, UK (Organism certificat numarul 0086).



Пожалуйста, прочтите эту инструкцию пользователя совместно с соответствующей инструкцией для лицевой маски 3M™, а также инструкцией к фильтру 3M™ серии 5000, в случае применения совместно с ними, где Вы найдете информацию про:

- аксесуады
- запасные части
- Допустимые сочетания лицевых масок 3M™ и фильтров 3M™;

Разрешенные сочетания фильтров см. на рис. 1.

## ОПИСАНИЕ СИСТЕМЫ

Данное изделие отвечает требованиям следующих стандартов: EN 14387:2004 + A1:2008

При использовании в составе полной системы данное изделие защищает от определенных газов и аэрозолей. (См. технические характеристики). Совместно с противогазовыми фильтрами 3M™ серии 6000 дополнительно могут использоваться противоаэрозольные фильтры 3M™ серии 5000.

## ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ И ОГРАНИЧЕНИЯ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ

⚠ Информации, отмеченной данным знаком, следует уделить особое внимание.

Правильный выбор модели, обучение и соответствующий уход являются обязательными условиями эффективной защиты пользователя от загрязняющих веществ в воздухе. Несоблюдение правил эксплуатации данных средств индивидуальной защиты органов дыхания и/или неправильное ношение изделия в течение всего времени нахождения в опасной среде могут стать причинами причинения вреда здоровью пользователя и привести к серьезным или опасным для жизни заболеваниям или к полной потере трудоспособности.

Всегда убеждайтесь, что собранное изделие:

- Подходит для данного вида работ;
- Правильно надето;
- Используется в течение всего времени нахождения в опасной среде;
- Должно быть заменено в случае необходимости.

Используйте изделие в соответствии с местным законодательством, изучите всю прилагаемую информацию или проконсультируйтесь со специалистом по технике безопасности или с представителем компании 3М.

При использовании этого средства индивидуальной защиты органов дыхания строго соблюдайте все инструкции:

- содержащиеся в данном буклете;
- прилагаемые к другим компонентам системы.
- Не погружайте фильтры в жидкость.
- Не используйте в среде, концентрация кислорода в которой составляет менее 19,5%. (Данный уровень рекомендован компанией 3М. В каждой стране может быть установлен свой предельный уровень кислорода. При наличии сомнений обратитесь к специалисту).
- Запрещается использовать в атмосфере чистого кислорода или в атмосфере с повышенным содержанием кислорода.
- Не используйте данное СИЗОД для защиты от содержащихся в воздухе загрязняющих веществ концентрации загрязняющих веществ, имеющих слабые сигнализирующие свойства, при неизвестной концентрации загрязняющих веществ, если они представляют моментальную опасность для жизни и здоровья, если при взаимодействии их с химическими веществами, входящими в состав фильтра, выделяется большое количество теплоты.
- Не используйте данное изделие при концентрациях, превышающих значения, определенные в **Технических характеристиках**.
- Следует немедленно покинуть загрязненную территорию в случае:
  - a) Повреждения любого элемента системы.
  - b) Уменьшения или прекращения подачи воздуха в лицевую часть.
  - c) Возникновения затруднения дыхания или увеличения сопротивления дыханию.
  - d) Появления головокружения или другого недомогания.
  - e) Ощущения запаха или вкуса загрязняющих веществ или появления симптомов раздражения.
- Никогда не модифицируйте, не видоизменяйте и не ремонтируйте это изделие.
- Данное изделие не содержит элементов, сделанных из натурального каучукового латекса.
- При необходимости эксплуатации во взрывоопасной среде, обратитесь в 3М для получения дополнительной информации.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Сохраните все инструкции по эксплуатации для справочной информации.

## ПОДГОТОВКА К ЭКСПЛУАТАЦИИ

**ВНИМАНИЕ:** Особое внимание требуется при использовании ранее распакованных фильтров, так как возможно у них уменьшился срок службы или они уже были в эксплуатации.

Удостоверьтесь что фильтр соответствует типу и уровню загрязнения - проверьте цветовую и буквенную кодировку и класс защиты. Перед началом использования, всегда проверяйте, что срок хранения изделия еще не истек (дата окончания срока хранения).

## ИНСТРУКЦИЯ ПО СБОРКЕ

1 Инструкция по сборке фильтра/лицевой маски а) Совместите отверстие на корпусе фильтра серии 6000 с выступом на лицевой части маски и соедините их друг с другом (рис. 2). б) Поверните фильтр на 1/4 оборота по часовой стрелке до упора (рис. 3).

2 Заменяйте и утилизируйте оба фильтра одновременно. Убедитесь, что оба фильтра одного типа и класса. c) Для снятия фильтра поверните его на 1/4 оборота против часовой стрелки.

3 Замените фильтр если в подмасочном пространстве чувствуется вкус, запах или раздражение от газов или испарений. Срок службы противогазового фильтра зависит от активности пользователя (частоты дыхания), типа, летучести и концентрации загрязнителя, а также от условий окружающей среды, таких как относительная влажность и температура.

## ИНСТРУКЦИЯ ПО ОЧИСТКЕ

Протрите чистой салфеткой 3М™ 105.

Утилизация каких-либо частей данного изделия должна проводиться в соответствии с требованиями местного законодательства об охране труда, технике безопасности и защите окружающей среды.

## ХРАНЕНИЕ И ТРАНСПОРТИРОВКА

Данные изделия должны храниться в заводской упаковке в сухой, чистой среде вдали от источников высокой температуры, паров бензина или растворителей.

Храните в соответствии с инструкцией производителя, см. упаковку.



Дата окончания срока хранения



Диапазон температур хранения



Максимальная относительная влажность



Для однократного использования



Наименование и адрес изготовителя



Утилизируйте в соответствии с местными требованиями.

Для безопасной утилизации загрязненного изделия следуйте требованиям законодательства РФ по утилизации опасных отходов. Данные изделия запрещается утилизировать совместно с бытовыми отходами.

Хранить при температуре от -10 °C до +50 °C и относительной влажности не выше 90 %. При надлежащих условиях хранения, срок хранения составляет 5 лет с даты изготовления. Дата окончания срока хранения указана на изделии и на упаковке в формате ГГГГ/ММ. Оригинальная упаковка соответствует требованиям, предъявляемым к транспортировке продукции в пределах Европейского союза и РФ.

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

EN 14387:2004 + A1:2008 Обычно противогазовые фильтры 3М обеспечивают защиту от одного или нескольких типов вредных веществ и от аэрозолей при употреблении в сочетании с противозарозольными фильтрами.

Марка фильтра	Цветовой код	Тип загрязнителя
A	Коричневый	Органические пары с температурой кипения > 65°C (с хорошими сигнализирующими свойствами) как указано заводом изготовителем
B	Серый	Неорганические газы и пары (с хорошими сигнализирующими свойствами) как указано заводом изготовителем
E	Желтый	Кислые газы (с хорошими сигнализирующими свойствами) как указано заводом изготовителем
K	Зеленый	Аммиак и его органические производные (с хорошими сигнализирующими свойствами) как указано заводом изготовителем
Формальдегид	Оливковый зеленый	Пары формальдегида
AX	Коричневый	Органические пары с температурой кипения < 65°C (с хорошими сигнализирующими свойствами), как указано производителем

В зависимости от эффективности фильтрации вдыхаемого воздуха противогазовые фильтры серии 6000 подразделяются на два класса

#### Классы противогазовых фильтров

Класс противогазового фильтра	Максимально допустимая концентрация с полумаской 3М™	Максимально допустимая концентрация с полнолицевой маской 3М™
1	50 ПДК или 1000 ppm (0,1% об), в зависимости от того, что ниже.	2000* ПДК или 1000 миллионных долей (0,1% об.) в зависимости от того, что ниже.
2	50 ПДК или 5000 ppm (0,5% об), в зависимости от того, что ниже.	2000* ПДК или 5000 миллионных долей (0,5% об.) в зависимости от того, что ниже.

\* Данное значение рассчитано в соответствии с требованиями национальных стандартов РФ. Компания 3М рекомендует использовать данную комбинацию при концентрации загрязняющих веществ до 200 ПДК.

Марка фильтра	Классификация	Тип загрязнителя
3М™ 6051/06911	A1	Органические пары с температурой кипения > 65°C (с хорошими сигнализирующими свойствами) как указано заводом изготовителем
3М™ 6055/ 06915	A2	Органические пары с температурой кипения > 65°C (с хорошими сигнализирующими свойствами) как указано заводом изготовителем
3М™ 6054	K1	Аммиак и его органические производные (с хорошими сигнализирующими свойствами) как указано заводом изготовителем
3М™ 6057	ABE1	Сочетания органических паров с точкой кипения > 65°C (с хорошими сигнализирующими свойствами), неорганические газы, кислые газы
3М™ 6059	ABEK1	Сочетания органических паров с точкой кипения > 65°C (с хорошими сигнализирующими свойствами), неорганические газы, кислые газы, аммиак
3М™ 6075	A1 и формальдегид	Органические пары с температурой кипения > 65°C (с хорошими сигнализирующими свойствами) как указано заводом изготовителем и формальдегид до 10 ppm

## СЕРТИФИКАТЫ

Данные изделия отвечают требованиям Директивы Европейского сообщества 89/686/ЕЕС (Директива о средствах индивидуальной защиты) и имеют маркировку CE. Сертификация этих изделий в соответствии со Статьей 10, ЕС об испытаниях, и Статьей 11, ЕС о контроле качества, была проведена BSI, Kitemark Court, Davy Avenue, Knowlhill, Milton Keynes, MK5 8PP, UK (номер уполномоченного органа 0086).

В сочетании с соответствующей маской/полумаской данный фильтр образует фильтрующее СИЗОД с изолирующей лицевой частью для защиты от газов и паров или фильтрующее СИЗОД с изолирующей лицевой частью для защиты от газов, паров и аэрозолей при использовании с префильтрами 3М серии 5000.

Изделия, маркированные единым знаком обращения продукции на рынке государств-членов Таможенного союза, соответствуют требованиям технического регламента Таможенного союза ТР ТС 019/2011 "О безопасности средств индивидуальной защиты".

**EN1** - единый знак обращения продукции на рынке государств-членов Таможенного союза. Юридический адрес изготовителя: 3М Великобритания PLC, Кейн Роад, Брэнгелл, Беркшир, RG12 8HT Великобритания



Будь ласка, прочіть ці Інструкції у поєднанні з відповідними 3М™ Інструкціями користувача на повні та напівмаски, де це може застосовуватись, та з 3М™ Інструкціями користувача на фільтри серії 5000 де ви зможете знайти інформацію по:

- Додаткові аксесуари
- Запасні частини
- Затверджені комбінації 3М™ лицевих масок та 3М™ Фільтрів

Для дозволених комбінацій фільтрів дивіться Мал. 1.

## ОПИС СИСТЕМИ

Цей товар відповідає вимогам таких стандартів: EN 14387:2004 + A1:2008

Цей виріб при використанні як судинна система допомагає забезпечити захист від певних шкідливих концентрацій газів та випарів (див. Технічний опис). В доповнення, 3М™ 5000 Серії фільтри проти механічних часток можуть бути використані у поєднанні з 3М™ 6000 Серії фільтрами від газів та парів.

## ⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ ТА ОБМЕЖЕННЯ

⚠ **Зверніть особливу увагу на обмеження, що відмічені знаками оклику.**

Щоб забезпечити захист користувача від певних аерозольних забруднювачів повітря, необхідно впевнитися, що правильно вибрано засіб захисту, користувач пройшов відповідне навчання, використовує засіб захисту як належне. Недотримання усях інструкцій під час використання цього виробу та/або невикористання респіраторного захисту протягом усього часу знаходження в небезпечних умовах може несприятливо вплинути на здоров'я робітника та призвести до серйозних захворювань або постійної непридатності.

Необхідно впевнитися, що цей виріб:

- Придатний для даного виду роботи;
- Використовується згідно наведених інструкцій;
- Використовується протягом усього часу знаходження у небезпечній зоні;
- Своєчасно замінюється у випадку необхідності.

Для визначення придатності виробу для використання в певних умовах необхідно враховувати вимоги національного законодавства. Уважно вивчіть усю надану інформацію або зверніться до відповідального за охорону праці на Вашому підприємстві чи до технічного спеціаліста місцевого офісу компанії 3М: 03680, Україна, м.Київ, вул. Амосова 12 тел. (044) 490 57 77 факс: (044) 490 57 75

Використовуйте цю систему респіраторного захисту виключно у відповідності з усіма інструкціями, наведеними:

- - у цій Інструкції з експлуатації.
- - в інструкціях, що супроводжують інші компоненти респіраторної системи.
- Не занурюйте фільтри у воду.
- Не використовувати при концентрації кисню в повітрі менше 19,5% (рекомендація 3М; нормативні документи різних країн можуть встановлювати свої вимоги щодо допустимого рівня кисню в повітрі; якщо у вас виникають сумніви, звертайтеся за інформацією до уповноважених організації).
- Не використовуйте у атмосфері з підвищеною концентрацією кисню в повітрі.
- Не використовувати для респіраторного захисту від невідомих атмосферних забруднювачів; якщо концентрація забруднення повітря невідома або є миттєво небезпечна для життя та здоров'я. Не використовувати для захисту від атмосферних забруднювачів, які генерують високу температуру під час реакції з активованим вугіллям.
- Не використовуйте при концентраціях забруднюючих речовин у повітрі вищих за концентрації, вказані в розділі **Технічні характеристики**.
- Терміново залиште забруднену зону, якщо:
  - а) Пошкоджена будь-яка частина системи.
  - б) Потік повітря у півмаску уповільнюється або зупиняється.
  - в) Стає важко дихати.
  - г) З'явилось запаморочення або інше нездужання.
- Відчувається запах або смак забруднювачів повітря, або з'являється інше подразнення.
- Ніколи не видозмінюйте, не переробляйте та не ремонтуйте цей виріб.
- Ці вироби не містять компонентів, вироблених з натурального каучукового латексу.
- Перед використанням цього виробу у вибухонебезпечній атмосфері зверніться до технічного представника Відділу матеріалів та засобів безпеки праці місцевого офісу компанії 3М.

**ПРИМІТКА:** Збережіть усі інструкції з експлуатації задля можливості подальшого звертання до них.

## ПІДГОТОВКА ДО ВИКОРИСТАННЯ

**УВАГА!** Необхідно приділяти особливу увагу вже розпакованим фільтрам – вони могли втратити частину своєї емності або вже використовувались.

Впевніться, що вибраний фільтруючий елемент відповідає умовам використання – перевірте тип та клас захисту. Перед початком використання впевніться, що не закінчився термін придатності виробу (кінцевий термін використання).

## ВСТАНОВЛЕННЯ ФІЛЬТРУЮЧИХ ЕЛЕМЕНТІВ

1 Інструкції з одягання фільтру/маски а) Сумістіть ризику на фільтрі серії 6000 з маркуванням на масці та з'єднайте (мап. 2). б) Поверніть фільтр на 1/4 оберта за годинниковою стрілкою для фіксації (мап. 3).

2 Уплігуйте та замінійте обидва фільтри одночасно. Переконайтеся що обидва фільтри є однакового типу та класу. с) Після зняття фільтра поверніть його на 1/4 оберта проти годинникової стрілки

3. Замініть протигазовий фільтр, якщо відчувається запах, смак або подразнення від газів чи парів. Час роботи хімічного картриджа залежить від фізичного навантаження під час роботи (частоти дихання), типу, концентрації та летючості газоподібних речовин; таких навколишніх умов, як вологість та температура повітря.

## ІНСТРУКЦІЯ З ОЧИСТКИ

Протріть гігієнічною серветкою 3М™105

Якщо необхідно утилізувати якісь частини респіраторної системи, це необхідно проводити у відповідності до місцевого законодавства з охорони праці та навколишнього середовища.

## ЗБЕРІГАННЯ Й ТРАНСПОРТУВАННЯ

Ці вироби слід зберігати в оригінальному пакуванні в сухому чистому місці, а також запобігати впливу на них високої температури й випарів розчинників та бензину.

Зберігати у відповідності з інструкцією виробника, дивіться відповідну інформацію на упаковці.



Кінцевий термін зберігання



Температурний режим зберігання



Максимальна вологість повітря



Тільки для одноразового використання



Назва та адреса виробника



Утилізуйте згідно з місцевими правилами

Зберігайте при температурі повітря від -10°C до +50°C та відносній вологості до 90%. За умови дотримання наведених вимог, очікуваний термін зберігання становить 5 років від дати виробництва. Кінцевий термін використання зазначено на виробі та упаковці. Для транспортування виробу використовуйте оригінальну упаковку.

## ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

EN 14387:2004 + A1:2008 3М фільтри проти газів/парів забезпечують захист від однокомпонентних або змішаних типів забруднень, ф також проти механічних забруднень, коли комбінуються механічним фільтром.

Тип фільтра	Кольорове маркування	Тип забруднювача повітря
A	Коричневий	Органічні пари з точкою кипіння більше 65°C, які мають добрі ідентифікуючі характеристики та визначені виробником
B	Сірий	Неорганічні гази та пари, які мають добрі ідентифікуючі характеристики та визначені виробником
E	Жовтий	Кислі гази, які мають добрі ідентифікуючі характеристики та визначені виробником
K	Зелений	Аміак та його органічні похідні, які мають добрі ідентифікуючі характеристики та визначені виробником
Формальдегід	Олівовий зелений	Пари формальдегіду
AH	Коричневий	Органічні речовини з точкою кипіння < 65°C (з вираженими попереджувальними властивостями) як визначено виробником

Фільтри серії 6000 проти газів/парів також розподіляються на два класи, в залежності від їх потужності по видаленню забруднюючих реагентів з повітря що вдихається

### Класи фільтру проти газів/парів

Клас фільтру проти газів	Максимальна концентрація для використання 3М™ напівамаски	Максимальна концентрація для використання 3М™ повної маски
1	12 x ГДК* або 1000 ppm (0.1% об.) або нижче	200* x ГДК або 1000ppm (0,1% об.) у залежності від того, яке значення нижче.
2	12 x ГДК* або 5000 ppm (у залежності від того, який з двох показників є нижче)	200* x ГДК або 5000ppm (0,5% об.) у залежності від того, яке значення нижче.

\* Коефіцієнт захисту, встановлений 3М

\*ГДК = Гранично допустима концентрація

Тип фільтра	Класифікація	Тип забруднювача повітря
3М™ 6051/06911	A1	Органічні пари з точкою кипіння більше 65°C, які мають добрі ідентифікуючі характеристики та визначені виробником
3М™ 6055/06915	A2	Органічні пари з точкою кипіння більше 65°C, які мають добрі ідентифікуючі характеристики та визначені виробником
3М™ 6054	K1	Аміак та його органічні похідні, які мають добрі ідентифікуючі характеристики та визначені виробником
3М™ 6057	ABE1	Змішані органічні пари (точка кипіння >65°C (з вираженими попереджувальними властивостями), неорганічні гази, кислі гази
3М™ 6059	ABEK1	Змішані органічні пари (точка кипіння >65°C (з вираженими попереджувальними властивостями), неорганічні гази, кислі гази, аміак
3М™ 6075	A1 та формальдегід	Органічні пари з точкою кипіння більше 65°C, які мають добрі ідентифікуючі характеристики та визначені виробником та формальдегід у концентраціях до 10 ppm

## СЕРТИФІКАЦІЯ

Ці виробни відповідають вимогам Європейської директиви 89/686/EEC та мають маркування CE. Сертифікація на відповідність параграфу 10 (випробування типових зразків продукції) та параграфу 11 (перевірка якості відповідно до вимог Євросоюзу) проведена BSI, Kitemark Court, Davy Avenue, Knowlhill, Milton Keynes, MK5 8PP, Великобританія (Акредитований орган 0086).



Molimo vas da pročitate upute za upotrebu u kombinaciji s primjerenim 3M™ Letkom za korisnike i također, gdje je moguće, sa 3M™5000 Serijom gdje ćete naći informacije o:

- dodaci
- rezervni dijelovi
- Odobrene kombinacije 3M™Maske za lice i 3M™ Filteri

Za dopuštene kombinacije filtera pogledati Sliku 1.

## OPIS

Ovaj proizvod zadovoljava zahtjeve sljedećih standarda: EN 14387:2004 + A1:2008

Ovaj proizvod kada se koristi u kompletu, pomaže u zaštiti protiv određenih opasnih u obliku plina ili pare. (Vidi tehničke specifikacije). Dodatak, 3M™ 5000 Serije posebnih filtera mogu se koristiti u kombinaciji sa 3M™6000 Serijama filtera za plinove i pare.

## UPOZORENJA I OGRANIČENJA

**⚠** Posebnu pažnju treba obratiti na upozoravajuća stanja koja su označena znakom.

Odgovarajući izbor, trening, uporaba i odgovarajuće održavanje su neophodne stavke kako bi proizvod pomogao nosiocu u zaštiti od određenih zagadivača u zraku. Ako ne slijedite sve upute za uporabu ovih proizvoda respiratorne zaštite ili ih ne nosite prema propisima, također i protiv tokom svog vremena izloženosti, može imati suprotan efekt na zdravlje nosioca, dovesti do ozbiljnih oboljenja ili trajne nesposobnosti.

Uvijek budite sigurni da je kompletan proizvod

- odgovarajući za primjenu
- isprano namješten
- nošen tijekom cijelog perioda izloženosti
- zamjenjen kada je potrebno

Za prilagodjavanje i odgovarajuću uporabu po lokalnoj regulativi, za sve informacije obratite se voditelju zaštite na radu iz lokalnog 3M ureda (3M (EAST) AG Podružnica RH, ŽITNJAK BB, ZAGREB tel:01/2499-789).

Koristiti ovaj respiratorni sistem striktno u skladu sa svim uputama:

- - sadržanim u ovoj brošuri,
- - pridonatim drugim komponentama sistema
- Nemojte potpuniti filtere u vodu.
- Ne koristiti S-seriju u atmosferi koja sadrži manje od 19,5% kisika (3M definicija). Zemlje mogu individualno primjenjivati vlastita ograničenja za pomanjkanje kisika. Potražite savjet ako sumnjate).
- Ne koristite ove proizvode u atmosferi kisika ili obogaćenju kisikom.
- Ne upotrebljavati za zaštitu od atmosferskih kontaminacija/koncentracija koje imaju slaba upozorenja ili nepoznata , trenutnu opasnost za život i zdravlje (IDLH), kontaminacija /koncentracija koje stvaraju visoke temperature u dodiru s kemiskim filterima.
- Ne koristiti u koncentracijama iznad navedenih u **tehničkoj specifikaciji**.
- Odmah napustiti kontaminiranu prostoriju, ako:
  - a) Ako se bilo koji dijelovi sistema ošteće. b) Protok zraka u masku pada ili prestaje
  - c) Disanje postaje otežano ili se povećava otpor pri disanju. d) Se pojave nesvjestica ili mučnina.
  - e) Osetite okus ili miris zagadivača ili dodje do iritacije.
- Nikada ne mjenjajte, modificirajte ili popravljajte ovaj proizvod
- Ovi proizvodi ne sadrže komponente od prirodne gume, lateksa.
- U slučaju upotrebe u eksplozivnoj atmosferi kontaktirajte 3M

**UPOZORENJE:** Sačuvajte upute za uporabu za buduće korištenje.

## PRIPREMA ZA UPOTREBU

**OPREZ:** Pozornost bi trebala biti usmjerena kada se upotrebljavaju već otpakirani filteri jer postoji mogućnost da im se smanjila životna učinkovitost ili su bili već prije upotrebljavani.

Provjerite je li filter prigodan za svrhu - provjerite boju, oznaku slova i klasu. Prije inicijalne upotrebe uvijek provjerite da je proizvod u periodu za upotrebu (upotrebi do datuma)

## UPUTE ZA SASTAVLJANJE

1 Filteridlo za lice skup uputa. a) Poravnati 6000 Serije filteram, urezati sa maskom za lice i spojiti ih zajedno (Slika 2). b) Okrenite filter 1/4 u smjeru kazaljke na satu kako bi ga zaustavili (Slika 3).

2 Odbacite i zamjenite oba filtera u isto vrijeme. Budite sigurni da su oba filtera iste vrste i klase. c) Kako bi uklonili filter, okrenite 1/4 suprotno od kazaljke na satu 3. Zamjenite uložak ako se zamijeti okus, miris, iritacija od plinova ili isparavanja. Učinkovitost života kemijskog uložka će ovisiti o aktivnosti nosača (razine udisanja); specifičan tip, isparivost i koncentracija kontaminata; i uvjeti okoline kao što su vlažnosti temperatura.

## UPUTE ZA ODRŽAVANJE

Čistite sa 3M™105 Bristačem

Ovi proizvodi se moraju odlagati prema lokalnim regulativama.

## SKLADIŠTENJE I TRANSPORT

Ovi proizvodi bi trebali biti pohranjeni u pakiranju u suhim, čistim uvjetima daleko od izvora visoke temperature i benzinske pare i otapala.

Skладиštiti u skladu sa uputstvom proizvođača, pogledati pakiranje.



Rok trajanja



Raspon temperatura



Maksimalna relativna vlažnost



Za samostalnu upotrebu.



Ime i adresa proizvođača



Zbrinite u otpad u skladu s lokalnim propisima

Ne spremajte na mjesta izvan raspona temperature 10 °C do +50 °C ili vlažnosti iznad 90 %. Kada je propisano uskladišten, očekivana trajnost proizvoda je 5 godina od dana proizvodnje. Krajnji rok za uporabu (vrijedi do) označen je na proizvodu i na pakiranju. Originalno pakiranje je odgovarajuće za transport kroz Europsku Uniju.

## TEHNIČKA SPECIFIKACIJA

EN 14387:2004 + A1:2008 3M filtri plin/pare općenito štite od ili od jedne vrste ili od više tipova kontaminacije i protiv čestica kada su u kombinaciji sa posebnim filterom.

VRSTA FILTERA	Boja oznake	Tip kontaminata
A	Smeda	Organske pare s točkom ključanja > 65°C (s dobrim svojstvima upozorenja) kao što je naznačio proizvođač
B	Siva	Anorganski plinovi i pare (s dobrim svojstvima upozorenja) kao što je naznačio proizvođač
E	Žuta	Kiselil plinovi (s dobrim svojstvima upozorenja) kao što je naznačio proizvođač
K	Zelena	Amonijak i organski derivati amonijaka (s dobrim svojstvima upozorenja) kao što je naznačio proizvođač
	Formaldehid	Maslinasto zelena
	AX	Smeda
		Organska para sa vrelištem iznad < 65°C (s dobrim svojstvima upozorenja) kako je naznačio proizvođač

6000 Serije filtera za plin/pare su klasificirani, podjeljeni u 2 vrste, ovisno o njihovim kapacitetima za uklanjanje kontaminiranog

sadržaja iz udisanog zraka

Vrste filtera za plin/pare

Vrste filtera za plin	Maksimalna upotreba koncentrata sa 3M™ Polumaskom	Maksimalna upotreba koncentrata sa 3M™ Punom maskom za lice
1	10 x TLV ili 1000 ppm (0.1% vol) što god je niže	200* x TLV ili 1000ppm (0.1% vol) koji je niži.
2	10 x TLV* ili 5000 ppm (koje je niže)	200* x TLV ili 5000ppm (0.5% vol) koji je niži.

\* 3M dodjeljeni zaštitni faktor

\*TLV = granična vrijednost

VRSTA FILTERA	Klasifikacija	Tip kontaminata
3M™ 6051/06911	A1	Organske pare s točkom ključanja > 65°C (s dobrim svojstvima upozorenja) kao što je naznačio proizvođač
3M™ 6055/06915	A2	Organske pare s točkom ključanja > 65°C (s dobrim svojstvima upozorenja) kao što je naznačio proizvođač
3M™ 6054	K1	Amonijak i organski derivati amonijaka (s dobrim svojstvima upozorenja) kao što je naznačio proizvođač
3M™ 6057	ABE1	Kombinirane organske pare (b.pt > 65°C (sa dobrim svojstvima upozorenja), anorganski plinovi, kiselil plinovi
3M™ 6059	ABEK1	Kombinirane organske pare (b.pt > 65°C (sa dobrim svojstvima upozorenja), anorganski plinovi, kiselil plinovi, Amonia
3M™ 6075	A1 & formaldehid	Organske pare s točkom ključanja > 65°C (s dobrim svojstvima upozorenja) kao što je naznačio proizvođač & formaldehid do 10 ppm

## ODOBRENJA

Ovi proizvođači zadovoljavaju zahtjeve Direktive Europske unije 89/686/EEC (Direktiva za osobnu zaštitnu opremu) tako da su označeni CE znakom.

Certificiranje prema članku 10, EC tipsko ispitivanje i članku 11, EC kvaliteta kontrole, obavio je BSI, Kitemark Court, Davy Avenue, Knowlhill, Milton Keynes, MK5 8PP, UK (Nadležno tijelo broj 0086).



Pročete tezi instrukciji u konteksta na s'ovjetnitne takiva za 3M™ licevni časti i s'yožo taku, k'ędeto e neob'odno, s'os Serija 3M™ 5000 k'ędeto Ńe namerite informacija o'nosno:

- Akcesori
- Rezer'vni časti
- O'dobrena kombinacija na 3M™ licevni maski i 3M™ filtri

Za p'ozvolena kombinacija filtri v'ikote Fig. 1.

## ОПИСАНИЕ НА СИСТЕМАТ

Tozi p'rodukt otov'arja na iziskv'anjata na slednitne standarti: EN 14387:2004 + A1:2008

Kogato se izpolzava kato čast ot č'jlostna sistema, p'rodukt' p'edlazva ot gazove i pari do opredelena GC (v'ikj Tehničeskote Spesifikacija) V dop'olnenie, 3M™ 5000 seriotne filtri za zaštitu ot častici mogat da se izpolzvat s'vmešno s 3M™ 6000 seriotne filtri za zaštitu ot gazove i pari.

## ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ И ОГРАНИЧЕНИЯ

⚠ Обърнете особено внимание на указанията, обозначени с този знак.

Правилният избор, обучение, употреба и поддръжка са необходими, за да може продуктът да защити потребителя от определени въздушнопереносими замърсители. Неспазването на всички инструкции за употребата на тези продукти за респираторна защита и/или липсата на правилно носене на целия продукт по време на излагане на замърсителите, може да увреди здравето на потребителя, да доведе до сериозно или животозастрашаващо заболяване или постоянна инвалидност.

Уверете се, че продуктът е:

- Подходящ за съответното приложение
- Правилно поставен
- Използван през цялото време на излагане
- Подменян при необходимост

За приложимост в конкретни условия и правилна употреба, следвайте Българското законодателство в областта на безопасността, вземете под внимание цялата предоставена информация, контактувайте с Отговорника по безопасността или представител на 3M. 3M България ЕООД, Бизнес Парк София, сграда 4, етаж 2, София 1766, тел: 02/960 19 11

При употреба на тази респираторна система спазвайте стриктно всички инструкции:

- съдържащи се в настоящите инструкции за употреба



- придружаващи други компоненти на системата
- Не поталяйте филтрите в течности.
- Не използвайте в атмосфера със съдържание на кислород по-малко от 19.5%. (По определение на ЗМ. Отделните държави могат да определят собствени граници на кислородния дефицит. Потърсете съвет при съмнение.)
- Не използвайте тези продукти в обогатена на кислород атмосфера.
- Не използвайте за респираторна защита срещу атмосферни замърсители/концентрации с лоши предупредителни качества, които са непознати или непосредствено опасни за живота и здравето (IDLH), както и срещу замърсители/концентрации, генериращи висока температура при реакция с химически филтри.
- Не използвайте при концентрации, надвишаващи упоменатите в Техническите спецификации.
- Веднага напуснете замърсената зона при:
  - a) повреда, в която и да е част на систематата; b) намаляване или спиране на въздушния поток в лицевата част;
  - c) поява на затруднено дишане или при повишено съпротивление при дишане; d) поява на замаяност или дискомфорт;
  - e) ако усетите замърсителите с органиите на обоняние или вкус или се появи друг вид дразнене.
- Никога не променяйте, модифицирайте или поправяйте този продукт.
- Тези продукти не съдържат компоненти от естествен каучук.
- При планирано използване в експлозивна атмосфера се обърнете към ЗМ.

**ЗАБЕЛЕЖКА:** Съхранете всички инструкции за бъдещи справки.

## ПОДГОТОВКА ЗА УПОТРЕБА

**ВНИМАНИЕ:** Употребата на разпомагани филтри трябва да се осъществява с особено внимание поради вероятен намален срок на годност или предишна употреба.

Проверете дали филтъра е подходящ за целта - проверете цветовия, буквения код и класа. Преди първоначална употреба винаги проверявайте дали продуктът е в срок на годност (вижте датата).

## ИНСТРУКЦИИ ЗА СГЛОБЯВАНЕ

- 1 Филтър/лицева част инструкции за сглобяване a) Подравнете филтъра серия 6000 с лицевата част и ги натиснете заедно (фиг 2). b) Завъртете филтъра на 1/4 оборот по часовниковата стрелка до спиране (фиг 3).
- 2 Извършете и заменете двата филтъра по едно и също време. Уверете се, че и двата филтъра са от еднакъв вид и клас. c) За отстраняване на филтъра завъртете 1/4 оборота в посока обратна на часовниковата стрелка
3. Сменете филтъра ако усетите вкус, мирис или раздразнение, причинено от газове или пари. Времето на употреба на химическите филтри зависи от активността на потребителя (интензитет при дишане); спецификата на вида, летливостта и концентрацията на замърсителите, както и от условията на околната среда като влажност на въздуха и температура.

## ИНСТРУКЦИИ ЗА ПОЧИСТВАНЕ







Почистете с кърпа ЗМ™105

Ако се налага извърляне на части, то трябва да се извърши в съответствие с местните разпоредби за безопасност, здраве и околна среда.

## СЪХРАНЕНИЕ И ТРАНСПОРТИРАНЕ

Съхранявайте продуктите в оригиналните опаковки в сухи и чисти помещения, далеч от източници на висока температура, далеч от бензинови пари и пари от разтворители.

Съхранявайте в съответствие с инструкциите на производителя, посочени на опаковката.

-  Краен срок на годност
-  Температурен диапазон
-  Максимална относителна влажност
-  Само за еднократна употреба
-  Име и адрес на производителя
-  Извървяйте в съответствие с местните разпоредби

Не съхранявайте на открито при температури от -10°C до +50°C или при влажност на въздуха над 90%. При правилно съхранение, обичайният срок на годност на продукта е 5 години от датата на производство. Датата, указваща срока на годност (да се използва преди) е означена на продукта и на опаковката. Оригиналната опаковка е подходяща за транспортиране на продукта в границите на Европейския съюз.

## ТЕХНИЧЕСКА СПЕЦИФИКАЦИЯ

EN 14387:2004 + A1:2008 ЗМ филтри за газ/пари обикновено предпазват срещу един или няколко типа замърсители и срещу частици, когато се комбинира с филтър за твърди частици.

Вид на филтъра	Цветови код	Вид на замърсителя
A	Кафяв	Органични пари с точка на кипене >65°C (с добри предупредителни качества) по спецификация на производителя
B	Сив	Неогранични газове и пари (с добри предупредителни качества) по спецификация на производителя
E	Жълт	Киселинни газове (с добри предупредителни качества) по спецификация на производителя
K	Зелен	Амоняк и органични амонячни деривати (с добри предупредителни качества) по спецификация на производителя
Формалдехид	Маслино зелен	Формалдехидни пари
AХ	Кафяв	Органични пари с точка на кипене < 65°C (с предупреждения), както е посочено от производителя

Серията 6000 на филтрите за газ/пари също са класифицирани в един от двата класа в зависимост от техния капацитет да не пропускат замърсители при вдъшване

## Класове на филтри за газове/пари

Класове на газовите филтри	Максимална концентрация на използване с 3M™ полу маска	Максимална концентрация на използване с 3M™ цяла лицева маска
1	10 x ГС или 1000 ppm (0.1% vol) , което от двете е по-ниско	200* x ГС или 1000 части на милион (0,1% по обем), което е по-ниско.
2	10 x ГС или 5000 части на милион (което е по-ниско)	200* x ГС или 5000 части на милион (0,5% по обем), което е по-ниско.

\* Определен фактор на защита

†ГС= Гранична стойност

Вид на филтъра	Класификация	Вид на замърсителя
3M™ 6051/06911	A1	Органични пари с точка на кипене >65°C (с добри предопредителни качества) по спецификация на производителя
3M™ 6055/ 06915	A2	Органични пари с точка на кипене >65°C (с добри предопредителни качества) по спецификация на производителя
3M™ 6054	K1	Амоняк и органични амонячни деривати (с добри предопредителни качества) по спецификация на производителя
3M™ 6057	ABE1	Комбинирани органични пари (b.pt > 65°C (с предупреждение), неорганични пари, киселинни газове
3M™ 6059	ABEK1	Комбинирани органични пари (b.pt > 65°C (с предупреждение), неорганични пари, киселинни газове, амоняк
3M™ 6075	A1 & формалдехид	Органични пари с точка на кипене >65°C (с добри предопредителни качества) по спецификация на производителя & формалдехид до 10 ppm

## ОДОБРЕНИЯ

Тези продукти отговарят на изискванията на Директива 89/686/ЕЕС на Европейската Комисия (Директива за ЛПС) и съответно са маркирани със знака CE. Сертификат по член 10, „Типова проверка за ЕО“ и член 11, „Качествен контрол за ЕО“ е издаден от BSI, Kitemark Court, Davy Avenue, Knowlhill, Milton Keynes, MK5 8PP, UK (Нотифициращ орган 0086).



Molimo čitate ove instrukcije sa odgovarajućim uputvom za 3M™ maske i gde je primenljivo sa uputvom za seriju 3M™ 5000, gde ćete naći informaciju o:

- Прибору
- Заменијив деловима
- одобреним комбинацијам 3M™ маски и 3M™ филтера

за одобрену комбинацију филтера погледати слику 1.

## OPIS SISTEMA

Ovaj proizvod zadovoljava sledeće standarde: EN 14387:2004 + A1:2008

Ovaj proizvod, kada se koristi kao kompletan sistem, obezbeđuje zaštitu od izvesnih gasova i opasnih para.(Pogledati tehničku specifikaciju). Pored toga

3M™ 5000 Serije čestičnih filtera mogu biti korišćene sa 3M™ 6000 Serijom filtera za gasove i pare.

## ⚠️ UPOZORENJA I OGRANIČENJA

⚠️ Posebnu pažnju obratiti na mestima označenim ! .

Pravi izbor, obuka, upotreba i odgovarajuće održavanje su suština da bi proizvod zaštitio korisnika od zagađivača u vazduhu. Ako ne sledite sve instrukcije o upotrebi ovih respiratora ili ih ne nosite ih tokom svog perioda izloženosti, može doći do uticaja na zdravlje korisnika, dovesti do obojenja ili stalne nesposobnosti.

Obezbedite da je proizvod:

- odgovarajući za primenu;
- korektno namešten;
- nošen tokom svog perioda izloženosti ;
- zamenjen, kada je neophodno.

Za odgovarajuću i pravilnu upotrebu slediti lokalnu regulativu, u vezi sa svim dostavljenim informacijama ili kontaktirati osobu za bezbednost/Predstavništvo 3M (EAST) AG Beograd Milutina Milankovića 23, 11 070 Beograd, SRBIJA Tel.+381 11 2209 400 Fax.+381 11 2209 444 e-mail:innovation.yu@mmm.com

Koristite ovaj respiratorni sistem strogo u skladu sa svim instrukcijama.

- sadržanim u ovoj brošuri,
- zajedno sa drugim delovima sistema
- Nemojte potapati filtere u tečnost.
- Ne koristiti u atmosferi koja sadrži manje od 19,5% kiseonika.(3M definicija). Zemlje mogu primenjivati sopstvena ograničenja za deficit kiseonika. Tražite savet, ako ste u neodumici).
- Ne koristiti ove proizvode u kiseoničnoj ili kiseonikom obogaćenoj atmosferi.
- Ne koristiti za respiratornu zaštitu od atmosferskih zagađivača/koncentracija koje imaju upozoravajuće osobine ili su nepoznate ili odmah opasne po život i zdravlje (IDLH) ili od zagađivača/koncentracija koji izazivaju visoku temperaturu pri reagovanju sa hemikalijom filtera.
- Ne koristiti pri koncentracijama iznad specificiranih u Tehničkoj specifikaciji.
- Odmah napustiti kontaminiranu oblast ako:

- a) Neki deo sistema se ošteti. b) Protok vazduha se smanji ili prestane.
- c) Disanje postane otežano. d) Pojavi se nesvesnica ili druge neprijatnosti.
- e) Osetite miris ili ukus zagadivača ili dodje do iritacije.
- Nikada ne menjajte, ne modifikujte ili popravljajte ovaj proizvod.
- Ovi proizvodi ne sadrže komponente izrađene od prirodne gume, lateksa.
- U slučaju upotrebe u eksplozivnoj sredini, kontaktirajte 3M.

**NAPOMENA:** Sačuvajte sva uputstva radi budućih referenci.

## PRIPREMA ZA UPOTREBU

**PAŽNJA:** Budite pažljivi prilikom korišćenja prethodno raspakovanih filtera, jer mogu imati smanjen rok upotrebe ili mogu biti već korišćeni. Proverite da li je filter odgovarajući za vaš rad - proverite kod boje, slovo-kod i klasu. Pre inicijalne upotrebe uvek proverite da je proizvod u periodu za upotrebu (upotrebiti do datuma).

## UPUSTVO ZA SASTAVLJANJE

1 Filter/maska upustvo za montažu a) poravnati otvor filtera serije 6000 sa odgovarajućim delom maske i gumuti da se sastave (slika 2). b) okrenuti filter 1/4 kruga u smeru kazaljke na satu do kraja (slika 3).

2 Odbaciti i zametiti oba filtera u isto vreme. Obezbediti da su oba filtera iste vrste i klase c) da skinete filter okrenite 1/4 kruga u smeru suprotnom kretanju kazaljke na satu

3. Zamenite kertridž ukoliko osetite ukus, miris ili iritaciju od gasa. Rok upotrebe hemijskih filtera će zavistati od aktivnosti korisnika (stopa disanja); specifična vrsta, nestabilnost i koncentracija zagadenja; i uslovi životne sredine kao što je vlažnost i temperatura.

## UPUSTVO ZA ČIŠĆENJE







Čistite sa 3M™ 105 Wipe (maramicama)

Odlaganje delova treba da bude u skladu sa lokalnim regulativom za bezbednost i zdravlje i zaštitu životne sredine.

## SKLADIŠTENJE I TRANSPORT

Ovi proizvodi treba da se čuvaju u svom pakovanju na suvim, čistim uslovima, daleko od izvora visoke temperature, benzina i para rastvarača.

Skladištiti u skladu sa proizvođačkim upustvom, pogledati pakovanje.

-  Rok trajanja na polici
-  Raspon temperatura skladištenja
-  Maksimalna relativna vlažnost u skladištu
-  samo za jednokratnu upotrebu
-  Ime i adresa proizvođača
-  Odlazite u otpad u skladu sa lokalnim propisima

Ne skladištiti na temperaturama van opsega od -10 °C do +50 °C ili vlažnosti iznad 90 %. Kada se skladišti po instrukcijama, očekivani rok upotrebe je 5 godina od datuma proizvodnje. Kraj roka trajanja (upotrebiti do) je označeno na proizvodu ili pakovanju. Originalno pakovanje je pogodno za transport proizvoda u evropskoj uniji.

## Tehnička specifikacija

EN 14387:2004 + A1:2008 3M gas/para filteri generalno štite od bilo kojih pojedinačnih ili višestrukih tipova zagadivača i od čestica kada su kombinovani sa čestičnim filterom.

Tip filtera	Označavanje bojom	Tip zagadivača
A	Braon	Organske pare sa tačkom ključanja > 65°C (sa dobrim osobinama upozorenja) kako je specificirano od proizvođača
B	Siva	Neorganski gasovi i pare (sa dobrim osobinama upozorenja) kako je specificirano od proizvođača
E	Žuta	Kisel gasovi (sa dobrim osobinama upozorenja) kako je specificirano od proizvođača
K	Zelena	Amonijak i organski derivati amonijaka (sa dobrim osobinama upozorenja) kako je specificirano od proizvođača
	Formaldehid maslinasto zeleno	pare formaldehida
AX	Braon	organske pare sa temperaturom ključanja < 65°C (sa dobrim upozorenjem) kao što je specificirano od proizvođača

Serije filtera 6000 gas/para su još klasifikovani u 1 ili 2 klasu, zavisno od njihovog kapaciteta da absorbuju zagadivače iz udahnutog vazduha.

### Klase filtera gas/para

Klasa gas filtera	Maksimalna koncentracija pri upotrebi 3M™ polu-maske	Maksimalna koncentracija pri upotrebi 3M™ pune maske
1	10 x TLV (MDK, maksimalno dozvoljena koncentracija) ili 1000 ppm (koji je manji)	200* x TLV (MDK, maksimalno dozvoljena koncentracija) ili 1000ppm(0,1%zapreminski) ili niža.
2	10 x TLV* (MDK, maksimalno dozvoljena koncentracija) ili 5000 ppm (koji je manji)	4 x TLV (MDK, maksimalno dozvoljena koncentracija) ili 5000ppm(0,5%zapreminski) ili niža.

\* 3M označeni faktor zaštite

\*TLV = granična vrednost ( MDK-maksimalna dozvoljena koncentracija)

Tip filtera	klasifikacija	Tip zagadivača
3M™ 6051/06911	A1	Organske pare sa tačkom ključanja > 65°C (sa dobrim osobinama upozorenja) kako je specificirano od proizvođača
3M™ 6055/06915	A2	Organske pare sa tačkom ključanja > 65°C (sa dobrim osobinama upozorenja) kako je specificirano od proizvođača
3M™ 6054	K1	Amonijak i organski derivati amonijaka (sa dobrim osobinama upozorenja) kako je specificirano od proizvođača
3M™ 6057	ABE1	kombinacija organskih para (tačka ključanja >65°C ( sa dobrim upozorenjem), neorganski gasovi, kiseli gasovi
3M™ 6059	ABEK1	kombinacija organskih para (tačka ključanja >65°C ( sa dobrim upozorenjem), neorganski gasovi, kiseli gasovi, amonijak
3M™ 6075	A1 i formaldehid	Organske pare sa tačkom ključanja > 65°C (sa dobrim osobinama upozorenja) kako je specificirano od proizvođača i formaldehid do 10ppm

## ODOBRENJA

Ovi proizvodi zadovoljavaju zahteve direktiva evropske unije 89 /686/EEC (direktive za ličnu zaštitnu opremu ) tako da su označene sa CE znakom. Serifikacija prema Olanu 10, EC Ispitivanje tipa i Olan 11, EC Kontrola kvaliteta, je izdata od strane BSI, Kitemark Court, Davy Avenue, Knowlhill, Milton Keynes, MK5 8PP, UK (Notified body number 0086).



Lüften bu talimatları ilgili 3M™ Yüz parçaları maskeler ile ve aynı zamanda, uygulanabilen yerlerde, 3M™ 5000 Serileri ile aşağıdakiler hakkında bilgi bulacağınız şekilde okuyunuz:

- Aksesuarlar
- Yedek parçalar
- Onaylanmış kombine 3M™ Yüz maskeleri ve 3M™ Filtreleri

İzin verilen filtre kombinasyonları için bkz. Şekil 1.

## SİSTEM TANIMI

Bu ürün aşağıda belirtilen standartların gereksinimlerini karşılamaktadır: **EN 14387:2004 + A1:2008**

Bu ürün set halinde kullanıldığında belirli gaz ve buharların tehlikelerine karşı korumaya yardımcı olur. Ek olarak, 3M™ 5000 Serisi partikül filtreleri, 3M™ 6000 Serisi gaz ve buhar filtreleri ile beraber kullanılabilir.

## ⚠ UYARILAR VE SINIRLAMALAR

⚠ Belirtilen uyarı işaretlerine özellikle dikkat edilmelidir.

Ürünün kullanan kişiyi havada taşınan bazı kirlenici maddelere karşı korumasına yardımcı olmada uygun ürün seçimi, eğitim, ürün kullanımı ve bakım çok önemlidir. Bu solunum koruyucu ürünlerin kullanımı ile ilgili talimatların tümüne uyulmaması veya tüm maruz kalma süresi boyunca ürünün tamamının uygun bir şekilde giyilmemesi kullanıcının sağlığını kötü yönde etkileyebilir, ağır veya yaşamı tehdit eden hastalıklara veya kalıcı sakatlığa yol açabilir.

Ürünün tamamını daima;

- Kullanıma uygun durumda olduğundan;

- Doğru bir şekilde takıldığından;

- Maruz kalma süresinin tamamı boyunca giyildiğinden;

- Gerektiğinde yenileme değişiminin yapılmış olduğundan emin olunuz.

Ürünün uygunluğu ve uygun kullanımı hakkında yerel yönetmeliklere uyunuz, size verilen bilgilere bakınız veya güvenlikten sorumlu bir yetkili 3M temsilcisi ile iletişime geçiniz (Yerel İrtibat Bilgileri).

Bu respiratör sistemini talimatlara harfiyen uygun olacak şekilde kullanınız:

- bu broşürde yer alan,

- sistemin diğer parçaları ile uyumlu olarak

• Filtreleri sıvının içine batırmayınız.

• %19.5'dan daha düşük oksijen içeren ortamlarda kullanmayınız. (3M tanımı. Oksijen yetersizliği ile ilgili olarak her ülke kendi sınır değerlerini uygulayabilir. Terehdüt halinde dansınız)

• Bu ürünleri oksijenli veya oksijen zengin ortamlarda kullanmayınız.

• Bu solunum koruyucuyu, zayıf uyan özellikleri olan atmosferik kirlenici konsantrasyonlarına karşı ve/veya bilinmeyen veya sağlık ve hayat için ani tehlike oluşturan (IDLH) kirlenici konsantrasyonlarında veya kimyasal filtrelerle reaksiyonu ile yüksek ısı oluşturan kirlenici konsantrasyonlarına karşı kullanmayınız

• **Teknik Spesifikasyonda** belirtilen değerlerin üstündeki konsantrasyonlarda kullanmayın.

• Eğer aşağıdakilerden herhangi birisi meydana gelecek olursa kirlenmiş alanı derhal terk ediniz:

a) Sistemin herhangi bir parçasının hasar görmesi. b) Hava akışı azalır veya durur.

c) Nefes alıp verme zorlaşır veya nefes alıp verme direnci oluşur. d)Baş dönmesi veya başka bir sıkıntının meydana gelmesi.

e) Kirlenici madde kokusu almanız veya tatmanız veya tahrişin meydana gelmesi.

• Bu ürünü asla değiştirmeyin, onarmayın veya üzerinde herhangi bir değişiklik yapmayın.

• Bu ürünler doğal kauçuk lateksten yapılmış parçalar içermez.

• Patlayıcı ortamlarda kullanılmak istenmesi durumunda 3M ile iletişime geçiniz.

**NOT:** İleri kullanım amaçları olarak tüm kullanıcı talimatlarını saklayınız.

## KULLANIM HAZIRLIĞI

**UYARI:** Önceden paketlenmemiş filtreleri kullanırken bakımı ile ilgili egzersiz yapın, bu servis ömrünün azalmasına ve kullanılmasına neden olabilir.

Bu amaç için filtrenin uygun olduğunu kontrol ediniz-renk kodu, işaret kodu ve sınıfı kontrol ediniz. İlk kullanımdan önce, ürünün (kullanıldığı tarihte) belirtilen raf ömrü sınırları içerisinde olup olmadığını daima kontrol ediniz.

## BÜTÜNLEME TALİMATLARI

1 Filtreyi yüz kısmı takımı talimattan a) 6000 Serisi filtre çentiği ile yüz kısmını hizalayın ve birlikte itin (Şekil 2). b) Durdurmak için filtreyi saat yönünde 1/4 oranında döndürün. (Şekil 3).

2 Her iki filtreyi aynı anda çıkarın ve değiştirin. Her iki filtrenin de aynı tip ve sınıfta olduğundan emin olun. c) Filtreyi çıkarmak için saat yönünün tersine 1/4 oranında çevirin.

3. Gaz ve buharlardan iritasyon, tat veya koku aldığınızda kartıyı değiştirin. Kimyasal kartıjuların kullanıcının aktivasyonuna (nefes alıp verme hızı), spesifik özelliğe, uçuculuğuna ve kirleticinin konsantrasyonuna ve sıcaklık nem gibi çevresel şartlara bağlıdır.

## TEMİZLEME TALİMATLARI

3M™ 105 Temizleme mendili ile silin.

Eğer parçaların atılması gerekiyorsa, bu yerel sağlık ve güvenlik ve çevre yönetmeliklerine göre gerçekleştirilmelidir.

## DEPOLAMA VE NAKLİYE

Bu ürünler kuru, temiz şartlarda paketi içinde petrol ve solvent buhar ve yüksek sıcaklık kaynaklarından uzak saklanmalıdır.

Üretiminin talimatlarına uygun olarak saklayınız, bakınız ambalajlama.

 Raf Ömrü Sonu	 Sıcaklık Aralığı
 Maksimum Bağıl Nem	 Tek Seferlik Kullanım İçindir
 Üreticinin adı ve adresi	 Yerel yönetmeliklere göre imha edilmelidir

Dış hava sıcaklık aralığı -10°C to +50°C ve/veya nem 90% üzerinde olduğu şartlarda asla saklamayın. belirtildiği şekilde saklandığında, ürünün beklenen raf ömrü üretim tarihinden itibaren 5 yıldır. Raf ömrünün (use-by) bitiği tarih paket ve ürün üzerinde işaretlenmiştir. Orijinal ambalajı, ürünün Avrupa Birliği içerisinde taşınmasına uygundur.

## TEKNİK ÖZELLİKLER

EN 14387:2004 + A1:2008 3M gaz/buhar filtreleri bir partikül filtresi ile kombine edildiğinde ya tekli yada çoklu kirletici tip(lere) ve partiküllere karşı genellikle koruma sağlarlar.

Filtre Tipi	Renk Kodu	Kirletici Tipi
A	Kahverengi	Üretici tarafından belirlenmiş kaynama noktası > 65°C olan organik buharlar (yi uyan özellikleri olan)
B	Gri	Inorganik gazlar ve buharlar (yi uyan özellikleri olan), üretici tarafından belirlenmiş
E	Sarı	Asit gazları (yi uyan özellikleri olan), üretici tarafından belirlenmiş
K	Yeşil	Amonyak ve organik amonyak türevleri (yi uyan özellikleri olan), üretici tarafından belirlenmiş
Formaldehit	Zeytin yeşili	Formaldehit buharı
AX	Kahverengi	Üretici tarafından belirtilmiş olan kaynama noktası < 65°C ( yi uyan özellikleri ile) Organik buharlar

6000 Serisi gaz/buhar filtreleri aynı zamanda iki sınıftan birine sınıflandırılabilirler, Bu onları solunan havanın içinden süzdüğü

kirletici kapasitesine bağlıdır

**Gaz/buhar Filtreleri Sınıfları**

Gaz Filtresi Sınıfı	3M™ Yanır Maske ile maksimum kullanım konsantrasyonu	3M™ Tam Yüz Maske ile maksimum kullanım konsantrasyonu
1	10 x ESD veya 1000 ppm (%0.1 vol) hangisi daha düşük ise	200* x TLV veya 1000ppm (%0.1 hac), hangisi daha düşükse.
2	10 x ESD* veya 5000 ppm (hangisi daha düşükse)	200* x TLV veya 5000 ppm (%0.5 hac), hangisi daha düşükse.

\*3M atanmış koruma faktörü

\*ESD (TLV)=Eşik Sınır Değer

Filtre Tipi	Sınıflandırma	Kirletici Tipi
3M™ 6051/06911	A1	Üretici tarafından belirlenmiş kaynama noktası > 65°C olan organik buharlar (yi uyan özellikleri olan)
3M™ 6055/06915	A2	Üretici tarafından belirlenmiş kaynama noktası > 65°C olan organik buharlar (yi uyan özellikleri olan)
3M™ 6054	K1	Amonyak ve organik amonyak türevleri (yi uyan özellikleri olan), üretici tarafından belirlenmiş
3M™ 6057	ABE1	Organik buharlar (k.nt>65°C (yi uyan özellikleri ile), inorganik gazlar, asit gazlar kombinasyonu
3M™ 6059	ABEK1	Organik buharlar (k.nt>65°C (yi uyan özellikleri ile), inorganik gazlar, asit gazlar kombinasyonu, Amonyak
3M™ 6075	A1 & formaldehit	Üretici tarafından belirlenmiş kaynama noktası > 65°C olan organik buharlar (yi uyan özellikleri olan) 10 ppm e kadar formaldehit

## ONAYLAR

Bu ürünler 89/686/EEC sayılı Avrupa Topluluğu Direktifi (Kişisel Koruyucu Ekipman Direktifi) gereklilikleri karşilar ve dolayısıyla CE işareti almışlardır. EC Type-Examination Article 10 ve EC Quality Control Article 11 altında sertifikasyon, BSI Kitemark Court, Davy Avenue, Knowhill, Milton Keynes, MK5 8PP, UK (Onaylanış Kuruluş Numarası 0086)

**KZ**

Бұл нұсқауды төмендегі мәліметтері бар 3М™ тыныс алу құралдарын пайдалануға арналған нұсқаулармен және 5000 3М™ топтамасының тыныс алу құралдарын пайдаланған кезде, олардың нұсқауларымен бірге оқып шығуыңызды сұраймыз. Сонда сіз мынадай мәліметтерден хабардар боласыз:

- Аксессуарлар
- Қосалқы бөлшектер
- 3М™ беттердесі мен 3М™ сүзгіштерінің бөкілген қоспасы

Сүзгіштердің жіберілетін қоспасы туралы ақпаратты алу үшін, 1 суретін қараңыз.

## **ЖҮЙЕНІҢ СИПАТТАМАСЫ**

Бұл өнім келесі стандарттардың талаптарына сай келеді: **EN 14387:2004 + A1:2008**

Бұл өнім, толық жүйе ретінде пайдаланылғанда, нақты газ және бу қауіпінен қорғануға көмектеседі. (Техникалық сипаттамасын қараңыз). Бұдан басқа, 5000 3М™ топтамасының фракциялық сүзгіштерін 6000 3М™ топтамасындағы газ немесе бу сүзгіштерімен бірге қолдануға болады.

## **⚠ ЕСКЕРТУЛЕР МЕН ШЕКТЕУЛЕР**

**⚠ Аталмыш ескерту нұсқауларына (арнайы қауіп белгісінде) аса назар аудару қажет.**

Бұйым пайдаланушыны ауамен тасымалданатын белгілі бір ластанғыш заттардан қорғауға көмектесуі үшін бұйымды тиісті түрде таңдап алу, оны пайдалануға үйрету, пайдалану және бұйымға техникалық күтім жасау қажет. Осы бұйымдарды тыныс органдарын қорғау үшін пайдалану бойынша нұсқаудың талаптарын сақтамау және/немесе пайдаланушыға ластанғыш заттар әсер етететін кезде оны дұрыс киіп жүрмеу пайдаланушының денсаулығына теріс әсер етуі, оның өміріне қауіп төндіретін ауруларға немесе еңбек қабілетін айырылуына алып келуі мүмкін.

Өнімнің әрдайым осындай күйде болуын қадағалаңыз:

- Қолданылу мақсатына сай жарамды екенін;
- Дұрыс киілгенін;
- Көзге әсер ету кезінде пайдаланылуын;
- Қажет болғанда ауыстыруға болатынын.

Бұйымды талаптарға сәйкес және тиісінше пайдалану үшін жергілікті ережелерді сақтаңыз. Берілген барлық ақпараттан танысыңыз немесе қауіпсіздік техникасы саласындағы маманнан / 3М өкілінен кеңес алыңыз. (Жергілікті байланыстар туралы ақпарат).

Респираторлық жүйені келесі нұсқауларға қатаң сәйкес пайдаланыңыз:

- осы кітапшаданғы нұсқау,
- жүйенің басқа құрамдас бөліктерімен бірге берілетін нұсқаулар
- Сүзгіштерді суықтықтарға батырмаңыз.
- Осы бұйымды оттегінің мөлшері 19,5%-дан аз ортада пайдаланбаңыз (3М анықтамасы: кейбір елдер оттегі мөлшерінің жеткіліксіздігіне қатысты өз шектеулерін қолданауы мүмкін. Күмәніз болса, кеңес сұраңыз).
- Осы бұйымды оттегілік немесе оттегімен байытылған орталарда пайдаланбаңыз.
- Осы бұйымды ауа қосылымдар азақ сезінетін қасиетті ауада және байланыс немесе денсаулыққа кенет қауіпті немесе химиялық фильтрен реакциядан қатты қызатын қосылымдар бар жерде пайдалануға болмайды.
- Техникалық сипаттамада енгізілген концентрациядан жоғары болса пайдалануға болмайды.
- Келесі жағдайларда жұмыс аймағынан тез шығыңыз:
  - a) Егер жүйенің кез-келген бір бөлігі бүлінсе.
  - b) Бетке киілетін бұйымға ауа ағыны төмендеуі немесе тоқтауы.
  - c) Тыныстың қиындауы немесе тыныстың көбеюіне қарсылық басталса.
  - d) Басыңыздың айналуы немесе басқа аурулар пайда болса.
  - e) Ауызыңызда ластанғыш заттардың дәмін, иісін сезінгеніңіз немесе теріңіз қыши бастаса.
- Осы қондырғыны еш уақытта өзгертіңіз, жаңартпаңыз және жөндемеңіз.
- Осы бұйымдардың табиғи резиналық патекстен жасалған құрамдас бөліктері жоқ.
- Жарылыс ортасында нысаналы пайдалану жағдайында 3М байланысыңыз.

**ЕСКЕРТУ:** Оларды үнемі қарап жүру үшін барлық нұсқауларды сақтап қойыңыз.

## **ПАЙДАЛАНУҒА ДАЙЫНДАУ**

**НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ:** Бұрын ашылған фильтрді жақсылап тексеріңіз, оның жұмыс істеу уақыты қысқартқан болуы мүмкін немесе ол бұрын пайдаланылған болуы мүмкін.

Фильтр сәйкестігін тексеру керек. Түсті кодті, жазылғанды және классты тексеріңіз Алғашқы пайдаланар алдында арқанан өнімді сақтаудың көрсетілген мерзімінен артық (жарамдылық мерзімінің) қолданылуын тексеріңіз.

## **ЖИНАҚТАУ НҰСҚАУЛАРЫ**

1 Сүзгішті тыныс алу құралын жинастыру туралы нұсқау а) Тыныс алу құралының белгісіз 600 топтамасы сүзгіштің ойығымен қосыңыз және оларды бірге қысыңыз. (Сурет), б) Қатайту үшін, сүзгішті ¼ айналымға сағаттың тілі бойынша бұраңыз. (Сурет).

2 Екі сүзгішті бір мезгілде шешіңіз және ауыстырыңыз. Екі сүзгіштің түрінің және тобының бірдей болуына зер салыңыз с) Сүзгішті ауыстыру үшін оны ¼ айналымға сағаттың тілі бойынша бұраңыз.

3. Егер газ немесе булардың дем, иісі, ұшықтыру байқалса картриджті ауыстырыңыз. Химиялық картриджтің жұмыс істеу уақыты жұмысшының белсенділікке (дем тарту жиілігі), специфик түрге, ластанғыштың концентрация және өзгеруіне, ылғалдыққа және температураға байланысты.

## **Тазалау нұсқауы**

3М™105 ылғалды майлықпен сүртініз

Егер дулығының кейбір бөлшектерін алып тастау қажет болса, ол денсаулықты қорғау, қауіпсіздік техникасы мен қоршаған ортаны қорғау бойынша жергілікті ережелерге сәйкес орындауы тиіс.

## **САҚТАУ ЖӘНЕ ТАСЫМАЛДАУ**

Осы бұйымдар жоғары температура көздерінен және бензин әрі ерітішіш буларынан аулақ, құрғақ, таза қаптамада сақталуы тиіс.

Өнімді шығарушы нұсқаулығына сәйкес сақтап, қаптағы ақпаратты қараңыз.

 Сақтау мерзімінің аяқталуы

 Температура диапазоны

 Ең жоғары салыстырмалы ылғалдылық

 Тек бір рет қана қолдануға болады

 Өндіруші атауы мен мекен жайы

 Қорықса жергілікті ережелерге сай тастаңыз

Бұйымды -10°C температурасынан +50°C дейін немесе ылғалдылығы 90% жоғары болған ортада сақтауға болмайды. Егер дұрыс сақталып, осы бұйымның өндірілгеннен кейін жарамдылық уақыты 5 жыл. Жарамдылық уақыты бұйымның және қаптаудың үстінде көрсетілген. Бұйымның ерекше қаптамасы Еуропа Одағында тасымалдауға жарамды.

## ТЕХНИКАЛЫҚ СПЕЦИФИКАЦИЯ

EN 14387:2004 + A1:2008 3М газбу сүзгіштері, көбінесе бір немесе әр түрлі пастардан қорғайды, сондай-ақ фракционды сүзгішпен қосқанда қатты бөлшектерден қорғайды.

Фильтердің түрі	Түстің коды	Лаптағыштың түрі
A	Қоңыр	Қайнайтын температурасы 65°C тан асатын органикалық булар (жоғары ескертетің қасиеттерімен) өндірушінің спецификациясымен сәйкес
B	Сұр	Органикалық емес газдар мен булар (жоғары ескертетің қасиеттерімен) өндірушінің спецификациясымен сәйкес
E	Сары	Қышқыл газдар (жоғары ескертетің қасиеттерімен) өндірушінің спецификациясымен сәйкес
K	Жасыл	Аммиак және аммиактың органикалық туындылары (жоғары ескертетің қасиеттерімен) өндірушінің спецификациясымен сәйкес
Формальдегид	Қоңыр/ай - жасыл	Формальдегидты булануы
AX	Қоңыр	Даярлаушы жасағандай, < 65°C қайнау нүктесінің органикалық булануы(жақсы сақтандыратын қасиеттерімен бірге)

6000 топтамасының газбу сүзгіштерін жұтатын ауадағы зиянды қоспаларды жою қабілетіне байланысты екі топтың біріне жатқызуға болады.

### Газбу сүзгіштерінің тобы

Газ сүзгішінің тобы	Жоғарғы қоспада 3М™ жарым пердені пайдалану	Жоғарғы қоспада 3М™ шлем-пердесін пайдалану
1	10 x МШК* немесе 1000 ррт (көлемнің 0.1%), қай шаманың кіші екеніне қарамайды	200* x МШК* немесе 1000ррт (0.1% көлемді) немесе одан аз кез келгені.
2	10 x МШК* немесе мыңға 5000 бөлшектер (қайсысы аз болғандығына теуелсіз)	200* x МШК* немесе 5000ррт (0.5% көлемді) немесе одан аз кез келгені.

\* 3М фильтрін қорғауға арналған құрылы

\*МШК = Мүмкіндік Шекті Концентрациясы

Фильтердің түрі	Жіктеу	Лаптағыштың түрі
3М™ 6051/06911	A1	Қайнайтын температурасы 65°C тан асатын органикалық булар (жоғары ескертетің қасиеттерімен) өндірушінің спецификациясымен сәйкес
3М™ 6055/ 06915	A2	Қайнайтын температурасы 65°C тан асатын органикалық булар (жоғары ескертетің қасиеттерімен) өндірушінің спецификациясымен сәйкес
3М™ 6054	K1	Аммиак және аммиактың органикалық туындылары (жоғары ескертетің қасиеттерімен) өндірушінің спецификациясымен сәйкес
3М™ 6057	ABE1	Органикалық булануды (қайнау нүктесі >65°C төмен) жақсы сақтандыратын қасиеттерімен, органикалық емес булануды, қышқыл газдарды ұштастыру
3М™ 6059	ABEK1	Органикалық булануды (қайнау нүктесі >65°C төмен) жақсы сақтандыратын қасиеттерімен, органикалық емес булануды, қышқыл газдарды ұштастыру, аммиак
3М™ 6075	A1 және формальдегид	Қайнайтын температурасы 65°C тан асатын органикалық булар (жоғары ескертетің қасиеттерімен) өндірушінің спецификациясымен сәйкес және 10 ррт дейін формальдегид

## МАҚҰЛДАУЛАР

Осы бұйымдар Еуропалық Қауымдастықтың 89/686/ЕЕС Директивасы (Жеке қорғану құралдары бойынша Директива) талаптарына сәйкес келеді, сондықтан CE белгісімен белгіленген. ЕО Типтік сынақтарды жүргізу нұсқауларының 10-бабы мен ЕО Саланы бақылау сынақтарын жүргізу нұсқауларының 11-бабына сәйкес куәліктерді берген - BSI, Kitemark Court, Дэви дaңғылы, Knowlhill, Милтон Кейнес, MK5 8PP, Ұлы Британия (Хабарланған орган нөмірі 0086).

Кедендік одаққа мүше елдердің нарығындағы айналымның бірыңғай белгісі бар өнімдер Кедендік одақтың TP TC 019/2011 "Жеке қорғанғы құралдарының қауіпсіздігі туралы" техникалық регламентінің талаптарына сай келеді.

EN - Кеден Одағы нарығындағы айналымның жалпы белгісі



Please read these instructions in conjunction with the appropriate 3M™ Face piece User and also, where applicable, with the 3M™ 5000 Series where you will find information on:

- Accessories
- Spare parts
- Approved combinations of 3M™ Face masks and 3M™ Filters

For permitted filter combinations see Fig. 1.

## SYSTEM DESCRIPTION

This product meets the requirements of the following standards: EN 14387:2004 + A1:2008

This product when used as a complete system, helps protect against certain gas and vapour hazards. (See Technical Specification). In addition, the 3M™ 5000 Series particulate filters may be used in conjunction with the 3M™ 6000 Series gas and vapour filters. These respirators have been produced to comply with the requirements of the Australian Standard AS/NZS1716:2012 under an agreed production certification scheme operated during manufacturing in accordance with the SAI Global Standards Mark.

## ⚠ WARNINGS AND LIMITATIONS

⚠ Particular attention should be given to warning statements where indicated.

Proper selection, training, use and appropriate maintenance are essential in order for the product to help protect the wearer from certain airborne contaminants. Failure to follow all instructions on the use of these respiratory protection products and/or failure to properly wear the complete product during all periods of exposure may adversely affect the wearer's health, lead to severe or life threatening illness or permanent disability.

Always be sure that the complete product is:

- Suitable for the application;
- Fitted correctly;
- Worn during all periods of exposure;
- Replaced when necessary.

For suitability and proper use follow local regulations, refer to all information supplied or contact an occupational hygienist, safety professional or 3M representative on the Tech Assist Helpline 3M Australia 1800 024 464, 3M New Zealand 0800 364 357.

Use this respirator system strictly in accordance with all instructions:

- contained in this booklet,
- accompanying other components of the system.
- Do not submerge the filters in liquid.
- Do not use in atmospheres containing less than 19.5% oxygen. (3M definition. Individual countries may apply their own limits on oxygen deficiency. Seek advice if in doubt).
- Do not use these products in oxygen or oxygen-enriched atmospheres.
- Do not use for respiratory protection against atmospheric contaminants/concentrations which have poor warning properties or are unknown or immediately dangerous to life and health (IDLH) or against contaminants/concentrations which generate high heats of reaction with chemical filters.
- Do not use in concentrations above those specified in **Technical Specification**.
- Leave the contaminated area immediately if:
  - a) Any part of the system becomes damaged.
  - b) Airflow to the face piece decreases or stops.
  - c) Breathing becomes difficult or increased breathing resistance occurs.
  - d) Dizziness or other distress occurs.
- e) You smell or taste contaminants or irritation occurs.
- Never alter, modify or repair this device.
- These products do not contain components made from natural rubber latex.
- In case of intended use in explosive atmospheres, contact 3M.

**NOTE:** Save all user instructions for continuing reference.

## PREPARATION FOR USE

**CAUTION:** Care should be exercised when using previously unpacked filters as they may have reduced service life or may have been used.

Check that the filter is appropriate for the purpose – check colour code, letter code and class. Before initial use, always check that the product is within the stated shelf life (use by date).

## ASSEMBLY INSTRUCTIONS

- 1 Filter/facepiece assembly instructions a) Align 6000 Series filter notch with facepiece mark and push together (fig 2). b) Turn filter 1/4 turn clockwise to stop (fig 3).
- 2 Discard and replace both filters at the same time. Ensure that both filters are of the same type and class c) To remove filter, turn 1/4 turn anticlockwise
3. Replace the cartridge if taste, smell or irritation from gases or vapours is noted. The service life of chemical cartridges will depend upon the activity of the wearer (breathing rate); the specific type, volatility and concentration of the contaminants; and environmental conditions such as humidity and temperature. AS/NZS 1715 requires all classes of gas filter to be discarded no longer than six (6) months after opening, irrespective of the number of periods of use.

## CLEANING INSTRUCTIONS

Clean with the 3M™504 Wipe

If disposal of parts is required this should be undertaken in accordance with local health and safety and environmental regulations.

## STORAGE AND TRANSPORTATION

These products should be stored in the packaging provided in dry, clean conditions away from sources of high temperature and petrol and solvent vapours. Store in accordance with manufacturer's instructions, see packaging.

End of Shelf Life

Temperature Range

Maximum Relative Humidity

For Single Use Only

Name and address of Manufacturer

Dispose in accordance with local regulations



Do not store outside the temperature range -10°C to +50°C or with humidity above 90%. When stored as stated, the expected shelf life of the 605X, 6075 and 609X products is 5 years from date of manufacture. End of shelf life (use-by) date is marked on the product and packaging. The original packaging is suitable for transporting the product.

## TECHNICAL SPECIFICATION

EN 14387:2004 + A1:2008 3M gas/vapour filters generally protect against either single or multiple contaminant type(s) and against particulates when combined with a particulate filter.

Filter Type	Colour Code	Type of Contaminant
A	Brown	Organic Vapours with boiling point > 65°C (with good warning properties) as specified by the manufacturer
B	Grey	Inorganic Gases & Vapours (with good warning properties) as specified by the manufacturer
E	Yellow	Acid Gases (with good warning properties) as specified by the manufacturer
K	Green	Ammonia and Organic Ammonia derivatives (with good warning properties) as specified by the manufacturer
Formaldehyde	Olive green	Formaldehyde vapour
AX	Brown	Organic vapours with boiling point < 65°C (with good warning properties) as specified by the manufacturer

The 6000 Series gas/vapour filters are also classified, into one of two classes, depending on their capacity to remove contaminants from the inhaled air

### Gas/Vapour Filter Classes

Gas Filter Class	Maximum use concentration with 3M™ Half mask	Maximum use concentration with 3M™ Full Face mask
1	10 x ES* or 1000 ppm (0.1% vol) whichever is lower	Up to 50* x ES or 1000ppm (0.1% vol) whichever is lower.
2	10 x ES* or 1000 ppm (whichever is lower)	Up to 100* x ES or 5000ppm (0.5% vol) whichever is lower.

\*AS/NZS 1715 Required Minimum Protection Factor

\*ES = Exposure Standard

Filter Type	Classification	Type of Contaminant
3M™ 6051/06911	A1	Organic Vapours with boiling point > 65°C (with good warning properties) as specified by the manufacturer
3M™ 6055/06915	A2	Organic Vapours with boiling point > 65°C (with good warning properties) as specified by the manufacturer
3M™ 6054	K1	Ammonia and Organic Ammonia derivatives (with good warning properties) as specified by the manufacturer
3M™ 6057	ABE1	Combination organic vapours (b.pt.>65°C (with good warning properties), inorganic gases, acid gases
3M™ 6059	ABEK1	Combination organic vapours (b.pt.>65°C (with good warning properties), inorganic gases, acid gases, ammonia
3M™ 6075	A1 & formaldehyde	Organic Vapours with boiling point > 65°C (with good warning properties) as specified by the manufacturer & formaldehyde up to 10 ppm

## APPROVALS

These products meet the requirements of the European Community Directive 89/686/EEC (Personal Protective Equipment Directive) and are thus CE marked. Certification under Article 10, EC Type-Examination and Article 11, EC Quality Control, has been issued by BSI, Kitemark Court, Davy Avenue, Knowlhill, Milton Keynes, MK5 8PP, UK (Notified body number 0086).

These respirators have been produced to comply with the requirements of the Australian/New Zealand Standard AS/NZS 1716:2012 under an agreed production certification scheme operated during manufacture in accordance with the SAI Global Standards/Mark programme.

(AE)

يرجى قراءة هذه التعليمات جنباً إلى جنب مع تعليمات 3M TM لتقاع الوجه المناسب و أيضاً، مع سلسلة 3M TM ل 5000 بحسب ما هو مطبق حيث ستجد معلومات حول:

- التمسورات
- قطع غير
- مجموعة معتمدة من أقمعة الوجه 3M TM وفلاتر 3M TM
- يسمح لمجموعة المرشحات انظر الشكل 1.

### مواصفات المنتج

EN 14387:2004 + A1:2008 هذا المنتج يستوفي اشتراطات المواصفات القياسية التالية:

هذا المنتج عند استخدامه كنظام كامل، يساعد على الحماية ضد الغبار وبعض مخاطر البخار. (انظر المواصفات الفنية). وبالإضافة إلى ذلك، يمكن استخدام مرشحات الجسيمات 3M سلسلة 5000 جنباً إلى جنب مع مرشحات الغز و البخار 3M TM سلسلة 6000

### تحذيرات و قيود

⚠ وينبغي إيلاء اهتمام خاص لعلامات التحذير حيث يشار إليها (وتوضح بمثبت تحذير).

حسن الاختيار، والتدريب، والاستخدام والصيانة المناسبة ضرورية من أجل أن يساعد المنتج في حماية مرتديها من ملوثات معينة محمولة جواً. قد يؤدي الفشل في اتباع جميع التعليمات واستخدام منتجات حماية الجهاز التنفسي / أو عدم ارتدائها بشكل صحيح وكامل خلال جميع فترات التعرض للتفتير سلباً على الصحة في حينها، أو تؤدي إلى مرض شديد أو تهديد الحياة أو العجز الدائم.

كن دائماً على يقين من أن المنتج الكامل هو:

- مناسب للتطبيق
- موضوع بشكل صحيح؛
- يجب أن ترتديه خلال جميع فترات التعرض؛
- يجب استبداله عند الضرورة.

للالامة والإستخدام السليم تتبع اللوائح المحلية، إشارة إلى جميع المعلومات المقدمة أو الاتصال بممثل 3M (تفاصيل الاتصال المحلية).

إستخدام نظام الجهاز التنفسي الصناعي بدقة وفقاً لجميع التعليمات التالية:

- الوارد في هذا الكتيب
- تصاحبه مكونات أخرى للنظام
- لا تلمس المرشحات في السوائل
- لا تستخدم في أجواء تحتوي على أقل من 19.5% أكسجين. (تعريف 3M يمكن البلدان المستقلة تطبيق حدودهم من نفس الأكسجين بشكل مستقل. و طلب المشورة في حالة عدم التأكيد).
- لا تستخدم هذه المنتجات في أجواء الأكسجين أو الأجواء الغنية بالأكسجين.
- لا تستخدم لحماية الجهاز التنفسي ضد الملوثات في الغلاف الجوي / التراكيز التي لها خصائص تحذير قليلة أو غير معروفة أو خطيرة على الحياة والصحة (IDLH) أو ضد الملوثات التراكيز العالية مع ارتفاع درجات الحرارة التي تولد رد فعل مع المرشحات الكيميائية.
- لا تستخدم في تراكيز أعلى من تلك المحددة في الموصفات الفنية.
- يجب مغفلة المنطقة الملوثة فوراً في الحالات التالية:
  - (a) إذا حدث تلف لأي جزء من النظام (b) إذا انخفض أو توقف تنفق الهواء في قناع الوجه.
  - (c) يصبح التنفس صعباً أو يحدث مقاومة زائدة للتنفس. (d) عند حدوث دوخة أو غيرها من الألام.
  - (e) إذا شممت رائحة أو طعم الملوثات أو عند حدوث تهييج.
- لا يجب أبداً تغييرها أو تعديلها أو إصلاح هذا الجهاز.
- هذه البضائع لا تحتوي على مواد من المطاط الطبيعي.
- في حالة الإستخدام المقصود في الأماكن القليلة للإفلاج، تصل 3M.

ملاحظة: إخطار كافة تعليمات المستخدم الرجوع إليها بصفة مستمرة.

### التحذير للإستعمال

تنبيه: ينبغي توخي الحذر عند استخدام مرشحات غير مغلقة مسبقاً لأنها ربما تخفض مدة الخدمة أو ربما تم إستخدامها. تأكد من أن المرشح هو المناسب للغرض - تحقق من رمز اللون، وكود الحرف والفترة. قبل الاستخدام الأولي تحقق دائماً من أن المنتج مازال في مدة الصلاحية (استخدم من قبل التاريخ).

### التعليمات العامة

- 1 تعليمات تجميع قناع الوجه / المرشح (a) حادتي حزم مرشح سلسلة 6000 مع علامة قناع الوجه، واضغطهما معاً (شكل 2). b) قم بلف المرشح 4/1 لفة في اتجاه عقارب الساعة حتى يتوقف (شكل 3).
- 2 أخلع وإستبدل المرشحين معاً في الوقت نفسه. تأكد من أن المرشحين من نفس النوع والدرجة (c) لإزالة المرشح، قم بلفة 4/1 لفة عكس اتجاه عقارب الساعة.
- 3 إستبدل الخرطوشة إذا لاحظت طعم أو رائحة أو تهييج من غزات أو أبخرة مدة خدمة الخرطوشة الكيميائية تعتمد على نشاط من بيريتينا (معدل التنفس)، والنوع المعين، ودرجة تطهير وتركيز الملوثات، والظروف البيئية مثل الرطوبة ودرجة الحرارة.

### تعليمات التطهير

للتطهير استخدم مساح 3M 105™  
إذا كان مطلوباً التخلص من أجزاء ينبغي أن يتم هذا وفقاً للوائح الصحية والسلامة المحلية والأنظمة البيئية.

### التخزين والنقل

يجب تخزين هذه المنتجات في عبوة التغليف في أحوال جافة ونظيفة بعيداً عن مصادر الحرارة العالية وأبخرة الغاز ولين والمنبتات. التخزين وفقاً لتعليمات الشركة الصانعة، انظر التبعيات والتغليف.



نهاية مدة الصلاحية | مدى درجة الحرارة  
النسبية الأقصى للرطوبة | للإستخدام مرة واحدة فقط  
اسم وعنوان المصنع | يجب أن يتم التخلص وفقاً للوائح المحلية

لا تخزن خارج نطاق درجة الحرارة من -10 درجة مئوية إلى +50 درجة مئوية أو عند نسبة رطوبة تزيد عن 90%. عند تخزينها كما هو مبين، يبلغ العمر الافتراضي المتوقع للمنتج 5 سنوات من تاريخ المصنع. نهاية العمر الافتراضي (الإستخدام قبل هذا التاريخ) موضع على المنتج وعبوة التغليف. مواد التعبئة والتغليف الأصلية مناسبة لنقل المنتجات في جميع أنحاء الإتحاد الأوروبي.

### المواصفات الفنية

EN 14387:2004 + A1:2008 مرشحات 3M للغاز / البخار تحمي عموماً ضد أي نوع ملوث واحد أو عدة وضد الجسيمات عند مجها مع مرشح الجسيمات.

نوع المرشح	رمز اللون	نوع المادة الملونة
A	بنّي	الأبخرة العضوية مع درجة الغليان < 65 درجة مئوية (مع خصائص تحذير جيدة) كما هو محدد من قبل الشركة الصانعة
B	رمادي	الغازات والأبخرة الغير العضوية (مع خصائص تحذير جيدة) كما هو محدد من قبل الشركة الصانعة
E	أصفر	الغازات الحمضية (مع خصائص تحذير جيدة) كما هو محدد من قبل الشركة الصانعة
K	أخضر	الأمونيا ومشتقات الأمونيا العضوية (مع خصائص تحذير جيدة) كما هو محدد من قبل الشركة لمصنعة
فورماليدهايد	الأخضر الزيتوني	بخار الفورماليدهايد
AX	بنّي	الأبخرة العضوية مع درجة الغليان < 65 درجة مئوية (مع خصائص تحذير جيدة) كما هو محدد من قبل الشركة الصانعة

وتصنف أيضاً سلسلة مرشحات 6000 للغاز / البخار، في واحدة من فئتين، وهذا يتوقف على قدرتها على إزالة الملوثات من الهواء المستنشق

### فئة مرشح الغاز / البخار

فئة مرشح الغاز	أقصى تركيز مع استخدام قناع 3M TM التنفسي	أقصى تركيز عند استخدام قناع 3M TM للوجه الكامل
1	أيهما أقل 10X.TLV أو (0.1%vol) أو 1000ppm	أيهما أقل TLV X*200 أو (0.1% vol) 1000ppm
2	أيهما أقل 10X.TLV* أو 5000 جزء في المليون (أيهما أقل)	أيهما أقل TLV X*200 أو (0.5%vol) 5000ppm

3M\* عامل الحماية المخصصة  
TLV = قيمة البداية الحدية \*

نوع المرشح	تصنيف	نوع المادة الملوثة
3M™ 6051/06911	A1	الأبخرة العضوية مع درجة الغليان < 65 درجة مئوية (مع خصائص تحذير جيدة) كما هو محدد من قبل الشركة المصنعة
3M™ 6055/06915	A2	الأبخرة العضوية مع درجة الغليان < 65 درجة مئوية (مع خصائص تحذير جيدة) كما هو محدد من قبل الشركة المصنعة
3M™ 6054	K1	الأمونيا ومشتقات الأمونيا العضوية (مع خصائص تحذير جيدة) كما هو محدد من قبل الشركة المصنعة
3M™ 6057	ABE1	مزيغ من الأبخرة العضوية (درجة الغليان تزيد عن 65 درجة مئوية (مع خصائص تحذير جيدة تحذير) والغازات الغير عضوية والغازات الحمضية
3M™ 6059	ABEK1	مزيغ من الأبخرة العضوية (درجة الغليان تزيد عن 65 درجة مئوية (مع خصائص تحذير جيدة تحذير) والغازات الغير عضوية والغازات الحمضية. غاز الأمونيا
3M™ 6075	A1 والفورمالدهيد	الأبخرة العضوية مع درجة الغليان < 65 درجة مئوية (مع خصائص تحذير جيدة) كما هو محدد من قبل الشركة المصنعة والفورمالدهيد يصل الي 10 جزء في المليون

#### الموافقات

تلبى هذه المنتجات متطلبات قواعدها المجتمع الأوروبي EEC/89/686 (معدات الوقاية الشخصية)، وبالتالي مزودة بعلامة CE. قد تم إصدار شهادة بموجب المادة 10، وفحص EC والمادة (11)، والمفوضية الأوروبية ومراقبة الجودة، UK، BSI، Kitemark Court، Davy Avenue، Knowlhill، Milton Keynes، MK5 8PP، UK (رقم إخطار الهيئة 0086).





**3M United Kingdom PLC**

3M Centre, Cain Road  
Bracknell, RG12 8HT  
0870 60 800 60

**3M Ireland**

The Iveagh Building, The Park  
Carrickmines, Dublin 18  
1 800 320 500

**3M South Africa**

146a Kelvin Drive, Woodmead  
Sandton 2128, Johannesburg  
+27 11 806 2230

**3M France**

Bd de l'Oise  
95006 Cergy Pontoise Cedex  
+33 1 30 31 61 61

**3M (Schweiz) AG**

Eggstrasse 93, Postfach  
8803 Rüslikon  
+41 1 724 92 21

**3M Belgium bvba/sprl**

Hermeslaan 7  
1831 Diegem  
+32 2 722 51 11

**3M Deutschland GmbH**

Carl-Schurz-Str. 1  
41453 Neuss  
+49 2131 14 26 04

**3M Österreich GmbH**

Kranichberggasse 4  
1120 Wien  
+43 1 86686 0

**3M Italia srl**

Via Norberto Bobbio 21  
20096 Pioltello (MI)  
+39 02 70351

**3M España,S.A.**

Juan Ignacio Luca de Tena, 19-25  
28027 Madrid  
+34 91 321 62 81

**3M Nederland B.V.**

Industrieweg 24  
2382 NW Zoeterwoude  
+31 71 5450365

**3M Svenska AB**

Bollstanäsvägen 3  
191 89 Sollentuna  
+46 8 92 21 00

**3M (Denmark)**

Hannemanns Alle 53  
DK 2300 København S  
+45 43480100

**3M Norge AS**

Avd. Verneprodukter  
Postboks 100, 2026 Skjetten  
Tlf: 06384

**Suomen 3M Oy**

PL 600 (Keilaranta 6)  
02151 Espoo  
p. +358 9 525 21

**3M Portugal, Lda**

Rua do Conde de Redondo 98  
1169-009 Lisboa  
+351 21 313 45 00

**3M Hellas MEPE**

Κηφισίας 20,  
151 25, Μαρούσι, Αθήνα, Ελλάδα  
+30 210 68 85 300

**3M Poland Sp. z o.o.**

Aleja Katowicka 117, Kajetany K / Warszawa  
05-830 Nadarzyn  
+48 22 739 60 00

**3M Hungária Kft.**

1138 Budapest  
Váci út 140.  
+36 1 270 7713

**3M Česko, s.r.o.**

V Parku 2343/24  
148 00 Praha 4  
+420 261 380 111

**3M Slovensko s.r.o.**

Vajnorská 142  
831 04 Bratislava  
+421 2 49 105 230

**3M (East) AG**

Podružnica v Ljubljani  
Cesta v Gorice 8, SI-1000 Ljubljana  
+386 1 2003 630

**3M ישראל בע"מ**

רחוב מדינת היהודים 91  
46120 הרצליה - 2042. ת.ת  
+972 9 961 5000

**3M Eesti OÜ**  
Pärnu mt. 158  
11317 Tallinn  
+372 6 115 900

**3M Latvija SIA,**  
K. Ulmaņa gatve 5,  
Rīga, LV-1004  
+371 67 066 120

**3M Lietuva**  
A. Goštauto g. 40A  
LT-01112 Vilnius  
+370 5 216 07 80

**3M România**  
Bucharest Business Park, Str. Menuetului 12,  
cladirea D, et.3,  
013713 Bucharest  
+40 21 2028000

**3M Россия**  
121614, Москва,  
ул. Крылатская, д. 17, стр. 3, Б.Ц.  
«Крылатские Холмы»  
+7 495 784 74 74

**3M Belarus Representation Office**  
Mogilevskaya str 18, office 4  
220007 Minsk  
+ 375 172 10 41 85

**3M (East) AG**  
"BRIDGE Plaza" 4th floor, 12 Bakikhanov street  
Baku AZ 1065  
+994 12 404 5050

**3M Україна**  
вул. Амосова, 12, 7-ий поверх  
03680, Київ, Україна  
тел.: +38 044 490 57 77

**3M (EAST) AG PODRUŽNICA RH**  
Slavonska avenija 26/7  
10000 Zagreb  
+385 1 2499 750

**3M България**  
Младост 4, Бизнес парк София,  
сграда 4, етаж 2  
1766 София, България  
тел: 02/9601911, факс 02/9601926

**3M Representation Office Beograd**  
Milutina Milankovica 23  
11070 Novi Beograd  
+381 11 3018459

**3M Turkey**  
Sehit Sinan Eroglu Cad. Akel Is Merkezi, No: 6, A  
Blok  
34805 Kavacik / Beykoz/ ISTANBUL-TURKEY  
+90 216 538 07 77

**3M Қазақстан ЖШС**  
Қазақстан Республикасы, 050051 Алматы қ.,  
«Көктем-2» бизнес-орталығы,  
Фонвизин к-сі 17А, 3-ші қабатты,  
тел.: +7 727 333 0000,  
факс: +7 727 333 0001

**3M Australia Pty Limited**  
1 Rivett Road, North Ryde  
N.S.W. 2113  
+61 (1)800 024 464

**3M New Zealand Limited**  
94 Apollo Drive, Rosedale  
AUCKLAND 0632, New Zealand  
+64 (0)800 364 357

**3M Gulf Ltd.**  
P.O. Box 20191  
Building 11, Third Floor, Dubai Internet City, Deira  
**+ 971 4 367 0777**

**3M Egypt Trading Ltd.**  
Sofitel Tower, 19th Floor, Corniche el-Nil St.  
Maadi, Cairo  
+202 2525 9007



**3M**